

# ELA-MISCHVERSTÄRKER FÜR 5 ZONEN

PA MIXING AMPLIFIER FOR 5 ZONES



by **MONACOR**<sup>®</sup>

**PA**



**PA-1120**

Best.-Nr. 17.0780

**PA-1240**

Best.-Nr. 17.0790

**PA-1120RC**

Best.-Nr. 23.2440

**PA-1120PTT**

Best.-Nr. 23.2450

*BEDIENUNGSANLEITUNG*

*INSTRUCTION MANUAL*

*MODE D'EMPLOI*

*ISTRUZIONI PER L'USO*

*GEBRUIKSAANWIJZING*

*MANUAL DE INSTRUCCIONES*

*INSTRUKCJA OBSŁUGI*

*SIKKERHEDSOPLYSNINGER*

*SÄKERHETSFÖRESKRIFTER*

*TURVALLISUUDESTA*



**D Bevor Sie einschalten ...**

**A**  
**CH**  
Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von MONACOR. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

**F Avant toute installation ...**

**B**  
**CH**  
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil MONACOR. Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadéquate. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 14.

**NL Voor u inschakelt ...**

**B**  
Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat van MONACOR. Lees deze gebruikershandleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Alleen zo leert u alle functies kennen, vermijdt u foutieve bediening en behoedt u zichzelf en het apparaat voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.

De Nederlandstalige tekst vindt u op pagina 24.

**PL Przed uruchomieniem ...**

Życzymy zadowolenia z nowego produktu MONACOR. Dzięki tej instrukcji obsługi będą państwo w stanie poznać wszystkie funkcje tego urządzenia. Stosując się do instrukcji unikną państwo błędów i ewentualnego uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego użytkowania. Prosimy zachować instrukcję.

Tekst polski zaczyna się na stronie 34.

**S Innan du slår på enheten ...**

Vi önskar dig mycket glädje med din nya MONACOR produkt. Läs igenom säkerhetsföreskrifterna noga innan enheten tas i bruk. Detta kan förhindra att problem eller fara för dig eller enheten uppstår vid användning. Spara instruktionerna för framtida användning.

Säkerhetsföreskrifterna återfinns på sidan 40.

**GB Before switching on ...**

We wish you much pleasure with your new MONACOR unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 4.

**I Prima di accendere ...**

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di MONACOR. Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 14.

**E Antes de la utilización ...**

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato MONACOR. Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

El texto en español empieza en la página 24.

**DK Før du tænder ...**

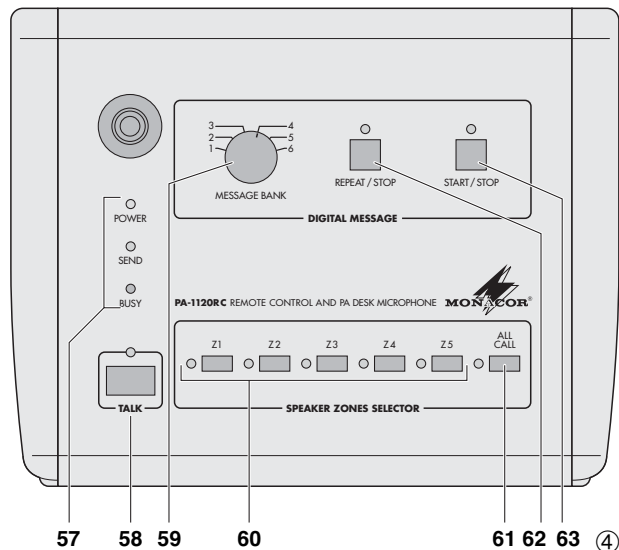
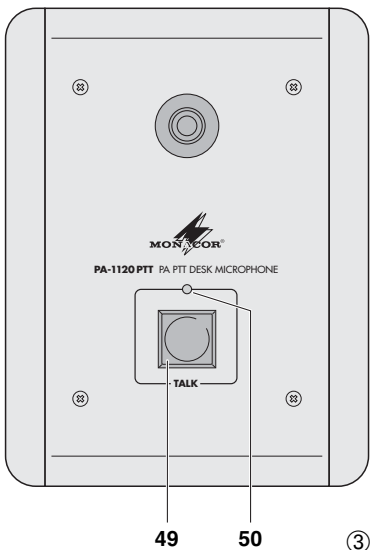
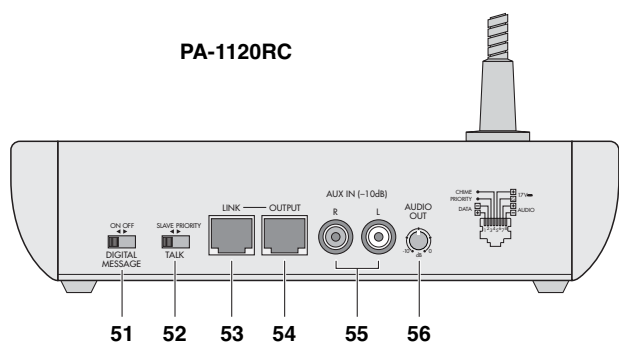
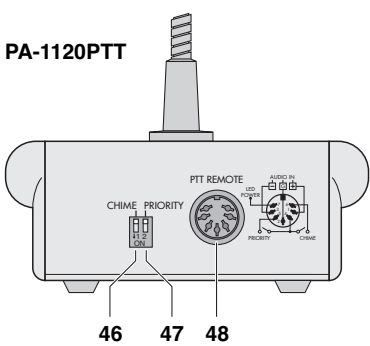
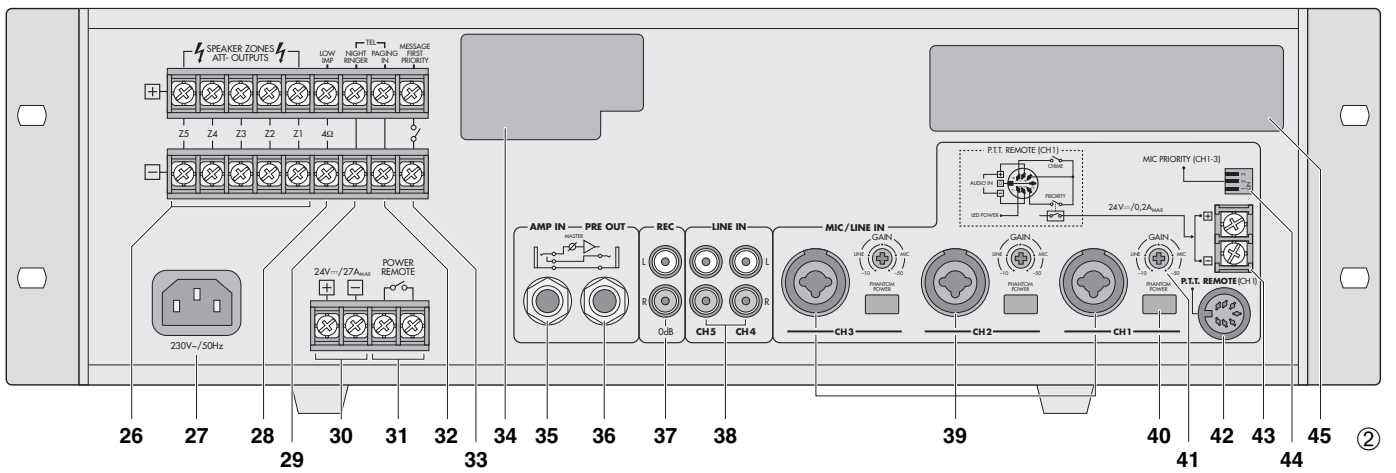
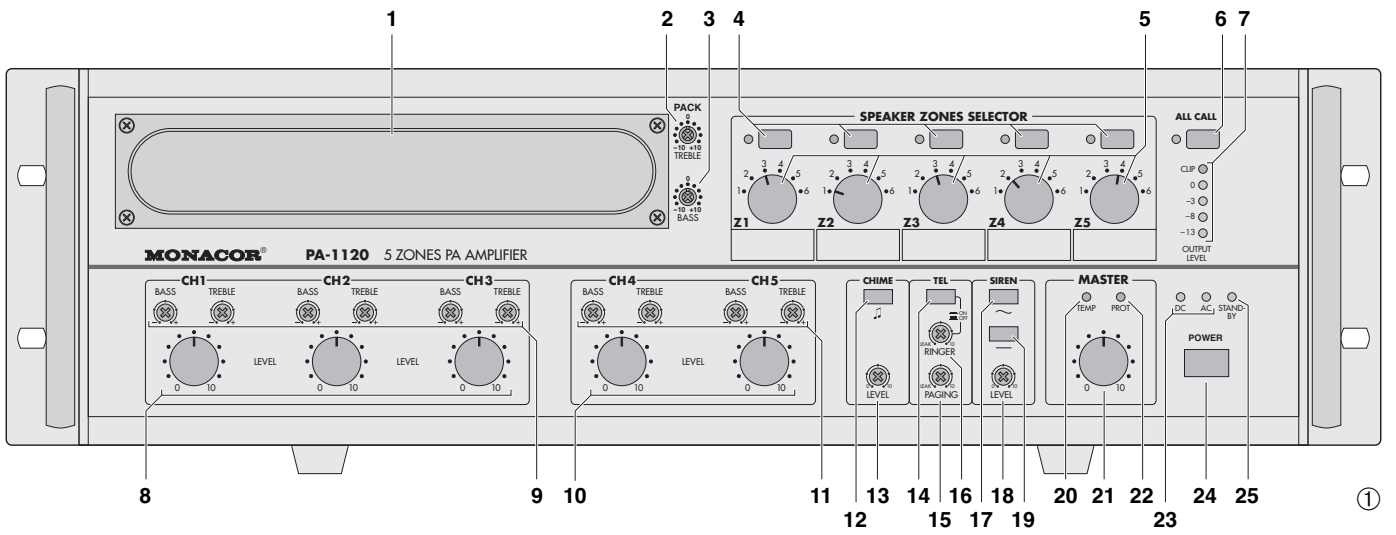
God fornøjelse med dit nye MONACOR produkt. Læs venligst sikkerhedsanvisningen nøje, før du tager produktet i brug. Dette hjælper dig med at beskytte produktet mod ukorrekt ibrugtagning. Gem venligst denne betjeningsvejledning til senere brug.

Du finder sikkerhedsanvisningen på side 40.

**FIN Ennen kytkemistä ...**

Toivomme Sinulle paljon miellyttäviä hetkiä uuden MONACOR laitteen kanssa. Ennen laitteen käyttöä pyydämme Sinua huolellisesti tutustumaan turvallisuusohjeisiin. Näin välttyt vahingoilta, joita virheellinen laitteen käyttö saattaa aiheuttaa. Ole hyvä ja säilytä käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeet löytyvät sivulta 40.



Bitte klappen Sie die Seite 3 heraus. Sie sehen dann immer die beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

## Inhalt

|  |   |  |    |
|--|---|--|----|
| <b>1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse</b> . . . . .           | 4 | 6.7 Zusätzlicher Verstärker . . . . .                                | 9  |
| 1.1 Verstärker Frontseite . . . . .                                      | 4 | 6.8 Telefon- oder Nachtklingel . . . . .                             | 9  |
| 1.2 Verstärker Rückseite . . . . .                                       | 5 | 6.9 Pflichtempfangsrelais . . . . .                                  | 10 |
| 1.3 Tischmikrofon PA-1120PTT (Zubehör) . . . . .                         | 6 | 6.10 Schalter für (automatische) Durchsagen in allen Zonen . . . . . | 10 |
| 1.4 Kommandomikrofon PA-1120RC (Zubehör) . . . . .                       | 6 | 6.11 Telefonzentrale . . . . .                                       | 10 |
| <b>2 Hinweise für den sicheren Gebrauch</b> . . . . .                    | 6 | 6.12 Ferngesteuertes Ein- und Ausschalten . . . . .                  | 10 |
| <b>3 Einsatzmöglichkeiten und Zubehör</b> . . . . .                      | 7 | 6.13 Strom- und Notstromversorgung . . . . .                         | 10 |
| <b>4 Aufstellen des Verstärkers</b> . . . . .                            | 7 | <b>7 Priorität der Eingangssignale festlegen</b> . . . . .           | 11 |
| 4.1 Rackeinbau . . . . .   | 7 | <b>8 Bedienung</b> . . . . .   | 11 |
| <b>5 Gongklang und Priorität des Einschubmoduls einstellen</b> . . . . . | 7 | 8.1 Lautstärke einstellen . . . . .                                  | 11 |
| <b>6 Anschlüsse herstellen</b> . . . . .                                 | 8 | 8.2 Beschallungszonen aktivieren . . . . .                           | 12 |
| 6.1 Lautsprecher . . . . .   | 8 | 8.3 Gong . . . . .   | 12 |
| 6.2. Mikrofone . . . . .   | 8 | 8.4 Alarmsirene . . . . .  | 12 |
| 6.3 Tischmikrofon PA-1120PTT . . . . .                                   | 8 | 8.5 Tischmikrofon PA-1120PTT . . . . .                               | 12 |
| 6.4 Kommandomikrofon PA-1120RC . . . . .                                 | 8 | 8.6 Kommandomikrofon PA-1120RC . . . . .                             | 12 |
| 6.4.1 Einbau des Anschlussmoduls . . . . .                               | 8 | <b>9 Schutzschaltung</b> . . . . .                                   | 13 |
| 6.4.2 Mikrofonanschluss und Grundeinstellung . . . . .                   | 9 | <b>10 Technische Daten</b> . . . . .                                 | 13 |
| 6.5 Geräte mit Line-Pegel/Tonaufnahmegerät . . . . .                     | 9 | Lage- und Anschlussplan . . . . .                                    | 42 |
| 6.6 Equalizer oder anderes Gerät einschleifen . . . . .                  | 9 | Blockschaltbild . . . . .  | 43 |

## 1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

### 1.1 Verstärker Frontseite

- Blende für den Einschubschacht; hier kann ein Einschub von MONACOR eingesetzt werden, z. B. Tuner, CD-Spieler, Digital-Message-Speicher
- Höhenregler TREBLE für ein im Schacht (1) eingesetztes Gerät
- Tiefenregler BASS für ein im Schacht (1) eingesetztes Gerät
- Tasten mit Kontroll-LED zum Einschalten der einzelnen Beschallungszonen Z 1 bis Z 5
- Zonenabschwächer für eine unterschiedliche Lautstärkeeinstellung der einzelnen Zonen
- Taste ALL CALL mit Kontroll-LED zum Einschalten aller Zonen gleichzeitig und Erhöhung der Lautstärke jeweils auf Maximum [unabhängig von den Tasten (4) und den Zonenabschwächern (5)]; die maximale Lautstärke wird nur durch den Regler MASTER (21) begrenzt
- Pegelanzeige für die Endstufe [unabhängig von den Zonenabschwächern (5)]; bei Übersteuerung leuchtet die rote Anzeige CLIP
- Pegelregler für die Eingänge CH 1 bis CH 3 (39) Mit dem Regler **CH 1** wird auch der Pegel für ein über die Buchse (42) angeschlossenes Mikrofon eingestellt und mit dem Regler **CH 2** der Pegel für Kommandomikrofone des Typs PA-1120RC (angeschlossen über ein separates Modul); die Priorität dieser Eingänge lässt sich mit den DIP-Schaltern (44) einstellen
- Bass- und Höhenregler für die Eingänge CH 1 bis CH 3 (39)
- Pegelregler für die Line-Eingänge CH 4 und CH 5 (38)
- Bass- und Höhenregler für die Eingänge CH 4 und CH 5

Please unfold page 3. Then you can always see the operating elements and connections described.

## Contents

|   |   |  |    |
|---|---|--|----|
| <b>1 Operating Elements and Connections</b> . . . . .                                 | 4 | 6.7 Additional amplifier . . . . .                               | 9  |
| 1.1 Front panel of amplifier . . . . .  | 4 | 6.8 Telephone bell or night bell . . . . .                       | 9  |
| 1.2 Rear panel of amplifier . . . . .   | 5 | 6.9 Emergency priority relays . . . . .                          | 9  |
| 1.3 Desk microphone PA-1120PTT (accessory) . . . . .                                  | 6 | 6.10 Switch for (automatic) announcements in all zones . . . . . | 10 |
| 1.4 Zone paging microphone PA-1120RC (accessory) . . . . .                            | 6 | 6.11 Telephone switchboard . . . . .                             | 10 |
| <b>2 Safety Notes</b> . . . . .   | 6 | 6.12 Activation/deactivation by remote control . . . . .         | 10 |
| <b>3 Applications and Accessories</b> . . . . .                                       | 7 | 6.13 Power supply and emergency power supply . . . . .           | 10 |
| <b>4 Setting up the Amplifier</b> . . . . .   | 7 | <b>7 Defining the Priority of the Input Signals</b> . . . . .    | 11 |
| 4.1 Rack installation . . . . .   | 7 | <b>8 Operation</b> . . . . .                                     | 11 |
| <b>5 Adjusting the Chime Sound and the Priority of the Insertion Module</b> . . . . . | 7 | 8.1 Adjusting the volume . . . . .                               | 11 |
| <b>6 Connections</b> . . . . .  | 8 | 8.2 Activating the PA zones . . . . .                            | 12 |
| 6.1 Speakers . . . . .  | 8 | 8.3 Chime . . . . .  | 12 |
| 6.2 Microphones . . . . .   | 8 | 8.4 Alarm siren . . . . .  | 12 |
| 6.3 Desk microphone PA-1120PTT . . . . .  | 8 | 8.5 Desk microphone PA-1120PTT . . . . .                         | 12 |
| 6.4 Zone paging microphone PA-1120RC . . . . .  | 8 | 8.6 Zone paging microphone PA-1120RC . . . . .                   | 12 |
| 6.4.1 Installation of the connection module . . . . .                                 | 8 | <b>9 Protective Circuit</b> . . . . .                            | 13 |
| 6.4.2 Microphone connection and basic setting . . . . .                               | 9 | <b>10 Specifications</b> . . . . .                               | 13 |
| 6.5 Units with line level/audio recorder . . . . .                                    | 9 | Layout and connection diagram . . . . .                          | 42 |
| 6.6 Inserting an equalizer or another unit . . . . .                                  | 9 | Block diagram . . . . .  | 43 |

## 1 Operating Elements and Connections

### 1.1 Front panel of amplifier

- Cover of the insertion compartment; a MONACOR insertion can be installed here, e. g. tuner, CD player, digital message insertion
- TREBLE control for a unit inserted into the compartment (1)
- BASS control for a unit inserted into the compartment (1)
- Buttons with indicating LED for activating the individual PA zones Z 1 to Z 5
- Zone attenuators for separate volume adjustment of the individual zones
- Button ALL CALL with indicating LED for activating all zones at the same time and for increasing the volume respectively to the maximum [independent of the buttons (4) and the zone attenuators (5)]; the maximum volume is only limited by the MASTER control (21)
- VU-meter for the power amplifier [independent of the zone attenuators (5)]; in case of overload, the red LED CLIP will light up
- Level controls for the inputs CH 1 to CH 3 (39) Control **CH 1** will also adjust the level for a microphone connected to the jack (42); control **CH 2** will adjust the level for zone paging microphones of type PA-1120RC (connected via a separate module); the priority of these inputs is adjusted with the DIP switches (44)
- Bass and treble controls for the inputs CH 1 to CH 3 (39)
- Level controls for the line inputs CH 4 and CH 5 (38)
- Bass and treble controls for the inputs CH 4 and CH 5

- 12 Gongtaste; der Gong hat 2. Priorität (Zum Umschalten zwischen 2-Ton- und 4-Ton-Gong siehe Kapitel 5)
- 13 Lautstärkeregler für den Gong
- 14 Taste TEL; ist die Taste gedrückt, kann z. B. eine Telefon- oder Nachtklingel über alle Lautsprecher gehört werden [Anschluss über die Klemmen NIGHT RINGER (29)]; die Klingel hat niedrigste Priorität
- 15 Lautstärkeregler für ein über die Klemmen PAGING IN (32) eingespeistes Telefonsignal; dieses Signal hat 3. Priorität
- 16 Lautstärkeregler für die Telefon- oder Nachtklingel (siehe auch Position 14 und 29)
- 17 Taste für einen an- und abschwellenden Sirenton; die Sirene hat 4. Priorität
- 18 Lautstärkeregler für die Sirene
- 19 Taste für einen gleichmäßigen Sirenton
- 20 Überhitzungsanzeige TEMP; leuchtet, wenn die Kühlkörpertemperatur 100 °C erreicht. Alle Lautsprecherausgänge werden dann stummgeschaltet. Zusätzlich leuchtet die rote Anzeige PROT (22).
- 21 Regler MASTER für die Gesamtlautstärke
- 22 Anzeige PROT; leuchtet bei aktivierter Schutzschaltung:
- ca. 1 Sekunde lang nach dem Einschalten (Einschaltverzögerung)
  - ca. 1 Sekunde lang nach dem Ausschalten
  - wenn der Verstärker überlastet ist
  - wenn der Verstärker überhitzt ist
- 23 Betriebsanzeigen:
- DC leuchtet, wenn der Verstärker bei Netzausfall mit einer 24-V-Notversorgungsspannung arbeitet
- AC leuchtet, wenn der Verstärker mit der Netzspannung arbeitet
- 24 Ein-/Ausschalter POWER
- 25 Anzeige STAND BY; leuchtet bei ausgeschaltetem Verstärker

## 1.2 Verstärker Rückseite

- 26 Lautsprecheranschlüsse für 100-V-Lautsprecher
- Achtung!** Jeder der fünf Zonenausgänge kann durch die Lautsprecher mit maximal **100 WRMS** belastet werden. Jedoch darf die Belastung aller Zonen zusammen auf keinen Fall folgende Leistung überschreiten:  
PA-1120 **120 WRMS**  
PA-1240 **240 WRMS**
- 27 Buchse für das beiliegende Netzkabel zum Anschluss an 230 V~/50 Hz
- 28 4-Ω-Lautsprecherausgang für eine Lautsprechergruppe mit einer Gesamtimpedanz von mindestens 4 Ω
- Achtung!** Diesen Ausgang nur verwenden, wenn die 100-V-Ausgänge (26) nicht benutzt werden. Anderenfalls kann der Verstärker überlastet werden.
- 29 Eingang für die Klingelspannung (z. B. 8 V/50 Hz) einer Telefon- oder Nachtklingel; die Klingelspannung löst ein Rufzeichen aus, das über die Lautsprecher zu hören ist (siehe auch Position 14 und 16)
- 30 Schraubanschlüsse für eine Notstromversorgung (24 V=)
- 31 Schraubanschlüsse für einen externen Schalter zum ferngesteuerten Ein- und Ausschalten [der Schalter POWER (24) darf dann nicht gedrückt sein]
- 32 Eingang (sym., 250 mV) für ein Telefonsignal, das über die ELA-Anlage zu hören sein soll (siehe auch Position 15)
- 33 Anschluss für einen separaten Schalter; über diesen lässt sich bei eingesetztem Digital-Message-Einschub PA-1120DM eine gespeicherte Alarmdurchsage abrufen. Gleichzeitig werden alle Beschallungszonen eingeschaltet und auf maximale Lautstärke gestellt [wie mit der Taste ALL CALL (6)]

- 34 Abdeckblech, wird beim Einbau des Einschubs PA-1120DM, PA-1130RCD, PA-1200C oder PA-1200R durch eine Anschlussplatte ersetzt
- 35 Eingang AMP IN in Verbindung mit dem Ausgang PRE OUT (36) zum Zwischenschalten z. B. eines Equalizers. Beim Anschluss an diese Buchse wird nur das hier eingespeiste Signal wiedergegeben. Der Endverstärker ist vom Vorverstärker abgetrennt.
- 36 Ausgang PRE OUT zum Anschluss eines zusätzlichen Verstärkers (Kap. 6.7) oder in Verbindung mit dem Eingang AMP IN (35) zum Zwischenschalten z. B. eines Equalizers; die Ausgangslautstärke ist unabhängig vom Regler MASTER (21)
- 37 Ausgang REC zum Anschluss eines Aufnahme Gerätes; die Ausgangslautstärke ist unabhängig vom Regler MASTER (21)
- 38 Eingänge CH4 und CH5 für Geräte mit Line-Pegel (z. B. CD-Spieler, Kassettenspieler usw.); die beiden Stereokanäle L und R werden intern zu einem Monosignal gemischt
- 39 symmetrische Eingänge CH1 bis CH3 über XLR-/Klinkenbuchsen (Combo); die Eingangsempfindlichkeit lässt sich mit den Reglern GAIN (41) zwischen Mikrofon- und Line-Pegel einstellen (2,5 – 250 mV)
- 40 Schalter PHANTOM POWER zum Einschalten der 12-V-Versorgung für phantomgespeiste Mikrofone; jeweils für die Eingänge CH1 bis CH3
- Achtung!** Wird die 12-V-Versorgung zugeschaltet, darf an der entsprechenden Eingangsbuchse (39) kein Mikrofon mit asymmetrischem Ausgang angeschlossen sein, da dieses beschädigt werden kann.
- 41 Regler zum Einstellen der Eingangsempfindlichkeit; jeweils für die Eingänge CH1 bis CH3 (siehe Position 39)
- 42 Buchse P.T.T. REMOTE zum Anschluss eines ELA-Tischmikrofons des Typs PA-1120PTT
- 43 Schraubklemmen zum Anschluss von Pflichtempfangsrelais, siehe Kapitel 6.9



- 12 Chime button; the chime will take 2<sup>nd</sup> priority (for switching over between 2-tone chime and 4-tone chime see chapter 5)
- 13 Volume control for the chime
- 14 Button TEL; if the button is pressed, it will e. g. be possible to hear a telephone bell or night bell via all speakers [connection via the terminals NIGHT RINGER (29)]; the bell will take the lowest priority
- 15 Volume control for a telephone signal fed in via the terminals PAGING IN (32); this signal will take 3<sup>rd</sup> priority
- 16 Volume control for the telephone bell or night bell (also see items 14 and 29)
- 17 Button for a wailing siren tone; the siren will take 4<sup>th</sup> priority
- 18 Volume control for the siren
- 19 Button for a steady siren tone
- 20 Overheating LED TEMP; will light up when the temperature of the heat sink has reached 100 °C. In this case, all speaker outputs will be muted. In addition, the red LED PROT (22) will light up.
- 21 MASTER control for the total volume
- 22 LED PROT; will light up with activated protective circuit:
- for approx. 1 second after switching on (switch-on delay)
  - for approx. 1 second after switching off
  - if the amplifier is overloaded
  - if the amplifier is overheated
- 23 POWER LEDs:
- DC will light up when the amplifier uses a 24 V emergency supply voltage in case of mains failure
- AC will light up when the amplifier uses the mains voltage
- 24 POWER switch
- 25 STAND BY LED; will light up when the amplifier is switched off

## 1.2 Rear panel of amplifier

- 26 Speaker terminals for 100 V speakers
- Attention!** Each of the five zone outputs allows a maximum load of **100 WRMS** by the speakers; however, the total load of all zones must never exceed the following value:  
PA-1120 **120 WRMS**  
PA-1240 **240 WRMS**
- 27 Jack for the mains cable supplied for connection to 230 V~/50 Hz
- 28 4 Ω speaker output for a speaker group with a total minimum impedance of 4 Ω
- Attention!** Only use this output if the 100 V outputs (26) are not used, otherwise you will risk overload of the amplifier.
- 29 Input for the bell voltage (e. g. 8 V/50 Hz) of a telephone bell or night bell; the bell voltage will trigger an audio signal which can be heard via the speakers (also see items 14 and 16)
- 30 Screw terminals for an emergency power supply (24 V=)
- 31 Screw terminals for an external switch for activation/deactivation by remote control [in this case, the switch POWER (24) must not be pressed]
- 32 Input (bal., 250 mV) for a telephone signal to be heard via the PA system (also see item 15)
- 33 Connection for a separate switch; if a digital message insertion PA-1120DM is installed, this connection allows to call a memorized alarm announcement. At the same time, all PA zones will be activated and set to maximum volume [like the button ALL CALL (6)]
- 34 Cover plate; will be replaced by a connection plate if the insertion PA-1120DM, PA-1130RCD, PA-1200C, or PA-1200R is installed
- 35 Input AMP IN; in connection with the output PRE OUT (36) for inserting e. g. an equalizer. If this

jack is connected, only the signal fed in here will be reproduced. The power amplifier will be disconnected from the preamplifier.



- 36 Output PRE OUT; for connection of an additional amplifier (chapter 6.7) or in connection with the input AMP IN (35) for inserting e. g. an equalizer; the output volume is independent of the MASTER control (21)
- 37 Output REC for connecting a recorder; the output volume is independent of the MASTER control (21)
- 38 Inputs CH4 and CH5 for units with line level (e. g. CD player, cassette recorder, etc.); the two stereo channels L and R will be mixed internally to a mono signal
- 39 Balanced inputs CH1 to CH3 via XLR/6.3 mm jacks (combined jacks); the input sensitivity can be adjusted between microphone level and line level (2.5 – 250 mV) with the controls GAIN (41)
- 40 Switch PHANTOM POWER for switching on the 12 V power supply for phantom-powered microphones; respectively for the inputs CH1 to CH3
- Attention!** If the 12 V power supply is connected, never connect a microphone with unbalanced output to the corresponding input jack (39), otherwise the microphone may be damaged.
- 41 Control for adjusting the input sensitivity; respectively for the inputs CH1 to CH3 (see item 39)
- 42 Jack P.T.T. REMOTE for connecting a PA desk microphone of type PA-1120PTT
- 43 Screw terminals for connecting emergency priority relays, see chapter 6.9
- 44 DIP switches MIC PRIORITY; in position ON, the corresponding input (CH1, CH2, or CH3) will be set from 4<sup>th</sup> to 3<sup>rd</sup> priority
- 45 Cover plate; if the zone paging microphone PA-1120RC is inserted, the connection module will be installed here

- D** 44 DIP-Schalter MIC PRIORITY; in der Position ON wird der entsprechende Eingang (CH1, CH2 oder CH3) von 4. auf 3. Priorität gesetzt
- A**
- CH** 45 Blende; beim Einsatz des Kommandomikrofon PA-1120RC wird hier das Anschlussmodul montiert

### 1.3 Tischmikrofon PA-1120PTT (Zubehör)

**Wichtig!** Für den Betrieb des Mikrofons unbedingt das Kapitel 6.3 beachten.

- 46 DIP-Schalter CHIME; in der Position ON ertönt beim Drücken der Sprechstaste TALK (49) der Gong
- 47 DIP-Schalter PRIORITY; OFF: das Mikrofon hat 4. Priorität ON: das Mikrofon hat 2. Priorität; beim Drücken der Sprechstaste TALK werden alle Beschallungszonen eingeschaltet sowie auf maximale Lautstärke gestellt [wie mit Taste ALL CALL (6)] und an den Klemmen 24 V  $\approx$  /0,2 A<sub>MAX</sub> (43) stehen 24 V zum Schalten von Pflichtempfangsrelais zur Verfügung (siehe Kap. 6.9)
- 48 7-polige DIN-Buchse zum Anschluss an die Buchse P.T.T. REMOTE (42) des Verstärkers; für das Audiosignal ein abgeschirmtes Kabel verwenden, max. Kabellänge 100 m
- 49 Sprechstaste TALK
- 50 Kontrollanzeige, leuchtet bei gedrückter Sprechstaste

### 1.4 Kommandomikrofon PA-1120RC (Zubehör)

Für den Betrieb des PA-1120RC muss das dem Mikrofon beiliegende Anschlussmodul eingebaut werden (siehe Kapitel 6.4.1).

- 51 Schalter DIGITAL MESSAGE; in der Position ON lassen sich gespeicherte Durchsagen abrufen\*
- 52 Schalter TALK zum Festlegen der Priorität beim Anschluss weiterer Mikrofone PA-1120RC

SLAVE andere auf PRIORITY geschaltete Mikrofone haben Vorrang  
PRIORITY das Mikrofon hat Vorrang vor Mikrofonen, die auf SLAVE sind

- 53 Buchse LINK zum Anschluss weiterer Kommandomikrofone des Typs PA-1120RC
- 54 Buchse OUTPUT zur Verbindung mit der Buchse INPUT des dem Mikrofon beiliegenden Anschlussmoduls
- 55 Eingangsbuchsen AUX IN für ein zusätzliches Audiosignal mit Line-Pegel
- 56 Ausgangspegelregler für das Mikrofonsignal und das Signal von den Buchsen AUX IN (55)
- 57 Kontrollanzeigen
  - POWER Betriebsanzeige (Verstärker eingeschaltet)
  - SEND leuchtet, wenn eine eigene Durchsage herausgeht oder eine gespeicherte Durchsage\* abgerufen wird
  - BUSY leuchtet bei eigenen Durchsagen und bei Durchsagen über andere angeschlossene Mikrofone PA-1120RC
- 58 Sprechstaste TALK
- 59 Drehschalter zur Anwahl einer gespeicherten Durchsage\*
- 60 Tasten Z 1 – Z 5 mit Kontroll-LEDs zum Einschalten der Zonen, in denen die Durchsage zu hören sein soll
- 61 Taste ALL CALL mit Kontroll-LED zum Einschalten aller Zonen gleichzeitig [wie die Taste (6)]
- 62 Taste REPEAT/STOP zur mehrfachen Wiedergabe einer gespeicherten Durchsage\*; ein zweiter Tastendruck beendet die Durchsage
- 63 Taste START/STOP zur Wiedergabe einer gespeicherten Durchsage\*; ein zweiter Tastendruck beendet die Durchsage

\* Funktion nur bei eingebautem Digital-Message-Einschub PA-1120DM möglich

## 2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

**WARNUNG** Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung (230 V~) versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor und stecken Sie nichts durch die Lüftungsöffnungen! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



Im Betrieb liegt an den Lautsprecheranschlüssen (26) berührungsfähige Spannung bis 100 V an. Schließen Sie den Verstärker nur an bzw. verändern Sie bestehende Anschlüsse nur, wenn der Verstärker ausgeschaltet ist.

Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Im ausgeschalteten Zustand ist der Verstärker nicht komplett von der Netzspannung getrennt. Er verbraucht auch dann einen geringen Strom.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Die im Gerät entstehende Wärme muss durch Luftzirkulation abgegeben werden. Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose:
  1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder an der Netzanschlussleitung vorhanden sind,
  2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
  3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
 Lassen Sie das Gerät in jedem Fall in einer Fachwerkstatt reparieren.

### 1.3 Desk microphone PA-1120PTT (accessory)

**Important!** For operating the microphone, always observe chapter 6.3.

- 46 DIP switch CHIME; in position ON, the chime will sound when the TALK button (49) is pressed
- 47 DIP switch PRIORITY; OFF: the microphone will take 4<sup>th</sup> priority ON: the microphone will take 2<sup>nd</sup> priority when the TALK button is pressed, all PA zones will be activated and set to maximum volume [like button ALL CALL (6)], and at the terminals 24 V  $\approx$  /0,2 A<sub>MAX</sub> (43), 24 V are present for switching emergency priority relays (see chapter 6.9)
- 48 7-pole DIN jack for connection to the jack P.T.T. REMOTE (42) of the amplifier; use a screened cable for the audio signal, maximum cable length 100 m
- 49 TALK button
- 50 Indicating LED; will light up when the talk button is pressed

### 1.4 Zone paging microphone PA-1120RC (accessory)

For operation of the PA-1120RC, the connection module supplied with the microphone must be installed (see chapter 6.4.1).

- 51 Switch DIGITAL MESSAGE; in position ON, the memorized announcements can be called\*
- 52 Switch TALK for defining the priority when connecting further microphones PA-1120RC
  - SLAVE other microphones set to PRIORITY will take priority
  - PRIORITY the microphone will take priority over microphones set to SLAVE
- 53 Jack LINK for connecting further zone paging microphones of type PA-1120RC

- 54 Jack OUTPUT for connection to the jack INPUT of the connection module supplied with the microphone
- 55 Input jacks AUX IN for an additional audio signal with line level
- 56 Output level control for the microphone signal and the signal from the jacks AUX IN (55)
- 57 Indicating LEDs
  - POWER power LED (amplifier switched on)
  - SEND will light up when you make an announcement or when a memorized announcement\* is called
  - BUSY will light up when you make an announcement or when announcements are made via other microphones PA-1120RC connected
- 58 TALK button
- 59 Rotary switch for selecting a memorized announcement\*
- 60 Buttons Z 1 – Z 5 with indicating LEDs for activating the zones where the announcement is to be heard
- 61 Button ALL CALL with indicating LED for activating all zones at the same time [like button (6)]
- 62 Button REPEAT/STOP for multiple reproduction of a memorized announcement\*; a second actuation of the button will stop the announcement
- 63 Button START/STOP to reproduce a memorized announcement\*; a second actuation of the button will stop the announcement

\*function only available with the digital message insertion PA-1120DM installed

## 2 Safety Notes

This unit corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

**WARNING** The unit is supplied with hazardous mains voltage (230 V~). Leave servicing to skilled personnel only. Never insert anything into the air vents. Inexpert handling may cause an electric shock hazard.



During operation, dangerous voltage up to 100 V is present at the speaker terminals (26). Always switch off the amplifier before connecting it or changing any connections.

Please observe the following items in any case:

- Even when it is switched off, the amplifier is not completely disconnected from the mains voltage; it still has a low power consumption.
- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- Do not place any vessel filled with liquid on the unit, e. g. a drinking glass.
- The heat generated within the unit must be carried off by air circulation. Never cover the air vents.
- Do not operate the unit or immediately disconnect the plug from the mains socket
  1. if there is visible damage to the unit or to the mains cable,
  2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
  3. if malfunctions occur.
 In any case the unit must be repaired by skilled personnel.
- Never pull the mains cable when disconnecting the mains plug from the socket, always seize the plug.

- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Garantie für das Gerät und keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

### 3 Einsatzmöglichkeiten und Zubehör

Dieser Verstärker ist speziell für den Einsatz in 100-V-ELA-Anlagen konzipiert. Es stehen 100-V-Ausgänge für bis zu fünf Beschallungszonen zur Verfügung, deren Lautstärke sich individuell einstellen lässt. Über drei Eingänge mit unterschiedlich einstellbarer Priorität können Mikrofone oder Geräte mit Line-Pegel angeschlossen werden. Zwei weitere Line-Eingänge mit niedrigster Priorität ergänzen die Anschlussmöglichkeiten. In den Erweiterungsschacht (1) kann z. B. eines der folgenden Einschubmodule von MONACOR eingesetzt werden:

|                   |   |
|-------------------|---|
| <b>PA-1120DM</b>  | Digital-Message-Speicher für 6 Durchsagen |
| <b>PA-1130CD</b>  | CD-Spieler                                |
| <b>PA-1130RCD</b> | Radio/CD-Spieler                          |
| <b>PA-1200C</b>   | Schaltuhr                                 |
| <b>PA-1200R</b>   | AM/FM-Radio                               |

Folgende ELA-Tischmikrofone von MONACOR sind speziell für diesen Verstärker als separates Zubehör konzipiert:

**PA-1120RC** (Abb. 4): es lassen sich drei Kommandomikrofone anschließen; dem Mikrofon liegt ein Anschlussmodul bei, das in den Verstärker eingesetzt wird.

**PA-1120PTT** (Abb. 3): ein Tischmikrofon lässt sich an die Buchse P.T.T. REMOTE (42) anschließen.

### 4 Aufstellen des Verstärkers

Der Verstärker ist für den Einschub in ein Rack (482 mm/19") vorgesehen, kann aber auch als Tischgerät verwendet werden. In jedem Fall muss Luft ungehindert durch alle Lüftungsöffnungen strömen können, damit eine ausreichende Kühlung der Endstufe gewährleistet ist.

#### 4.1 Rackeinbau

Für die Rackmontage werden 3 HE (3 Höheneinheiten = 133 mm) benötigt. Damit das Rack nicht kopflastig wird, muss der Verstärker im unteren Bereich des Racks eingeschoben werden. Für eine sichere Befestigung reicht die Frontplatte allein nicht aus. Zusätzlich müssen Seitenschienen oder eine Bodenplatte das Gerät halten.

Die vom Verstärker seitlich ausgeblasene, erhitzte Luft muss ungehindert aus dem Rack strömen können. Anderenfalls kommt es im Rack zu einem Hitzestau, wodurch nicht nur der Verstärker, sondern auch weitere Geräte beschädigt werden können. Bei unzureichendem Wärmeabfluss in das Rack über dem Verstärker eine Lüftereinheit einsetzen.

### 5 Gongklang und Priorität des Einschubmoduls einstellen

**Vor dem Einbau eines Einschubs** in den Schacht (1) die beiden Steckbrücken MS 1 (Gongklang) und MS 2 (Priorität des Einschubs) einstellen, siehe Lageplan Seite 42. Diese sind bei einem eingebaute Einschub nicht mehr zugänglich.

- 1) Den Verstärker vom Netz und von der Notstromversorgung trennen.
- 2) Die Blende (1) für den Einschub abschrauben.
- 3) Den **Gongklang** mit der Brücke MS 1 einstellen:

Position „4 Tone“: 4-Ton-Gong

Position „2 Tone“: 2-Ton-Gong

- 4) Die **Priorität für das Einschubmodul** mit der Brücke MS 2 einstellen:

Position „SLAVE“ (Werkseinstellung):

Das Signal vom Einschub hat niedrigste Priorität.

Position „PRI“:

Das Signal vom Einschub hat 2. Priorität. Diese Einstellung muss z. B. gewählt werden, wenn über das Kommandomikrofon PA-1120RC gespeicherte Durchsagen vom Digital-Message-Speicher PA-1120DM abgerufen werden sollen.

Eine Übersicht aller möglichen Prioritäten wird im Kapitel 7 „Priorität der Eingangssignale festlegen“ gegeben.

- 5) Falls kein Einschub eingebaut wird, die Blende (1) wieder festschrauben.

- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit or liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, operated, or not repaired in an expert way.

#### ● Important for U. K. Customers!

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

green/yellow = earth

blue = neutral

brown = live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

1. The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol  $\perp$ , or coloured green or green and yellow.
2. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
3. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

**Warning – This appliance must be earthed.**



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

### 3 Application and Accessories

This amplifier has especially been designed for use in 100 V PA systems. 100 V outputs for up to five PA zones are available of which the volume can be individually adjusted. Microphones or units with line level can be connected via three inputs of which the priority can be individually adjusted. Two further line inputs of lowest priority complement the connection possibilities. For example, one of the following MONACOR insertion modules may be installed into the insertion compartment (1):

|                   |  |
|-------------------|--|
| <b>PA-1120DM</b>  | digital message memory for 6 announcements |
| <b>PA-1130CD</b>  | CD player                                  |
| <b>PA-1130RCD</b> | radio/CD player                            |
| <b>PA-1200C</b>   | timer                                      |
| <b>PA-1200R</b>   | AM/FM radio                                |

The following PA desk microphones from MONACOR are especially designed for this amplifier as a separate accessory:

**PA-1120RC** (fig. 4): three zone paging microphones may be connected; the microphone is supplied with a connection module which is inserted into the amplifier.

**PA-1120PTT** (fig. 3): a desk microphone may be connected to the jack P.T.T. REMOTE (42).

### 4 Setting up the Amplifier

The amplifier has been designed for installation into a rack (482 mm/19"), however, it can also be used as a table top unit. In any case, air must be allowed to pass through all air vents to ensure sufficient cooling of the power amplifier.

#### 4.1 Rack installation

For rack installation, 3 rack spaces = 133 mm are required. To prevent top-heaviness of the rack, the amplifier must be inserted into the lower part of the

rack. The front panel alone does not suffice as a safe fixing, there must be additional side rails or a base plate to hold the unit.

The heated air blown out of the amplifier laterally must be allowed to leave the rack. Otherwise the heat accumulation in the rack may not only damage the amplifier but other units as well. In case of insufficient heat dissipation, insert a ventilation unit into the rack above the amplifier.

### 5 Adjusting the Chime Sound and the Priority of the Insertion Module

**Prior to the installation of an insertion** into the compartment (1) adjust the two jumpers MS 1 (chime) and MS 2 (priority of the insertion), see layout diagram page 42. These are no longer accessible when an insertion is installed.

- 1) Disconnect the amplifier from the mains and from the emergency power supply.
- 2) Screw off the cover (1) for the insertion.
- 3) Adjust the **chime sound** with the jumper MS 1:

position "4 Tone": 4-tone chime

position "2 Tone": 2-tone chime

- 4) Adjust the **priority for the insertion module** with the jumper MS 2:

position "SLAVE" (factory setting):

The signal of the insertion takes the lowest priority.

position "PRI":

The signal of the insertion takes 2<sup>nd</sup> priority.

This adjustment must e. g. be selected for calling memorized announcements from the digital message memory PA-1120DM via the zone paging microphone PA-1120RC.

A survey of all possible priorities is given in chapter 7 "Defining the priority of the input signals".

- 5) If no insertion is installed, tightly screw the cover (1) again.

## **D** 6 Anschlüsse herstellen

**A** Alle Anschlüsse sollten nur durch eine qualifizierte Fachkraft und unbedingt bei ausgeschaltetem Verstärker vorgenommen werden!

**CH**

### 6.1 Lautsprecher

**Entweder** 100-V-Lautsprecher für die fünf Beschallungszonen an die Schraubklemmen SPEAKER ZONES ATT. OUTPUTS (26) anschließen

**Achtung!** Jeder der fünf Zonenausgänge kann durch die Lautsprecher mit maximal **100 W<sub>RMS</sub>** belastet werden. Jedoch darf die Belastung aller Zonen zusammen auf keinen Fall folgende Leistung überschreiten:  
PA-1120 **120 W<sub>RMS</sub>**  
PA-1240 **240 W<sub>RMS</sub>**

oder eine Lautsprechergruppe mit einer Gesamtimpedanz von mindestens 4 Ω an die Schraubklemmen LOW IMP 4 Ω (28) anschließen. Die Zonenlautstärkeschalter (5) beeinflussen diesen Ausgang nicht. Auf keinen Fall die 100-V-Ausgänge (26) und den 4-Ω-Ausgang (28) gleichzeitig benutzen, sonst wird der Verstärker überlastet!

Beim Anschluss der Lautsprecher immer auf die richtige Polarität achten, d. h. den Plusanschluss der Lautsprecher jeweils mit der oberen Klemme verbinden. Der Plusanschluss der Lautsprecherkabel ist immer besonders gekennzeichnet.

### 6.2 Mikrofone

Drei Mikrofone mit einem XLR- oder 6,3-mm-Klinkenstecker lassen sich an die XLR/Klinken-Kombibuchsen (39) der Eingänge CH 1–3 anschließen.

- 1) Beim Anschluss eines Mikrofons den dazugehörigen Regler GAIN (41) ganz nach rechts in die Position „-50“ drehen.
- 2) Bei Verwendung eines phantomgespeisten Mikrofons die 12-V-Versorgung mit der entsprechenden

Taste PHANTOM POWER (40) einschalten.

**Vorsicht!** Den Schalter nur bei ausgeschaltetem Verstärker betätigen (Schaltgeräusche). Bei gedrückter Taste darf am zugehörigen Eingang kein Mikrofon mit asymmetrischem Ausgang angeschlossen sein, da dieses beschädigt werden kann.

- 3) Soll ein Mikrofon Vorrang vor einem anderen Mikrofon erhalten, den zugehörigen DIP-Schalter MIC PRIORITY (44) in die Position ON stellen (siehe auch Kap. 7).

#### Hinweise

1. Wird das Tischmikrofon PA-1120PTT (Abb. 3) verwendet, darf der Eingang CH 1 nicht benutzt werden, weil dieser mit dem Eingang (42) für das PA-1120PTT parallelgeschaltet ist.
2. Ist ein Kommandomikrofon PA-1120RC angeschlossen, darf der Eingang CH 2 nicht benutzt werden, weil dieser mit dem Eingang für das PA-1120RC (über das zugehörige Anschlussmodul) parallelgeschaltet ist.

### 6.3 Tischmikrofon PA-1120PTT

Das als separates Zubehör lieferbare Tischmikrofon PA-1120PTT (Abb. 3) ist speziell für diesen Verstärker konzipiert.

- 1) Das Mikrofon an die Buchse P.T.T. REMOTE (42) anschließen. Das dem Mikrofon beiliegende Anschlusskabel kann auf max. 100 m verlängert werden.
- 2) Die Taste PHANTOM POWER (40) des Eingangs CH 1 drücken und den dazugehörigen Regler GAIN (41) ganz nach rechts in die Position „-50“ drehen.

**Hinweis:** Der Eingang CH 1 darf jetzt nicht für andere Eingangssignale benutzt werden, weil dieser mit der Buchse P.T.T. REMOTE parallelgeschaltet ist.

### 6.4 Kommandomikrofon PA-1120RC

Das als separates Zubehör lieferbare Kommandomikrofon PA-1120RC (Abb. 4) ist speziell für diesen Verstärker konzipiert. Es können bis zu drei Kommandomikrofone angeschlossen werden. Zum Betrieb muss zuerst das dem Mikrofon beiliegende Anschlussmodul in den Verstärker eingesetzt werden. Dieses darf nur durch eine qualifizierte Fachkraft erfolgen!

**Hinweis:** Bei Verwendung des Kommandomikrofons darf der Eingang CH 2 nicht für andere Eingangssignale benutzt werden, weil dieser mit dem Eingang für das Kommandomikrofon parallelgeschaltet ist.

#### 6.4.1 Einbau des Anschlussmoduls

- 1) Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Falls eine Notstromeinheit angeschlossen ist, diese von den Anschlüssen 24 V $\overline{=}$  (30) trennen, damit der Verstärker auf jeden Fall außer Betrieb ist. Den Gehäusedeckel des Verstärkers sowie die Blende (45) auf der Verstärkerrückseite abschrauben.
- 2) Die 3-polige Leitung AS 903 (c) des Anschlussmoduls in die Buchse CN 903 (c) des Verstärkers stecken – siehe Lageplan Seite 42.
- 3) Das Modul in die durch die Blende (45) freigegebenen Aussparungen einsetzen und festschrauben.
- 4) Die im Verstärker frei liegende, zweipolige Leitung (a) mit einer schwarzen und roten Ader vom Anschluss AS 801 in die Buchse CN 801 (a) des Moduls stecken.
- 5) Die abgeschirmte Leitung AS 802 (b) des Moduls in die Buchse AN 802 (b) des Verstärkers stecken.
- 6) Die 6-polige Leitung AS 204 (d) des Moduls in die Buchse CN 901(d) des Verstärkers stecken.
- 7) Ist kein Digital-Message-Einschub PA-1120DM eingebaut, die lose 10-polige Leitung AS 4-1 des Moduls mit Kabelbindern im Verstärker befestigen.

## **GB** 6 Connections

All connections should only be made by skilled personnel and in any case with the amplifier switched off!

### 6.1 Speakers

**Either** connect 100 V speakers for the five PA zones to the screw terminals SPEAKER ZONES ATT. OUTPUTS (26)

**Attention!** Each of the five zone outputs may be loaded by the speakers with **100 W<sub>RMS</sub>** as a maximum. However, the total load of all zones must not exceed the following power in any case:  
PA-1120 **120 W<sub>RMS</sub>**  
PA-1240 **240 W<sub>RMS</sub>**

or connect a speaker group with a total impedance of 4 Ω as a minimum to the screw terminals LOW IMP 4 Ω (28). The zone volume switches (5) do not affect this output. Never use the 100 V outputs (26) and the 4 Ω output (28) at the same time, otherwise the amplifier will be overloaded!

When connecting the speakers, always observe the correct polarity, i. e. connect the positive contact of the speakers each to the upper terminal. The positive contact of the speaker cables is always especially marked.

### 6.2 Microphones

Connect three microphones with an XLR or 6.3 mm plug to the combined XLR/6.3 mm jacks (39) of the inputs CH 1 to 3.

- 1) When connecting a microphone, turn the corresponding GAIN control (41) fully to the right to position „-50“.
- 2) When using a phantom-powered microphone, switch on the 12 V supply with the corresponding button PHANTOM POWER (40).  
**Caution!** Only actuate the switch with the amplifier switched off (switching noise). With the but-

ton pressed, no microphone with unbalanced output must be connected to the corresponding input as this microphone may be damaged.

- 3) If a microphone is to take priority over another microphone, set the corresponding DIP switch MIC PRIORITY (44) to position ON (also see chapter 7).

#### Notes

1. When using the desk microphone PA-1120PTT (fig. 3), the input CH 1 must not be used as this input is connected in parallel with the input (42) for the PA-1120PTT.
2. If a zone paging microphone PA-1120RC is connected, the input CH 2 must not be used because this input is connected in parallel with the input for the PA-1120RC (via the corresponding connection module).

### 6.3 Desk microphone PA-1120PTT

The desk microphone PA-1120PTT (fig. 3) available as a separate accessory has been especially designed for this amplifier.

- 1) Connect the microphone to the jack P.T.T. REMOTE (42). The connection cable supplied with the microphone may be extended to 100 m as a maximum.
- 2) Press the button PHANTOM POWER (40) of the input CH 1 and turn the corresponding GAIN control (41) fully to the right to position „-50“.

**Note:** In this case, the input CH 1 must not be used for other input signals as it is connected in parallel with the jack P.T.T. REMOTE.

### 6.4 Zone paging microphone PA-1120RC

The zone paging microphone PA-1120RC (fig. 4) available as a separate accessory has been especially designed for this amplifier. Up to 3 zone paging microphones may be connected. For operation, the

connection module supplied with the microphone must be installed into the amplifier first. Installation must be made by skilled personnel only!

**Note:** When using the zone paging microphone, the input CH 2 must not be used for other input signals now as this input is connected in parallel with the input for the zone paging microphone.

#### 6.4.1 Installation of the connection module

- 1) Disconnect the mains plug from the mains socket. If an emergency power supply is connected, disconnect it from the terminals 24 V $\overline{=}$  (30) so that the amplifier is out of operation in any case. Unscrew the housing cover of the amplifier and the cover plate (45) on the rear side of the amplifier.
- 2) Connect the 3-pole line AS 903 (c) of the connection module to the jack CN 903 (c) of the amplifier – see layout diagram page 42.
- 3) Insert the module into the cutouts which are uncovered when removing the cover (45) and screw it tightly.
- 4) Connect the loose, two-pole line (a) in the amplifier with a black core and a red core from the connection AS 801 to the jack CN 801 (a) of the module.
- 5) Connect the screened line AS 802 (b) of the module to the jack AN 802 (b) of the amplifier.
- 6) Connect the 6-pole line AS 204 (d) of the module to the jack CN 901 (d) of the amplifier.
- 7) If no digital message insertion PA-1120DM is installed, fasten the loose 10-pole line AS 4-1 of the module with cable ties in the amplifier.

Only make the steps 8) to 10) with the digital message insertion PA-1120DM installed:

- 8) Connect the 10-pole line AS 4-1 of the module to the jack CN 4-1 of the insertion.
- 9) With the jumper MS 802 of the connection module define if the announcement in the memory



Die Punkte 8) bis 10) nur bei eingebautem Digital-Message-Einschub PA-1120DM durchführen:

- Die 10-polige Leitung AS 4-1 des Moduls in die Buchse CN 4-1 des Einschubs stecken.
- Mit der Brücke MS 802 des Anschlussmoduls festlegen, ob die Durchsage im Speicher M 6 des PA-1120DM über das Kommandomikrofon abgerufen werden kann (Position ON) oder nicht (Position OFF, Werkseinstellung). Der Speicher M 6 kann z. B. für eine Alarmdurchsage genutzt werden, die nur über die Klemmen MESSAGE FIRST PRIORITY (33) aktiviert werden soll.
- Im Verstärker die Brücke MS 2 in die Position PRI setzen. Dadurch wird eine Durchsage vom Einschub nicht durch ein Signal des Kommandomikrofons in der Lautstärke abgesenkt.

#### 6.4.2 Mikrofonanschluss und Grundeinstellung

- Die Buchse OUTPUT (54) des Mikrofons mit der Buchse INPUT des Anschlussmoduls verbinden. Ein kurzes Anschlusskabel liegt dem Mikrofon bei. Die Kabellänge zwischen Verstärker und Mikrofon darf max. 1000 m betragen.  
Ein 2. Mikrofon kann über seine Buchse OUTPUT an die Buchse LINK des Moduls oder an die Buchse LINK (53) des 1. Mikrofons angeschlossen werden. Zum Anschluss eines 3. Mikrofons dessen Buchse OUTPUT mit der Buchse LINK des 2. Mikrofons verbinden. Maximal können drei Mikrofone angeschlossen werden. Die Kabellänge zwischen zwei Mikrofonen darf 100 m nicht überschreiten.
- Beim Einsatz mehrerer Mikrofone des Typs PA-1120RC an dem Mikrofon bzw. an den Mikrofonen, die Vorrang vor den übrigen erhalten sollen, den Schalter TALK (52) in die Position PRIORITY schieben. Bei den übrigen Mikrofonen den Schalter in die Position SLAVE schieben. Dadurch kann eine Durchsage von einem Mikrofon ohne Vorrang durch ein Mikrofon mit Vorrang unterbrochen werden.

M 6 of the PA-1120DM can be called via the zone paging microphone (position ON) or not (position OFF, factory setting). The memory M 6 can e. g. be used for an alarm announcement which is only to be activated via the terminals MESSAGE FIRST PRIORITY (33).

- In the amplifier set the jumper MS 2 to position PRI. Thus, the volume of an announcement from the insertion will not be attenuated by a signal of the zone paging microphone.

#### 6.4.2 Microphone connection and basic setting

- Connect the jack OUTPUT (54) of the microphone to the jack INPUT of the connection module. A short connection cable is supplied with the microphone. The cable length between amplifier and microphone must be 1000 m as a maximum.  
A 2<sup>nd</sup> microphone may be connected via its jack OUTPUT to the jack LINK of the module or to the jack LINK (53) of the 1<sup>st</sup> microphone. For the connection of a 3<sup>rd</sup> microphone, connect its jack OUTPUT to the jack LINK of the 2<sup>nd</sup> microphone. As a maximum, three microphones may be connected. The cable length between two microphones must not exceed 100 m.
- When using several microphones of type PA-1120RC, set the TALK switch (52) to position PRIORITY on the microphone or on the microphones which are to take priority over the others. On the other microphones, set the switch to position SLAVE. Thus, an announcement from a microphone without priority can be interrupted by a microphone with priority.
- To obtain 2<sup>nd</sup> priority for the zone paging microphone or the zone paging microphones, press the button on the connection module (position PRIORITY). If the button is not pressed (position SLAVE), 4<sup>th</sup> priority is adjusted.
- If the digital message insertion PA-1120DM is used, select with the switch DIGITAL MESSAGE

- Um für das Kommandomikrofon bzw. für die Kommandomikrofone 2. Priorität zu erhalten, die Taste am Anschlussmodul drücken (Position PRIORITY). Bei nicht gedrückter Taste (Position SLAVE) ist 4. Priorität eingestellt.
- Wird der Digital-Message-Einschub PA-1120DM verwendet, mit dem Schalter DIGITAL MESSAGE (51) wählen, ob über das Kommandomikrofon gespeicherte Durchsagen abgerufen werden können (Schalterposition ON) oder gesperrt sind (Position OFF).
- Wenn die Eingänge am Verstärker nicht ausreichen, kann über die Buchsen AUX IN (55) ein Line-Signal eingespeist werden (z. B. Hintergrundmusik von einem CD-Spieler). Den Ausgangspegel für das Mikrofonsignal und das Signal von den Buchsen AUX IN mit dem Regler AUDIO OUT (56) einstellen.

#### 6.5 Geräte mit Line-Pegel/Tonaufnahmegerät

Bis zu fünf Geräte mit Line-Pegel (z. B. CD-Spieler, Kassettenrecorder) lassen sich an die Eingänge CH 1 bis CH 3 (39) sowie CH 4 und CH 5 (38) anschließen. Ausnahmen: CH 1 nicht benutzen beim Betrieb des Tischmikrofons PA-1120PTT und CH 2 nicht benutzen beim Betrieb des Kommandomikrofons PA-1120RC!

Für Hintergrundmusik sollten die Eingänge CH 4 und CH 5 verwendet werden, weil diese niedrigste Priorität haben.

- Beim Anschluss der Eingänge CH 1 bis CH 3 den dazugehörigen Regler GAIN (41) ganz nach links in die Position „-10“ drehen. Die entsprechende Taste PHANTOM POWER (40) **nicht** drücken.  
Beim Anschluss eines Stereo-Gerätes an einen der Eingänge CH 1 bis CH 3 einen Stereo-Mono-Adapter (z. B. SMC-1 von MONACOR) und ein Adapterkabel (z. B. MCA-300 von MONACOR) verwenden, sonst löschen sich die Signale der Stereomitte gegenseitig aus.

(51) if memorized announcements can be called via the zone paging microphone (switch position ON) or if they are locked (position OFF).

- If the inputs on the amplifier do not suffice, a line input signal can be fed via the jacks AUX IN (55) [e. g. background music from a CD player]. Adjust the output level for the microphone signal and the signal from the jacks AUX IN with the control AUDIO OUT (56).

#### 6.5 Units with line level/audio recorder

Up to five units with line level (e. g. CD players, cassette recorders) may be connected to the inputs CH 1 to CH 3 (39) as well as CH 4 and CH 5 (38). Exceptions: Do not use CH 1 when operating the desk microphone PA-1120PTT and do not use CH 2 when operating the zone paging microphone PA-1120RC!

For background music the inputs CH 4 and CH 5 should be used because these have the lowest priority.

- When connecting the inputs CH 1 to CH 3, turn the corresponding GAIN control (41) fully to the left to position “-10”. Do **not** press the corresponding button PHANTOM POWER (40).  
When connecting a stereo unit to one of the inputs CH 1 to CH 3, use a stereo mono adapter (e. g. SMC-1 from MONACOR) and an adapter cable (e. g. MCA-300 from MONACOR), otherwise the signals of the stereo centre cancel each other mutually.
- If one of the inputs CH 1 to CH 3 is to take priority over the other two inputs, set the corresponding DIP switch MIC PRIORITY (44) to position ON. The inputs CH 1 to CH 3 always take priority over the inputs CH 4 and CH 5 (also see chapter 7).
- An audio recorder may be connected to the jacks REC (37). The recording volume is independent of the MASTER control (21) and the zone attenuators (5).

- Soll von den Eingängen CH 1 bis CH 3 einer Vorrang vor den anderen beiden erhalten, den entsprechenden DIP-Schalter MIC PRIORITY (44) in die Position ON stellen. Die Eingänge CH 1 bis CH 3 haben immer Vorrang vor den Eingängen CH 4 und CH 5 (siehe auch Kapitel 7).
- Ein Tonaufnahmegerät kann an die Buchsen REC (37) angeschlossen werden. Die Aufnahmelautstärke ist vom Regler MASTER (21) und den Zonenabschwächern (5) unabhängig.

#### 6.6 Equalizer oder anderes Gerät einschleifen

Zur externen Klangbeeinflussung lässt sich z. B. ein Equalizer über die Buchsen AMP IN (35) und PRE OUT (36) einschleifen: Den Eingang des Gerätes an die Buchse PRE OUT anschließen und den Ausgang an die Buchse AMP IN.

Hinweis: Im Verstärker entsteht eine Signalunterbrechung, wenn nur die Buchse AMP IN angeschlossen ist oder das eingeschleifte Gerät nicht eingeschaltet, defekt oder nicht richtig angeschlossen ist. Die Lautsprecher bleiben dann stumm.

#### 6.7 Zusätzlicher Verstärker

Werden mehr Lautsprecher benötigt, als für den Verstärker zulässig sind, ist ein weiterer Verstärker erforderlich. Den Eingang des zusätzlichen Verstärkers mit der Buchse PRE OUT (36) oder REC (37) verbinden. Das Signal für den Zusatzverstärker wird nicht durch den Regler MASTER (21) und durch die Zonenlautstärkeschalter (5) beeinflusst.

#### 6.8 Telefon- oder Nachtklingel

Eine Telefon- oder Nachtklingel kann bei Bedarf über die ELA-Anlage ertönen (z. B. während eines nächtlichen Kontrollrundgangs).

- Das Signal für die Klingel (z. B. 8 V/50 Hz) auf die Klemmen NIGHT RINGER (29) geben.
- Die Taste TEL (14) drücken.

#### 6.6 Inserting the equalizer or another unit

For external sound effect e. g. an equalizer may be inserted via the jacks AMP IN (35) and PRE OUT (36): Connect the input of the unit to the jack PRE OUT and the output to the jack AMP IN.

Note: A signal interruption occurs in the amplifier if only jack AMP IN is connected or if the inserted unit is not switched on, if it is defective, or not correctly connected. Then the speakers remain mute.

#### 6.7 Additional amplifier

If more speakers are required than admissible for the amplifier, another amplifier is necessary. Connect the input of the additional amplifier to the jack PRE OUT (36) or REC (37). The signal for the additional amplifier is not affected by the control MASTER (21) and by the zone volume switches (5).

#### 6.8 Telephone bell or night bell

If required, a telephone bell or night bell may sound via the PA system (e. g. during a nightly inspection round).

- Feed the signal for the bell (e. g. 8 V/50 Hz) to the terminals NIGHT RINGER (29).
- Press the button TEL (14).
- Trigger the bell, and adjust the volume of the ringing tone generated by the amplifier with the control RINGER (16).
- Switch on or off the ringing function with the button TEL according to your requirements.

Note: The bell takes the lowest priority.

#### 6.9 Emergency priority relays

If PA volume adjusting controls with emergency priority relays (e. g. series ATT-3..PEU or ATT-2..P/W/S from MONACOR) are inserted between the amplifier and the speakers, important announcements can also be heard with the volume “zero” adjusted.



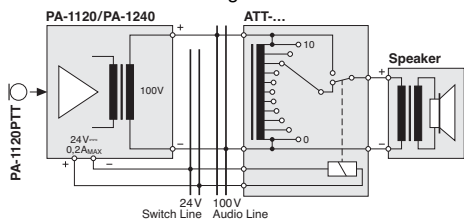
- D** 3) Die Klingel auslösen und mit dem Regler RINGER (16) die Lautstärke des vom Verstärker erzeugten Rufzeichens einstellen.
- A**
- CH** 4) Die Ruffunktion mit der Taste TEL je nach Bedarf ein- oder ausschalten.

Hinweis: Die Klingel hat niedrigste Priorität.

### 6.9 Pflichtempfängerrelais

Sind zwischen dem Verstärker und den Lautsprechern ELA-Lautstärkeeinsteller mit Pflichtempfängerrelais (z. B. Serie ATT-3..PEU oder ATT-2..P/WS von MONACOR) geschaltet, können wichtige Durchsagen auch bei eingestellter Lautstärke „Null“ gehört werden.

- 1) Dazu ein Tischmikrofon PA-1120PTT anschließen (siehe Kap. 6.3).
- 2) Die Pflichtempfängerrelais nach der Abb. 5 an die Schraubklemmen 24 V  $\approx$  /0,2 A<sub>MAX</sub> (43) anschließen. Der Ausgang ist mit 200 mA belastbar.
- 3) Am Mikrofon den Schalter PRIORITY (47) in die Position ON (nach unten) stellen.
- 4) Beim Betätigen der Sprechaste TALK (49) werden jetzt durch die Relais die Lautsprecher auf maximale Lautstärke geschaltet.



⑤ Pflichtempfängerrelais

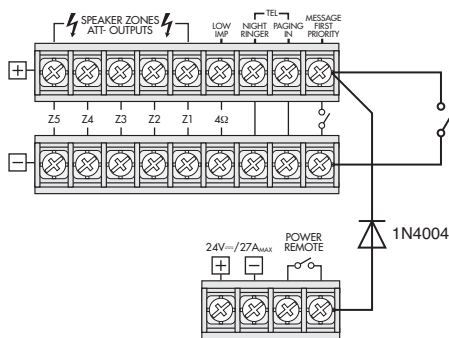
### 6.10 Schalter für (automatische) Durchsagen in allen Zonen

Zur Fernsteuerung der folgenden Funktionen einen Schalter an die Klemmen MESSAGE FIRST PRIORITY (33) anschließen:

1. Alle Beschallungszonen werden eingeschaltet und auf maximale Lautstärke gestellt [wie Taste ALL CALL (6)].
2. Bei Verwendung des Digital-Message-Einschubs PA-1120DM wird automatisch die Durchsage des Speichers M6 abgerufen. Dazu die Brücke MS2 vor dem Einbau des Einschubs in die Position PRI stellen (siehe Lageplan auf Seite 42). Dadurch erhält die Durchsage des Speichers M6 erste Priorität.

Anstelle des Schalters kann auch ein Alarmmeldekontakt angeschlossen werden, z. B. für eine automatische Feueralarmdurchsage.

3. Soll durch den Schalter bzw. durch den Alarmmeldekontakt der Verstärker auch gleichzeitig eingeschaltet werden, eine Diode vom Typ 1N4004 nach Abb. 6 zwischen die obere Klemme MESSAGE FIRST PRIORITY und die rechte Klemme POWER REMOTE schalten.



⑥ Automatisches Einschalten des Verstärkers und Aktivieren der Durchsage M6

### 6.11 Telefonzentrale

Von einer Telefonzentrale lassen sich Durchsagen über die ELA-Anlage wiedergeben.

- 1) Das Telefonsignal (Line-Pegel) auf die Klemmen PAGING IN (32) geben.
- 2) Während einer Durchsage mit dem Regler PAGING (15) die Lautstärke einstellen.

Hinweis: Telefondurchsagen haben 3. Priorität.

### 6.12 Ferngesteuertes Ein- und Ausschalten

Der Verstärker lässt sich über einen separaten Schalter ferngesteuert ein- und ausschalten.

- 1) Die Schraubanschlüsse POWER REMOTE (31) über eine zweipolige Leitung mit einem einpoligen Ein-/Ausschalter verbinden.
- 2) Zum ferngesteuerten Ein- und Ausschalten darf der Hauptschalter POWER (24) nicht gedrückt sein.

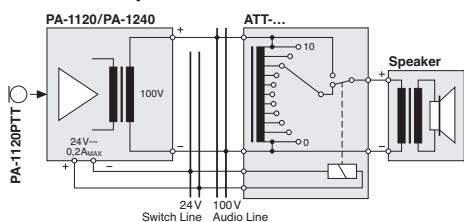
### 6.13 Strom- und Notstromversorgung

- 1) Soll der Verstärker bei einem Netzausfall weiterarbeiten, an die Klemmen 24 V  $\approx$  (30) eine 24-V-Notstromeinheit (z. B. PA-24ESP von MONACOR) anschließen. Bei einer Kabellänge von bis zu 7 m ist ein Kabelquerschnitt von mindestens 4 mm<sup>2</sup> erforderlich.
- 2) Zum Schluss das beiliegende Netzkabel zuerst in die Netzbuchse (27) und dann in eine Steckdose (230 V  $\approx$  /50 Hz) stecken.

Hinweis: Auch wenn der Verstärker ausgeschaltet ist, verbraucht er einen geringen Strom. Darum den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und ggf. die Notstromeinheit abklemmen, wenn der Verstärker längere Zeit nicht betrieben wird.

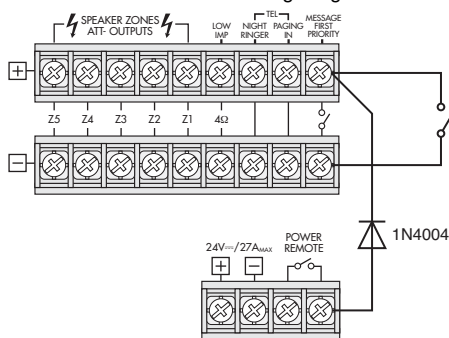
- GB** 1) For this purpose connect a desk microphone PA-1120PTT (see chapter 6.3).

- 2) Connect the emergency priority relays according to fig. 5 to the screw terminals 24 V  $\approx$  /0,2 A<sub>MAX</sub> (43). The output allows a load of 200 mA.
- 3) Set the switch PRIORITY (47) on the microphone to position ON (downwards).
- 4) Upon actuation of the TALK button (49), the speakers are now switched to maximum volume via the relays.



⑤ Emergency priority relays

3. If the amplifier is to be switched on simultaneously via the switch or the alarm contact, insert a diode of type 1N4004 between the upper terminal MESSAGE FIRST PRIORITY and the right terminal POWER REMOTE according to fig. 6.



⑥ Automatic switching on of the amplifier and activation of the announcement M6

### 6.13 Power supply and emergency power supply

- 1) For continuous operation of the amplifier after power failure connect a 24 V emergency power supply unit (e. g. PA-24ESP from MONACOR) to the terminals 24 V  $\approx$  (30). For a cable length of up to 7 m a cable cross-section of 4 mm<sup>2</sup> as a minimum is required.
- 2) Finally connect the supplied mains cable to the mains jack (27) first and then to a mains socket (230 V  $\approx$  /50 Hz).

Note: Even if the amplifier is switched off, it consumes a low power. Therefore, disconnect the mains plug from the socket and, if necessary, disconnect the emergency power supply unit if the amplifier will not be in operation for a longer time.

### 6.10 Switch for (automatic) announcements in all zones

For the remote control of the following functions connect a switch to the terminals MESSAGE FIRST PRIORITY (33).

1. All PA zones are switched on and set to maximum volume [like button ALL CALL (6)].
2. When using the digital message insertion PA-1120DM, the announcement of storage M6 is automatically called. For this purpose, set the jumper MS2 to position PRI prior to installing the insertion (see layout diagram on page 42). Thus, the announcement of the memory M6 takes first priority.

Instead of the switch, an alarm contact may be connected, e. g. for an automatic fire alarm announcement.

### 6.11 Telephone switchboard

From a telephone switchboard, announcements may be reproduced via the PA system.

- 1) Feed the telephone signal (line level) to the terminals PAGING IN (32).
- 2) During an announcement, adjust the volume with the control PAGING (15).

Note: Telephone announcements take 3<sup>rd</sup> priority.

### 6.12 Activation/deactivation by remote control

A separate switch allows to switch the amplifier on and off by remote control.

- 1) Connect the screw terminals POWER REMOTE (31) via a two-pole cable to a single-pole power switch.
- 2) For activation/deactivation by remote control, the main switch POWER (24) must not be pressed.

## 7 Priorität der Eingangssignale festlegen

Allen Eingangssignalen ist eine Priorität zugewiesen. Ein Signal mit einer höheren Priorität überdeckt immer ein Signal mit niedriger Priorität, wenn beide Signale gleichzeitig am Verstärker anliegen. (Die Signale mit gleicher Priorität werden gemischt.) Die folgende Tabelle gibt eine Übersicht und zeigt Änderungsmöglichkeiten.

| Priorität | Signal   | Bedingung                               | Änderung                                       |
|-----------|--|---|--|
| 1         | Durchsage M 6 vom Digital-Message-Einschub PA-1120DM | Brücke MS 2 auf PRI                     |  |
|           |  | Schalter an (33) geschlossen            |  |
| 2         | Tischmikrofon PA-1120PTT                             | DIP-Schalter PRIORITY (47) auf ON       | Schalter auf OFF = 4. Priorität <sup>2</sup>   |
|           | Kommandomikrofon PA-1120RC                           | Schalter am Anschlussmodul auf PRIORITY | Schalter auf SLAVE = 4. Priorität <sup>2</sup> |
|           | Gong   |   |  |
| 3         | Telefonzentrale an Klemme (32)                       |   |  |
| 4         | Eingänge CH 1, CH 2 und CH 3                         | DIP-Schalter (44) auf OFF <sup>1</sup>  | DIP-Schalter auf ON = 3. Priorität             |
|           | Sirene   |   |  |
| 5         | Ergänzungseinschübe                                  | Brücke MS 2 auf SLAVE <sup>1</sup>      | Brücke MS 2 auf PRI = 2. Priorität             |
|           | Eingänge CH 4 + 5                                    |   |  |
|           | Telefon- oder Nachtklingel                           |   |  |

### 1. Werkseinstellung

2. Das Tischmikrofon PA-1120PTT belegt den Eingang CH 1 und das Kommandomikrofon PA-1120RC den Eingang CH 2. Über den zugehörigen DIP-Schalter MIC PRIORITY (44) können die Mikrofone auch auf 3. Priorität gestellt werden.

## 7 Defining the Priority of Input Signals

A priority is assigned to all input signals. A signal of higher priority always covers a signal of lower priority if both signals are simultaneously applied to the amplifier. (Signals of the same priority are mixed.) The following table gives a survey and shows possibilities of modification.

| Priority | Signal  | Condition                               | Modification  |
|----------|---|---|---|
| 1        | announcement M 6 from digital message insertion PA-1120DM | jumper MS 2 to PRI                      |   |
|          |   | switch at (33) closed                   |   |
| 2        | desk microphone PA-1120PTT                                | DIP switch PRIORITY (47) to ON          | switch to OFF = 4 <sup>th</sup> priority <sup>2</sup>   |
|          | zone paging microphone PA-6000RC                          | switch at connection module to PRIORITY | switch to SLAVE = 4 <sup>th</sup> priority <sup>2</sup> |
|          | chime   |   |   |
| 3        | telephone switch-board at terminal (32)                   |   |   |
| 4        | inputs CH 1, CH 2 and CH 3                                | DIP switch (44) to OFF <sup>1</sup>     | DIP switch to ON = 3 <sup>rd</sup> priority             |
|          | siren   |   |   |
| 5        | completion insertions                                     | jumper MS 2 to SLAVE <sup>1</sup>       | jumper MS 2 to PRI = 2 <sup>nd</sup> priority           |
|          | inputs CH 4 and 5   |   |   |
|          | telephone bell or night bell                              |   |   |

### 1. Factory setting

2. The desk microphone PA-1120PTT reserves input CH 1, and the zone paging microphone PA-1120RC input CH 2. Via the corresponding DIP switch MIC PRIORITY (44) the microphones can also be set to 3<sup>rd</sup> priority.

## 8 Bedienung

Ist der Verstärker ausgeschaltet und liegt die Netz- oder die Notversorgungsspannung an, leuchtet die Anzeige STAND BY (25).

- 1) Vor dem ersten Einschalten zunächst alle fünf Eingangsregler LEVEL (8 und 10) sowie den Regler MASTER (21) in die Position "0" stellen.
- 2) Mit dem Schalter POWER (24) den Verstärker einschalten. Die Anzeige STAND BY erlischt und die Anzeige AC (23) leuchtet. Bei einem Netzausfall und anliegender Notstromversorgung leuchtet die Anzeige DC anstelle der Anzeige AC.

### 8.1 Lautstärke einstellen

- 1) Zuerst die maximal gewünschte Lautstärke für Durchsagen oberster Priorität einstellen. Dazu vorerst die Taste ALL CALL (6) drücken. Je nach Ausstattung die Durchsage durchführen:
  - a Bei vorhandenem Digital-Message-Einschub über einen Schalter an den Klemmen MESSAGE FIRST PRIORITY (33) die Durchsage aus dem Speicher M6 abrufen. Den Pegelregler LEVEL am Einschub ungefähr in die Position 7 stellen.
  - b Bei vorhandenem Tischmikrofon PA-1120PTT den zugehörigen Regler LEVEL (8) des Eingangs CH 1 ungefähr in die Position 7 stellen und eine Ansage durchgeben.
  - c Bei vorhandenem Kommandomikrofon PA-1120RC den zugehörigen Regler LEVEL (8) des Eingangs CH 2 ungefähr in die Position 7 stellen und eine Ansage durchgeben.
  - d Bei Verwendung eines anderen Mikrofons den dazugehörigen Regler LEVEL (8) ungefähr in die Position 7 stellen und eine Ansage durchgeben.
- 2) Während der Durchsage mit dem Regler MASTER (21) die Lautstärke einstellen. Bei Übersteuerung leuchtet in der Pegelanzeige (7)

## 8 Operation

If the amplifier is switched off and the mains voltage or emergency supply voltage is applied, the LED STAND BY (25) lights up.

- 1) Prior to switching on the amplifier for the first time, set all five input controls LEVEL (8 and 10) and the MASTER control (21) to position "0" for the time being.
- 2) Switch on the amplifier with the POWER switch (24). The LED STAND BY extinguishes, and the LED AC (23) lights up. In case of power failure and applied emergency power supply the LED DC lights up instead of the LED AC.

### 8.1 Adjusting the volume

- 1) First adjust the desired maximum volume for announcements of highest priority. For this purpose, press the button ALL CALL (6) first. Make the announcement according to the equipment used:
  - a In case of a digital message insertion, call the announcement from the storage M6 via a switch at the terminals MESSAGE FIRST PRIORITY (33). Set the LEVEL control on the insertion to position 7 approximately.
  - b In case of a desk microphone PA-1120PTT, set the corresponding LEVEL control (8) of the input CH 1 to position 7 approximately, and make an announcement.
  - c In case of a zone paging microphone PA-1120RC, set the corresponding LEVEL control (8) of the input CH 2 to position 7 approximately, and make an announcement.
  - d In case a different microphone is used, set the corresponding LEVEL control (8) to position 7 approximately, and make an announcement.
- 2) During the announcement, adjust the volume with the MASTER control (21). In case of over-

load, the red LED CLIP lights up on the level display (7). In this case, reduce the volume with the MASTER control.

- 3) Um die Lautstärke für normale Durchsagen einzustellen, die Taste ALL CALL wieder austrasten. Dafür alle Tasten (4) der einzelnen Beschallungszonen drücken.
- 4) Eine Ansage wie unter Punkt 1) b oder d beschrieben durchgeben. Hinweise:  
Am **PA-1120PTT** den Schalter PRIORITY (47) in die obere Position stellen.  
Die Ansage nicht über ein **PA-1120RC** durchgeben, weil dessen Lautstärke unabhängig von den Zonenlautstärkeschaltern (5) ist.
- 5) Den Regler MASTER (21) nicht verändern, sondern während der Durchsage mit den entsprechenden Zonenabschwächern (5) für jede Zone getrennt die gewünschte Lautstärke einstellen.
- 6) Anschließend für die Signale der übrigen Eingänge (z. B. Hintergrundmusik) die Lautstärke mit dem dazugehörigen Regler LEVEL (8 oder 10) einstellen.
- 7) Für jeden verwendeten Eingang den Klang mit den entsprechenden Reglern BASS und TREBLE (9 und 11) einstellen. Den Klang für ein Einschubmodul im Schacht (1) mit den Reglern PACK (2 und 3) einstellen.
- 8) Eventuell kann es erforderlich sein, die Lautstärke der Eingangssignale mit den entsprechenden Reglern (8 bzw. 10) noch einmal nachzuregulieren.
- 9) Nicht verwendete Eingänge mit den entsprechenden Reglern auf „0“ stellen.

Hinweis: Bei den Eingängen CH 1 bis CH 3 lässt sich die Eingangsempfindlichkeit mit den Reglern GAIN (41) einstellen. Muss ein Pegelregler (8) sehr weit auf- oder fast zuge dreht werden, um das gewünschte Lautstärkeverhältnis zu den anderen Eingängen zu erhalten, die Eingangsempfindlichkeit mit dem zugehörigen Regler GAIN verändern.

load, the red LED CLIP lights up on the level display (7). In this case, reduce the volume with the MASTER control.

- 3) To adjust the volume for normal announcements, unlock the button ALL CALL again. For this purpose press all buttons (4) of the individual PA zones.
- 4) Make an announcement as described under step 1) b or d. Notes:  
On **PA-1120PTT**, set the switch PRIORITY (47) to the upper position.  
Do not make the announcement via a **PA-1120RC** because its volume is independent of the zone volume switches (5).
- 5) Do not change the MASTER control (21), but adjust the desired volume for each zone separately with the corresponding zone attenuators (5) during the announcement.
- 6) Then adjust the volume for the signals of the other inputs (e.g. background music) with the corresponding LEVEL control (8 or 10).
- 7) Adjust the sound for each input used with the corresponding controls BASS and TREBLE (9 and 11). Adjust the sound for an insertion module in the compartment (1) with the controls PACK (2 and 3).
- 8) It may be necessary to readjust the volume of the input signals with the corresponding controls (8 or 10).
- 9) Set the inputs which are not used to "0" with the corresponding controls.

Note: For the inputs CH 1 to CH 3 the input sensitivity can be adjusted with the controls GAIN (41). If a level control (8) must be turned up very much or almost be closed to obtain the desired volume ratio to the other inputs, modify the input sensitivity with the corresponding control GAIN.

## 8.2 Beschallungszonen aktivieren

- 1) Mit den Tasten SPEAKER ZONES SELECTOR (4) die Zonen einschalten, die beschallt werden sollen. Zur Kontrolle leuchten die grünen LEDs der aktivierten Zonen.
- 2) Für Durchsagen an alle Zonen die Taste ALL CALL (6) drücken. Gleichzeitig wird die Lautstärke der Zonen auf Maximum angehoben [entspricht dem Einstellen aller Zonenabschwächer (5) in die Position 6].

## 8.3 Gong

Durch Betätigung der Sprechstaste TALK (49 bzw. 58) am Tischmikrofon PA-1120PTT bzw. am Kommandomikrofon PA-1120RC ertönt vor einer Durchsage der Gong. Bei Verwendung anderer Mikrofone lässt sich der Gong auch mit der Taste CHIME (12) auslösen. Die Gonglautstärke mit dem Regler LEVEL (13) einstellen.

Mit der Steckbrücke MS 1 kann zwischen einem 2-Ton- und 4-Ton-Gong umgeschaltet werden, siehe Kapitel 5.

## 8.4 Alarmsirene

Bei einem Alarm lässt sich im Bedienfeld SIREN eine der beiden Sirenen einschalten:

Taste „~“ (17) für einen an- und abschwellenden Ton  
Taste „-“ (19) für einen gleichmäßigen Dauerton  
Die Lautstärke des Alarmons mit dem Regler LEVEL (18) einstellen.

## 8.5 Tischmikrofon PA-1120PTT

- 1) Das Mikrofon PA-1120PTT wird an die Buchse P.T.T. REMOTE (42) angeschlossen und belegt damit den Eingang CH 1. Zum Betrieb benötigt es eine Phantomspannung. Darum die Taste PHANTOM POWER (40) des Eingangs CH 1 drücken.
- 2) Soll beim Betätigen der Sprechstaste TALK (49) vor einer Durchsage der Gong ertönen, den

Schalter CHIME (46) auf der Rückseite des Mikrofons in die Position ON (nach unten) stellen.

- 3) Den Schalter PRIORITY (47) in die Position ON stellen, wenn:
  1. das Mikrofon 2. Priorität erhalten soll
  2. beim Drücken der Sprechstaste TALK alle Beschallungszonen eingeschaltet und auf maximale Lautstärke gestellt werden sollen [wie mit Taste ALL CALL (6)]
  3. die Pflichtempfangsrelais schalten sollen (siehe Kap. 6.9)
- 4) Für eine Durchsage die Sprechstaste TALK (49) gedrückt halten und ggf. den Gong abwarten. Die grüne Kontrollanzeige (50) leuchtet bei gedrückter Sprechstaste.

## 8.6 Kommandomikrofon PA-1120RC

- 1) Zuerst die Beschallungszonen, in denen die Durchsage zu hören sein soll, mit den Tasten SPEAKER ZONES SELECTOR (60) einschalten, sonst ist keine Durchsage möglich. Zum Aktivieren aller Zonen die Taste ALL CALL (61) drücken.
- 2) Zur Durchsage die Sprechstaste TALK (58) gedrückt halten. Der Verstärker aktiviert die Beschallungszonen entsprechend der Vorwahl unter Punkt 1) unabhängig von den Einstellungen am Verstärker und erhöht die Lautstärke in den Zonen auf Maximum [entspricht dem Einstellen aller Zonenlautstärkeschalter (5) in die Position 6]. Nach dem Gong die Ansage durchgeben.
- 3) Bei Einsatz des Digital-Message-Einschubs PA-1120DM lässt sich eine gespeicherte Durchsage auch über das Kommandomikrofon abrufen, wenn der Schalter DIGITAL MESSAGE (51) in der Position ON steht:
  - a) Mit dem Wahlschalter MESSAGE BANK (59) die gespeicherte Durchsage auswählen.

- b) Mit der Taste START/STOP (63) die Durchsage starten. Zum Abbrechen der Durchsage die Taste START/STOP erneut drücken.
- c) Mit der Taste REPEAT/STOP (62) kann eine Durchsage auch mehrere Male durchgegeben werden. Die Anzahl der Wiederholungen und die Zwischenpausen sind am Einschub einzustellen (siehe dessen Bedienungsanleitung). Zum Abbrechen der Durchsage die Taste REPEAT/ STOP erneut betätigen.

### Hinweise

1. Die Durchsage des Speichers M6 kann gesperrt sein (siehe Kap. 6.4.1, Punkt 9). Steht in diesem Fall der Schalter MESSAGE BANK in der Position 6, wird dann die zuvor angeählte Durchsage wiedergegeben.
  2. Ist am Verstärker mindestens eine Zonentaste (4) gedrückt, ist nach dem Lösen der Sprechstaste TALK die mit dem Schalter MESSAGE BANK gewählte Durchsage zu hören. Um dieses zu verhindern, einen Speicherplatz des Digital-Message-Einschubs freilassen oder löschen und diesen Speicherplatz mit dem Schalter MESSAGE BANK anwählen.
- 4) Die drei Anzeigen POWER, SEND und BUSY (57) geben folgende Informationen:
- POWER leuchtet, wenn der Verstärker eingeschaltet ist
- SEND leuchtet, wenn eine Ansage über das Mikrofon durchgegeben oder eine gespeicherte Durchsage abgerufen wird
- BUSY leuchtet bei eigenen Durchsagen und bei Durchsagen über andere angeschlossene Mikrofone PA-1120RC

## 8.2 Activating the PA zones

- 1) Switch on the zones to be activated with the buttons SPEAKER ZONES SELECTOR (4). The green control LEDs indicate the activated zones.
- 2) For announcements to all zones, press the button ALL CALL (6). At the same time, the volume of the zones is increased to maximum [corresponds to the adjustment of all zone attenuators (5) to position 6].

## 8.3 Chime

When actuating the TALK button (49 or 58) on the desk microphone PA-1120PTT or on the zone paging microphone PA-1120RC, a chime will precede an announcement. When using other microphones, the chime can also be triggered with the button CHIME (12). Adjust the volume of the chime with the LEVEL control (13).

With the jumper MS 1 it is possible to switch between a 2-tone chime and a 4-tone chime, see chapter 5.

## 8.4 Alarm siren

In case of an alarm, one of the two sirens on the operating field SIREN can be switched on:

Button „~“ (17) for a wailing tone

Button „-“ (19) for a steady tone

Adjust the volume of the alarm tone with the LEVEL control (18).

## 8.5 Desk microphone PA-1120PTT

- 1) The microphone PA-1120PTT is connected to the jack P.T.T. REMOTE (42) and thus reserves the input CH 1. For operation it requires a phantom voltage. Therefore, press the button PHANTOM POWER (40) of input CH 1.
- 2) If the chime is to sound prior to an announcement while actuating the TALK button (49), set

the switch CHIME (46) on the rear side of the microphone to position ON (downwards).

- 3) Set the switch PRIORITY (47) to position ON
  1. if the microphone is to take 2<sup>nd</sup> priority,
  2. if all PA zones are to be switched on and to be set to maximum volume while actuating the TALK button [like button ALL CALL (6)],
  3. if the emergency priority relays are to respond (see chapter 6.9).
- 4) For an announcement keep the TALK button (49) pressed and wait for the chime, if required. The green control LED (50) lights up with the talk button is kept pressed.

## 8.6 Zone paging microphone PA-1120RC

- 1) With the buttons SPEAKER ZONES SELECTOR (60) first switch on the PA zones in which the announcement is to be heard, otherwise no announcement will be possible. To activate all zones, press the button ALL CALL (61).
- 2) For the announcement keep the TALK button (58) pressed. The amplifier activates the PA zones according to the preselection under item 1) independent of the adjustments at the amplifier and increases the volume in the zones to maximum [corresponds to the adjustment of all zone volume switches (5) to position 6]. After the chime make the announcement.
- 3) When using the digital message insertion PA-1120DM, a memorized announcement may also be called via the zone paging microphone if the switch DIGITAL MESSAGE (51) is set to position ON:
  - a) Select the memorized announcement with the selector switch MESSAGE BANK (59).
  - b) Start the announcement with the button START/STOP (63). To stop the announcement, press the button START/STOP again.

- c) With the button REPEAT/STOP (62), an announcement can also be repeated several times. Adjust the number of repeats and the intervals on the insertion (see instructions of this insertion). To stop the announcement, actuate the button REPEAT/STOP again.

### Notes

1. The announcement of storage M6 may be locked (see chapter 6.4.1, item 9). If the switch MESSAGE BANK is set to position 6 in this case, the announcement selected before is reproduced.
  2. If at least one zone button (4) is pressed at the amplifier, after releasing the TALK button, the announcement selected with the switch MESSAGE BANK can be heard. To prevent this, leave a storage location of the digital message insertion open or cancel it and select this storage location with the switch MESSAGE BANK.
- 4) The three LEDs POWER, SEND, and BUSY (57) give the following information:
- POWER lights up when the amplifier is switched on
- SEND lights up when an announcement is reproduced via the microphone or a memorized announcement is called
- BUSY lights up with individual announcements and with announcements via other connected microphones PA-1120RC.

## 9 Schutzschaltung

Der Verstärker ist mit einer Schutzschaltung gegen Überlastung und Überhitzung ausgestattet. Bei aktivierter Schutzschaltung leuchtet die Anzeige PROT (22) und der Verstärker ist stummgeschaltet:

1. ca. 1 Sekunde lang nach dem Einschalten (Einschaltverzögerung)
2. ca. 1 Sekunde lang nach dem Ausschalten
3. wenn der Verstärker überlastet ist
4. wenn der Verstärker überhitzt ist; zusätzlich leuchtet die Anzeige TEMP (20)

Leuchtet die Anzeige PROT während des Betriebs auf oder erlischt sie nicht nach dem Einschalten, den Verstärker ausschalten und die Fehlerursache beheben.

## 10 Technische Daten

### Sinusausgangsleistung

100-V-Ausgänge\*: . . . . . 5 × 100 W, jedoch zusammen nicht mehr als  
120 W (PA-1120)  
240 W (PA-1240)

### 4-Ω-Ausgang\*

PA-1120: . . . . . 1 × 120 W  
PA-1240: . . . . . 1 × 240 W

### max. Ausgangsleistung

PA-1120: . . . . . 170 W  
PA-1240: . . . . . 340 W

Klirrfaktor: . . . . . < 1 %

### Eingänge

#### Eingangsempfindlichkeit, Impedanz; Anschluss

MIC/LINE CH 1 – CH 3: 2,5 – 300 mV, 5 kΩ;  
XLR/6,3-mm-Klinke,  
symmetrisch  
LINE CH 4 und CH 5: . 300 mV, 15 kΩ;  
Cinch, asym.

AMP IN: . . . . . 775 mV, 10 kΩ;  
6,3-mm-Klinke, asym.

TEL PAGING: . . . . . 250 mV, 5 kΩ;  
Schraubanschluss, sym.

Erweiterungseinschub: 250 mV, 10 kΩ, asym.

### Ausgänge

Lautsprecher\*: . . . . . 5 × 100 V, 1 × 4 Ω

REC: . . . . . 775 mV an 3 kΩ, asym.

PRE OUT: . . . . . 775 mV an 100 Ω, asym.

\* **Entweder** die 100-V-Ausgänge verwenden **oder** den 4-Ω-Ausgang!

Frequenzbereich: . . . . . 55 – 16 000 Hz, –3 dB

### Klangregelung

Tiefen: . . . . . ±10 dB/100 Hz

Höhen: . . . . . ±10 dB/10 kHz

### Signal/Rauschabstand

Line: . . . . . > 80 dB (A-bewertet)

Mic: . . . . . > 70 dB (A-bewertet)

Einsatztemperatur: . . . . . 0 – 40 °C

### Stromversorgung

Netzspannung: . . . . . 230 V~/50 Hz

### Leistungsaufnahme

PA-1120: . . . . . 340 VA

PA-1240: . . . . . 630 VA

Notstromversorgung: . 24 V =

### Gleichstromaufnahme

PA-1120: . . . . . 15 A

PA-1240: . . . . . 27 A

Abmessungen (B × H × T): 482 × 133 × 352 mm,  
3 HE (Höheneinheiten)

### Gewicht

PA-1120: . . . . . 13 kg

PA-1240: . . . . . 14 kg

Änderungen vorbehalten.



*Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.*

## 9 Protective Circuit

The amplifier is provided with a protective circuit against overload and overheating. If the protective circuit is activated, the LED PROT (22) lights up, and the amplifier is muted:

1. for approx. 1 second after switching on (switch-on delay)
2. for approx. 1 second after switching off
3. if the amplifier is overloaded
4. if the amplifier is overheated; in addition, the LED TEMP (20) lights up

If the LED PROT lights up during operation or if it does not extinguish after switching on, switch off the amplifier and eliminate the source of error.

## 10 Specifications

### RMS output power

100 V outputs\*: . . . . . 5 × 100 W, however together not more than  
120 W (PA-1120) or  
240 W (PA-1240)

### 4 Ω output\*

PA-1120: . . . . . 1 × 120 W  
PA-1240: . . . . . 1 × 240 W

### Max. output power

PA-1120: . . . . . 170 W  
PA-1240: . . . . . 340 W

THD: . . . . . < 1 %

### Inputs

#### Input sensitivity, impedance; connection

MIC/LINE CH 1 – CH 3: 2,5 – 300 mV, 5 kΩ;  
XLR/6,3 mm jack, bal.  
LINE CH 4 and CH 5: . 300 mV, 15 kΩ;  
phono, unbal.

AMP IN: . . . . . 775 mV/10 kΩ;  
6,3 mm jack, unbal.

TEL PAGING: . . . . . 250 mV, 5 kΩ;  
screw connection, bal.

Extension insertion: . . . 250 mV, 10 kΩ; unbal.

### Outputs

Speakers\*: . . . . . 5 × 100 V, 1 × 4 Ω

REC: . . . . . 775 mV at 3 kΩ, unbal.

PRE OUT: . . . . . 775 mV at 100 Ω, unbal.

\* **Either** use the 100 V outputs **or** the 4 Ω output!

Frequency range: . . . . . 55 – 16 000 Hz, –3 dB

### Equalizer

Bass: . . . . . ±10 dB/100 Hz

Treble: . . . . . ±10 dB/10 kHz

### S/N ratio

Line: . . . . . > 80 dB (A weighted)

Mic: . . . . . > 70 dB (A weighted)

Ambient temperature: . . . 0 – 40 °C

### Power supply

Mains voltage: . . . . . 230 V~/50 Hz

### Power consumption

PA-1120: . . . . . 340 VA

PA-1240: . . . . . 630 VA

### Emergency

power supply: . . . . . 24 V =

### Direct current consumption

PA-1120: . . . . . 15 A

PA-1240: . . . . . 27 A

Dimensions (W × H × D): 482 × 133 × 352 mm  
3 rack spaces

### Weight

PA-1120: . . . . . 13 kg

PA-1240: . . . . . 14 kg

Subject to technical modification.



*All rights reserved by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. No part of this instruction manual may be reproduced in any form or by any means for any commercial use.*

**F** Ouvrez le présent livret page 3 de manière à visualiser les éléments et branchements.

**B**

**CH**

## Table des matières

|          |  |    |           |   |    |
|----------|--|----|-----------|---|----|
| <b>1</b> | <b>Éléments et branchements</b> .....                                      | 14 | 6.7       | Amplificateur supplémentaire                                    | 19 |
| 1.1      | Face avant ampli   | 14 | 6.8       | Sonnerie de téléphone ou de nuit                                | 19 |
| 1.2      | Face arrière ampli   | 15 | 6.9       | Relais d'annonce forcée   | 20 |
| 1.3      | Micro de table PA-1120PTT (accessoire)                                     | 16 | 6.10      | Interrupteur pour messages (automatiques) dans toutes les zones | 20 |
| 1.4      | Micro de commande PA-1120RC (accessoire)                                   | 16 | 6.11      | Centrale téléphonique   | 20 |
| <b>2</b> | <b>Conseils de sécurité et d'utilisation</b>                               | 16 | 6.12      | Interrupteur pour un marche/arrêt à distance                    | 20 |
| <b>3</b> | <b>Possibilités d'utilisation et accessoires</b>                           | 17 | 6.13      | Alimentation secteur et de secours                              | 20 |
| <b>4</b> | <b>Installation de l'amplificateur</b>                                     | 17 | <b>7</b>  | <b>Déterminer la priorité des signaux d'entrée</b>              | 21 |
| 4.1      | Installation en rack   | 17 | <b>8</b>  | <b>Fonctionnement</b>   | 21 |
| <b>5</b> | <b>Réglage de la sonorité du gong et de la priorité du module d'insert</b> | 17 | 8.1       | Réglage de volume   | 21 |
| <b>6</b> | <b>Branchements</b>  | 18 | 8.2       | Activation des zones de sonorisation                            | 22 |
| 6.1      | Haut-parleurs  | 18 | 8.3       | Gong  | 22 |
| 6.2      | Microphones  | 18 | 8.4       | Sirène d'alarme   | 22 |
| 6.3      | Microphone de table PA-1120PTT   | 18 | 8.5       | Micro de table PA-1120PTT                                       | 22 |
| 6.4      | Micro de commande PA-1120RC  | 18 | 8.6       | Micro de commande PA-1120RC                                     | 22 |
| 6.4.1    | Installation du module de branchement                                      | 18 | <b>9</b>  | <b>Circuit de protection</b>                                    | 23 |
| 6.4.2    | Branchement du micro et réglage de base                                    | 19 | <b>10</b> | <b>Caractéristiques techniques</b>                              | 23 |
| 6.5      | Appareils à niveau Ligne/enregistreur                                      | 19 |           | Plan  | 42 |
| 6.6      | Insérez égaliseur ou un autre appareil                                     | 19 |           | Schéma  | 43 |

## 1 Éléments et branchements

### 1.1 Amplificateur – Face avant

- Couvercle du compartiment insert : possibilité d'insérer un module MONACOR, par exemple, tuner, lecteur CD, diffuseur de messages digitaux.
- Potentiomètre de réglage des aigus TREBLE pour un appareil inséré dans le compartiment (1)
- Potentiomètre de réglage des graves BASS pour un appareil inséré dans le compartiment (1)
- Touches avec LEDs de contrôle pour allumer les zones de sonorisation individuelles Z1 à Z5
- Potentiomètres atténuateurs de zones pour un réglage distinct du volume dans chaque zone
- Touche ALL CALL avec LED de contrôle pour allumer toutes les zones simultanément et augmenter le volume respectivement au maximum [indépendant des touches (4) et des atténuateurs de zones (5)] ; le volume maximal est limité seulement par le réglage MASTER (21).
- VU-mètre à LEDs pour l'amplificateur [indépendant des atténuateurs de zones (5)] : en cas de surcharge, la LED CLIP rouge brille.
- Potentiomètres de réglages pour les entrées CH1 à CH3 (39) : avec le potentiomètre **CH1**, le niveau est réglé pour un micro branché à la prise (42) et avec le potentiomètre **CH2**, le niveau du microphone de commande de type PA-1120RC (branché via un module séparé) : la priorité de ces entrées est réglable via les interrupteurs DIP (44).
- Réglages graves/aigus pour les entrées CH1 à CH3 (39)
- Potentiomètres de réglage de niveau pour les entrées Ligne CH4 et CH5 (38)
- Réglages graves/aigus pour les entrées CH4 et CH5

**I** Vi preghiamo di aprire completamente la pagina 3. Così vedrete sempre gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

## Indice

|          |   |    |           |   |    |
|----------|---|----|-----------|---|----|
| <b>1</b> | <b>Elementi di comando e collegamenti</b> .....                     | 14 | 6.7       | Amplificatore supplementare                                   | 19 |
| 1.1      | Amplificatore pannello frontale                                     | 14 | 6.8       | Suoneria del telefono o campanello di notte                   | 19 |
| 1.2      | Amplificatore retro   | 15 | 6.9       | Relè prioritari d'emergenza                                   | 20 |
| 1.3      | Microfono da tavolo PA-1120PTT (accessorio)                         | 16 | 6.10      | Interruttore per comunicazioni (automatiche) in tutte le zone | 20 |
| 1.4      | Microfono a zone PA-1120RC (accessorio)                             | 16 | 6.11      | Centralina telefonica   | 20 |
| <b>2</b> | <b>Avvertenze di sicurezza</b>                                      | 16 | 6.12      | Accensione e spegnimento telecomandato                        | 20 |
| <b>3</b> | <b>Possibilità d'impiego ed accessori</b>                           | 17 | 6.13      | Alimentazione normale e di emergenza                          | 20 |
| <b>4</b> | <b>Collocamento dell'amplificatore</b>                              | 17 | <b>7</b>  | <b>Stabilire la priorità dei segnali d'ingresso</b>           | 21 |
| 4.1      | Montaggio in un rack  | 17 | <b>8</b>  | <b>Funzionamento</b>  | 21 |
| <b>5</b> | <b>Impostare il suono del gong e la priorità del modulo inserto</b> | 17 | 8.1       | Regolare il volume  | 21 |
| <b>6</b> | <b>Eseguire i collegamenti</b>                                      | 18 | 8.2       | Attivare le zone di sonorizzazione                            | 22 |
| 6.1      | Altoparlanti  | 18 | 8.3       | Gong  | 22 |
| 6.2      | Microfoni   | 18 | 8.4       | Sirena di allarme   | 22 |
| 6.3      | Microfono da tavolo PA-1120PTT                                      | 18 | 8.5       | Microfono da tavolo PA-1120PTT                                | 22 |
| 6.4      | Microfono a zone PA-1120RC  | 18 | 8.6       | Microfono a zone PA-1120RC                                    | 22 |
| 6.4.1    | Montaggio del modulo di collegamento                                | 18 | <b>9</b>  | <b>Circuito di protezione</b>                                 | 23 |
| 6.4.2    | Collegamento del microfono e impostazione base                      | 19 | <b>10</b> | <b>Dati tecnici</b>   | 23 |
| 6.5      | Apparecchi con livello Line/registratore                            | 19 |           | Layout e collegamenti   | 42 |
| 6.6      | Inserire un equalizzatore o un altro apparecchio                    | 19 |           | Schema elettrico  | 43 |

## 1 Elementi di comando e collegamenti

### 1.1 Pannello frontale dell'amplificatore

- Mascherina per il vano dell'inserto; per un inserto MONACOR, p. es. tuner, lettore CD, lettore di cassette, memoria digital-message
- Regolatore acuti TREBLE per un apparecchio inserito nel vano (1)
- Regolatore bassi BASS per un apparecchio inserito nel vano (1)
- Tasti con LED di controllo per attivare le singole zone di sonorizzazione da Z1 a Z5
- Attenuatori zone per l'impostazione di volumi differenti nelle singole zone
- Tasto ALL CALL con LED di controllo per attivare tutte le zone contemporaneamente e per portare il volume al massimo [indipendentemente dai tasti (4) e dagli attenuatori zone (5)]; il volume massimo è limitato solo dal regolatore MASTER (21)
- Indicazione livello per lo stadio finale [indipendentemente dagli attenuatori zone (5)]; nel caso di sovrappilottaggio si accende la spia rossa CLIP
- Regolatori livello per gli ingressi CH1 a CH3 (39). Con il regolatore **CH1** si imposta anche il livello per un microfono collegato con la presa (42), e con il regolatore **CH2** si imposta il livello per i microfoni a zone del tipo PA-1120RC (collegati attraverso un modulo separato); la priorità di questi ingressi può essere impostata con i dip-switch (44)
- Regolatori acuti e bassi per gli ingressi CH1 a CH3 (39)
- Regolatori livello per gli ingressi line CH4 e CH5 (38)
- Regolatori acuti e bassi per gli ingressi CH4 e CH5

- 12 Touche gong : le gong a la priorité 2 (Pour commuter entre gong 2 sons et gong 4 sons, voir chapitre 5)
- 13 Réglage de volume du gong
- 14 Touche TEL : si la touche est enfoncée, on peut entendre, sur tous les haut-parleurs, p. ex. une sonnerie de téléphone ou sonnette de nuit [branchement via les bornes NIGHT RINGER (29)]; la sonnerie a la priorité la plus faible.
- 15 Potentiomètre de réglage de volume pour le signal téléphonique amené via les bornes PAGING IN (32) : ce signal a priorité 3.
- 16 Réglage de volume pour la sonnerie de téléphone ou une sonnette de nuit (voir également position 14 et 29)
- 17 Touche pour un son de sirène ondulant, la sirène a la priorité 4
- 18 Réglage de volume de la sirène
- 19 Touche pour un son de sirène continu
- 20 LED TEMP de surchauffe : brille lorsque le système de refroidissement atteint une température de 100 °C. Toutes les sorties haut-parleurs sont muettes ; en plus, la LED PROT (22) rouge brille.
- 21 Réglage MASTER pour le volume général
- 22 LED PROT : brille lorsque le circuit de protection est activé :
1. pendant 1 seconde environ après la mise sous tension (temporisation d'allumage)
  2. pendant 1 seconde environ après l'arrêt
  3. en cas de surcharge de l'amplificateur
  4. en cas de surchauffe de l'amplificateur
- 23 LEDs, témoin de fonctionnement :  
DC brille lorsque l'amplificateur fonctionne avec une alimentation de secours 24 V en cas de coupure de courant  
AC brille lorsque l'amplificateur est relié à une tension secteur
- 24 Interrupteur POWER Marche/Arrêt

25 Touche STAND BY : brille lorsque l'amplificateur est éteint

## 1.2 Amplificateur – Face arrière

26 Bornes haut-parleurs pour des haut-parleurs 100 V

**Attention !** Chacune des 5 sorties de zone peut recevoir **100 W<sub>RMS</sub>** maximum par les haut-parleurs. Cependant, la charge réunie de toutes les zones ne doit en aucun cas dépasser les puissances suivantes :  
PA-1120 : **120 W<sub>RMS</sub>**  
PA-1240 : **240 W<sub>RMS</sub>**

- 27 Prise pour le cordon secteur livré pour brancher à 230 V~/50 Hz.
- 28 Sortie haut-parleur 4 Ω pour un groupe de haut-parleurs avec une impédance totale de 4 Ω au moins  
**Attention !** cette sortie ne doit être utilisée que lorsque les sorties 100 V (26) ne sont pas utilisées. Sinon, il y a surcharge de l'amplificateur.
- 29 Entrée pour la tension de sonnerie (par exemple 8 V/50 Hz) d'une sonnerie de téléphone ou de nuit : la tension de sonnerie déclenche un signal d'appel que l'on peut écouter via les haut-parleurs (voir également position 14 et 16)
- 30 Bornier pour une alimentation de secours (24 V=)
- 31 Bornier pour brancher un interrupteur externe pour un démarrage/arrêt à distance [l'interrupteur POWER (24) ne doit pas être enfoncé].
- 32 Entrée (symétrique, 250 mV), pour un signal téléphonique devant être écouté via l'installation PA (voir également position 15)
- 33 Bornier pour brancher un interrupteur distinct : il est ainsi possible d'appeler une annonce d'alarme mémorisée lorsque l'insert de messages digitaux PA-1120DM est installé. Simultanément, toutes les zones de sonorisation sont allumées, et réglées sur le volume maximal [comme avec la touche ALL CALL (6)].

- 34 Plaque cache : est remplacée par une plaque de branchement si le module PA-1120DM, PA-1130RCD, PA1200C ou PA-1200R est inséré
- 35 Entrée AMP IN en liaison avec la sortie PRE OUT (36) pour insérer par exemple, un égaliseur. Seul le signal appliqué ici est reproduit ; l'amplificateur de puissance est séparé du préamplificateur.
- 36 Sortie PRE OUT pour brancher un amplificateur supplémentaire (chapitre 6.7) ou en liaison avec l'entrée AMP IN (35) pour insérer par exemple un égaliseur.  
Le volume de la sortie est indépendant du réglage MASTER (21).
- 37 Sortie REC : branchement d'un enregistreur ; le volume de sortie est indépendant du réglage MASTER (21)
- 38 Entrées CH 4 et CH 5 pour appareils à niveau Ligne (p. ex., lecteur CD, magnétophone...) ; les deux canaux stéréo L et R sont mixés en interne vers un signal mono.
- 39 Entrées symétriques CH 1 à CH 3 via prises XLR/jack 6,35 (combo) ; la sensibilité d'entrée se règle avec les potentiomètres GAIN (41) entre le niveau micro et le niveau Ligne (2,5–250 mV)
- 40 Interrupteur PHANTOM POWER pour allumer l'alimentation 12 V pour des microphones à alimentation fantôme ; respectivement pour les entrées CH 1 à CH 3.  
**Attention !** si l'alimentation 12 V est allumée, il ne faut pas brancher de micro à sortie asymétrique à la prise d'entrée correspondante (39), le microphone peut être endommagé.
- 41 Potentiomètre de réglage de la sensibilité d'entrée pour chacune des entrées CH 1 à CH 3 (voir position 39)
- 42 Prise P.T.T. (Push To Talk) REMOTE : branchement d'un micro de table PA de type PA-1120PTT
- 43 Bornes à vis pour brancher des relais prioritaires d'urgence, voir chapitre 6.9

F  
B  
CH

- 12 Tasto gong; il gong ha la 2. priorità (per cambiare fra gong a 2 e 4 toni vedi capitolo 5)
- 13 Regolatore volume per il gong
- 14 Tasto TEL; se il tasto è premuto è possibile sentire con tutti gli altoparlanti la suoneria del telefono o un campanello di notte [collegamento ai morsetti NIGHT RINGER (29)]; la suoneria ha la più bassa priorità
- 15 Regolatore volume per un segnale telefonico entrato attraverso i morsetti PAGING IN (32); il segnale ha la 3. priorità
- 16 Regolatore volume per la suoneria telefono/notte (vedi anche i punti 14 e 29)
- 17 Tasto per sirena con suono modulato; la sirena ha la 4. priorità
- 18 Regolatore volume per la sirena
- 19 Tasto per sirena con suono costante
- 20 Spia di surriscaldamento TEMP; si accende, quando la temperatura dei dissipatori di calore raggiunge 100 °C. Allora tutte le uscite degli altoparlanti diventano mute. In più si accende la spia rossa PROT (22).
- 21 Regolatore MASTER per il volume totale
- 22 Spia PROT; si accende se il circuito di protezione è stato attivato:
1. per 1 secondo ca. dopo l'accensione (ritardo dell'accensione)
  2. per 1 secondo ca. dopo lo spegnimento
  3. se l'amplificatore è sovraccaricato
  4. se l'amplificatore è surriscaldato
- 23 Spie di funzionamento:  
DC si accende se l'amplificatore lavora con l'alimentazione di emergenza di 24 V dopo una caduta di rete  
AC si accende se l'amplificatore lavora con la tensione di rete
- 24 Interruttore on/off POWER
- 25 Spia STAND BY; è accesa se l'amplificatore è spento

## 1.2 Retro dell'amplificatore

26 Contatti per gli altoparlanti con tecnica 100 V

**Attenzione!** Ognuna delle cinque uscite supporta una potenza massima degli altoparlanti di **100 W<sub>RMS</sub>**. Tuttavia, la potenza globale di tutte le zone non deve superare in nessun caso:  
PA-1120 **120 W<sub>RMS</sub>**  
PA-1240 **240 W<sub>RMS</sub>**

- 27 Presa per il cavo rete in dotazione per 230 V~/50 Hz
- 28 Uscita altoparlanti 4 Ω per un gruppo di altoparlanti con impedenza globale di 4 Ω minimo.  
**Attenzione!** Utilizzare questa uscita solo se le uscite 100 V (26) non sono usate. Altrimenti l'amplificatore rischia il sovraccarico.
- 29 Ingresso per la tensione della suoneria (p. es. 8 V/50 Hz) di un telefono o di un campanello di notte; la tensione della suoneria provoca un segnale acustico udibile anche attraverso gli altoparlanti (vedi anche le posizioni 14 e 16)
- 30 Contatti a vite per una tensione di emergenza (24 V=)
- 31 Contatti a vite per un interruttore esterno per accensione e spegnimento telecomandato [l'interruttore POWER (24) non dev'essere premuto]
- 32 Ingresso (simm., 250 mV) per un segnale telefonico udibile attraverso l'impianto PA (vedi anche posizione 15)
- 33 Collegamento per un interruttore esterno; se è presente l'inserto digital-message PA-1120DM, con questo interruttore si può chiamare un avviso d'allarme memorizzato. Nello stesso tempo, vengono attivate tutte le zone di sonorizzazione con il volume massimo [come con il tasto ALL CALL (6)].
- 34 Mascherina, si sostituisce con una piastra di collegamento montando l'inserto PA-1120DM, PA-1130RCD, PA-1200C o PA-1200R

- 35 Ingresso AMP IN in collegamento con l'uscita PRE OUT (36) per inserire p. es. un equalizzatore. Se la presa è collegata, viene riprodotto solo il segnale che entra qui. L'amplificatore finale è separato dal preamplificatore.
- 36 Uscita PRE OUT per il collegamento di un amplificatore supplementare (cap. 6.7) oppure, in collegamento con l'ingresso AMP IN (35), per inserire p. es. un equalizzatore.  
Il volume di uscita è indipendente dal regolatore MASTER (21).
- 37 Uscita REC per il collegamento di un registratore. Il volume di uscita è indipendente dal regolatore MASTER (21)
- 38 Ingressi CH 4 e CH 5 per apparecchi con livello Line (p. es. lettore CD, registratore a cassette ecc.); i due canali stereo L e R vengono miscelati internamente per formare un segnale mono
- 39 Ingressi simmetrici CH 1 a CH 3 con prese XLR/jack (combo).  
La sensibilità d'ingresso può essere impostata con i regolatori GAIN (41) fra i livello microfono e Line (2,5–250 mV).
- 40 Interruttore PHANTOM POWER per attivare l'alimentazione 12 V per microfoni con alimentazione phantom, per i canali CH 1 a CH 3  
**Attenzione!** Se è attivata l'alimentazione 12 V, alla relativa presa d'ingresso (39) non dev'essere collegato nessun microfono con uscita asimmetrica perché potrebbe essere danneggiato.
- 41 Regolatore per impostare la sensibilità d'ingresso per i canali CH 1 a CH 3 (vedi posizione 39)
- 42 Presa P.T.T. REMOTE per il collegamento di un microfono PA da tavolo del tipo PA-1120PTT
- 43 Morsetti a vite per il collegamento di relè prioritari d'emergenza, vedi capitolo 6.9
- 44 Dip-switch MIC PRIORITY; in posizione ON, il relativo ingresso (CH 1, CH 2 o CH 3) passa dalla 4. alla 3. priorità

I

- F** 44 Interruttori DIP MIC PRIORITY : en position ON, l'entrée correspondante (CH 1, CH 2 ou CH 3) passe de priorité 4 à priorité 3
- B**
- CH** 45 Cache : le module de connexion, s'il y a utilisation du micro de commande PA-1120RC, se monte ici.

### 1.3 Microphone de table PA-1120PTT (accessoire)

**Important !** pour le fonctionnement du micro, reportez-vous au chapitre 6.3.

- 46 Interrupteur DIP CHIME ;  
en position ON, le gong émet un signal sonore lorsqu'on enfonce la touche de parole TALK (49)
- 47 Interrupteur DIP PRIORITY :  
OFF : le micro a priorité 4  
ON : le micro a priorité 2 : lorsqu'on enfonce la touche TALK, toutes les zones sont allumées et leur volume est réglé de manière maximale [comme avec la touche ALL CALL (6)] ; aux bornes 24 V $\overline{\text{---}}$  / 0,2 A<sub>MAX</sub> (43), une tension de 24 V est présente pour commuter des relais prioritaires d'urgence (voir chapitre 6.9).
- 48 Prise DIN 7 pôles à brancher à la prise P.T.T. (Push To Talk) REMOTE (42) de l'amplificateur : pour le signal audio, utilisez un câble blindé, 100 m maximum.
- 49 Bouton TALK ; parole
- 50 LED de contrôle : brille lorsque la touche Parole est enfoncée.
- 1.4 Micro de commande PA-1120RC (accessoire)**  
Pour faire fonctionner le PA-1120RC, le module de connexion fourni avec le micro doit être installé (voir chapitre 6.4.1).
- 51 Interrupteur DIGITAL MESSAGE : en position ON, appel des messages mémorisés\*
- 52 Interrupteur TALK : définition de la priorité lorsqu'on branche d'autres micros de type PA-1120RC

- SLAVE les autres micros branchés sur PRIORITY ont la priorité
- PRIORITY le microphone a priorité sur les microphones commutés sur SLAVE
- 53 Prise LINK : pour brancher d'autres micros de commande de type PA-1120RC
- 54 Prise OUTPUT pour relier à la prise INPUT du module de branchement livré avec le microphone
- 55 Prises d'entrée AUX IN : signal audio supplémentaire à niveau Ligne
- 56 Réglage de niveau de sortie pour le signal micro et le signal aux prises AUX IN (55)
- 57 LEDs de contrôle :  
POWER témoin de fonctionnement (amplificateur allumé)  
SEND brille lorsqu'une annonce est faite via le micro ou si un message mémorisé\* est appelé  
BUSY brille pour des annonces personnelles ou pour des annonces via d'autres microphones PA-1120RC reliés
- 58 Touche TALK : parole
- 59 Commutateur rotatif pour sélectionner un message mémorisé\*
- 60 Touches zones Z 1 à Z 5 avec LEDs de contrôle pour activer les zones dans lesquelles l'annonce doit être entendue.
- 61 Touche ALL CALL avec LED de contrôle : pour allumer toutes les zones simultanément [comme la touche (6)].
- 62 Touche REPEAT/STOP : lecture répétée d'un message mémorisé\* ; une nouvelle pression arrête le message.
- 63 Touche START/STOP : lecture d'un message mémorisé\* : une nouvelle pression arrête le message.
- \* fonction uniquement si le module de messages digitaux PA-1120DM est installé

## 2 Conseils de sécurité et d'utilisation

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole **CE**.

**AVERTISSEMENT** L'appareil est alimenté par une tension dangereuse en 230 V~. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil et ne faites rien tomber dans les ouïes de ventilation car, en cas de mauvaise manipulation, vous pouvez subir une décharge électrique.



Pendant le fonctionnement, une tension dangereuse jusqu'à 100 V est présente aux bornes haut-parleurs (26). Tout branchement ne peut être effectué ou modifié que si l'appareil est éteint.

Respectez scrupuleusement les points suivants :

- Même éteint, cet appareil n'est pas entièrement coupé de la tension secteur, il a une faible consommation.
- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, d'une humidité d'air élevée et de la chaleur (température ambiante admissible 0–40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez pas poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- La chaleur dégagée par l'appareil doit être évacuée par une circulation d'air correcte. N'obstruez pas les ouïes de ventilation.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil et débranchez le cordon secteur immédiatement dans les cas suivants :
  1. l'appareil ou le cordon secteur présentent des dommages visibles.
  2. après une chute ou accident similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil.
  3. des dysfonctionnements apparaissent.
 Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.

- I** 45 Mascherina; se viene usato un microfono a zone PA-1120RC si monta qui il modulo di collegamento.

### 1.3 Microfono da tavolo PA-1120PTT (accessorio)

**Importante!** Per il funzionamento del microfono leggere assolutamente il capitolo 6.3.

- 46 Dip-switch CHIME;  
in posizione ON, se si preme il tasto voce TALK (49), si sente il gong
- 47 Dip-switch PRIORITY;  
OFF: il microfono ha la 4. priorità  
ON: il microfono ha la 2. priorità;  
premendo il tasto voce TALK, vengono attivate tutte le zone di sonorizzazione e portate al massimo volume [come con il tasto ALL CALL (6)], e ai morsetti 24 V $\overline{\text{---}}$  / 0,2 A<sub>MAX</sub> (43) sono presenti 24 V per attivare relè prioritari d'emergenza (vedi capitolo 6.9)
- 48 Presa DIN a 7 poli per il collegamento con la presa P.T.T. REMOTE (42) dell'amplificatore; per il segnale audio utilizzare un cavo schermato, lunghezza massima 100 m
- 49 Tasto voce TALK
- 50 Spia di controllo, è accesa se è premuto il tasto voce TALK
- 1.4 Microfono a zone PA-1120RC (accessorio)**  
Per il funzionamento del PA-1120RC si deve montare il modulo di collegamento in dotazione al microfono (vedi capitolo 6.4.1).
- 51 Interruttore DIGITAL MESSAGE; in posizione ON si possono chiamare i messaggi memorizzati\*
- 52 Interruttore TALK per stabilire la priorità nel caso di un collegamento di altri microfoni del tipo PA-1120RC

- SLAVE gli altri microfoni con PRIORITY hanno la priorità
- PRIORITY questo microfono ha la priorità rispetto a microfoni impostati come SLAVE
- 53 Presa LINK per collegare altri microfoni a zone del tipo PA-1120RC
- 54 Presa OUTPUT per il collegamento con la presa INPUT del modulo di collegamento in dotazione al microfono
- 55 Prese d'ingresso AUX IN per un segnale audio supplementare con livello Line
- 56 Regolatore del livello d'uscita per il segnale del microfono e per il segnale delle prese AUX IN (55)
- 57 Spie di controllo  
POWER spia di funzionamento (amplificatore acceso)  
SEND è accesa durante una comunicazione o mentre viene chiamato un messaggio\* memorizzato  
BUSY è accesa durante un proprio avviso e durante avvisi con altri microfoni PA-1120RC collegati
- 58 Tasto voce TALK
- 59 Selettore per selezionare un messaggio\* memorizzato
- 60 Tasti Z 1 – Z 5 con LED di controllo per attivare le zone in cui si deve sentire l'avviso
- 61 Tasto ALL CALL con LED di controllo per attivare contemporaneamente le singole zone [come il tasto (6)]
- 62 Tasto REPEAT/STOP per la riproduzione ripetuta di un messaggio\* memorizzato; una seconda pressione del tasto ferma il messaggio
- 63 Tasto START/STOP per la riproduzione di un messaggio\* memorizzato; una seconda pressione del tasto ferma il messaggio
- \* Questa funzione è possibile solo se è montato l'inserito Digital-Message PA-1120DM

## 2 Avvertenze di sicurezza

L'apparecchio è conforme a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

**AVVERTIMENTO** L'apparecchio funziona con pericolosa tensione di rete (230 V~). Non intervenire mai al suo interno e non inserire niente nelle fessure di aerazione! Esiste il pericolo di una scarica elettrica.



Durante il funzionamento, ai contatti per altoparlanti (26) è presente una tensione fino a 100 V, pericolosa in caso di contatto. Eseguire e modificare tutti i collegamenti solo con l'amplificatore spento.

Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- Anche se spento, l'amplificatore non è separato completamente dalla tensione di rete, segnalando un leggero consumo di corrente.
- L'apparecchio è adatto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 °C e 40 °C).
- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Dev'essere garantita la libera circolazione dell'aria per dissipare il calore che viene prodotto all'interno dell'apparecchio. Non coprire in nessun modo le fessure d'aerazione.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina rete se:
  1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
  2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
  3. l'apparecchio non funziona correttamente.
 Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.



- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, utilisé ou réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à son élimination non polluante.

### 3 Possibilités d'utilisation et accessoires

Cet amplificateur est spécialement conçu pour une installation dans des systèmes de sonorisation Public Adress 100 V ; il dispose de sorties Ligne 100 V pour 5 zones de sonorisation au plus dont le volume est réglable individuellement. Il est possible de brancher des microphones ou appareils à niveau Ligne via les trois entrées avec priorité réglable individuellement. Deux autres entrées Ligne avec priorité plus inférieure complètent les possibilités de branchement. Il est possible de placer dans le compartiment d'extension (1) par exemple un des modules insert de MONACOR suivants :

|                   |  |
|-------------------|--|
| <b>PA-1120DM</b>  | mémoire de messages digitaux pour 6 annonces |
| <b>PA-1130CD</b>  | lecteur CD                                   |
| <b>PA-1130RCD</b> | radio/lecteur CD                             |
| <b>PA-1200C</b>   | programmateur                                |
| <b>PA-1200R</b>   | radio AM/FM                                  |

- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

### 3 Possibilità d'impiego ed accessori

Questo amplificatore è stato realizzato specialmente per l'uso in impianti PA con tecnica 100 V. Sono disponibili delle uscite 100 V per un massimo di cinque zone di sonorizzazione, con possibilità di regolare il volume individualmente. Tre ingressi con priorità regolabile permettono il collegamento di microfoni o apparecchi con livello Line. Altri due ingressi Line con priorità più bassa completano le possibilità di collegamento. Nell'apposito vano (1) si può montare p. es. uno dei seguenti moduli inserto MONACOR:

|                   |                                      |
|-------------------|--------------------------------------|
| <b>PA-1120DM</b>  | memoria digital-message per 6 avvisi |
| <b>PA-1130CD</b>  | lettore CD                           |
| <b>PA-1130RCD</b> | tuner/lettore CD                     |
| <b>PA-1200C</b>   | timer                                |
| <b>PA-1200R</b>   | radio AM/FM                          |

Les microphones PA de table suivants de marque MONACOR sont spécialement conçus pour cet amplificateur et disponibles comme accessoires :

- PA-1120RC** (schéma 4) : on peut connecter trois microphones commande ; un module de branchement, placé dans l'amplificateur, est livré avec le microphone.
- PA-1120PTT** (schéma 3) : vous pouvez brancher un micro de table à la prise P.T.T. (Push To Talk) REMOTE (42).

### 4 Installation de l'amplificateur

L'amplificateur est prévu pour une installation en rack 19" (482 mm) mais peut également être posé directement sur une table. Dans tous les cas, veillez à assurer une circulation d'air suffisante via les ouïes de ventilation pour garantir un refroidissement suffisant de l'amplificateur.

#### 4.1 Installation en rack

Pour un montage en rack 3 unités (= 133 mm) sont nécessaires. Pour éviter toute chute, l'amplificateur doit être placé dans la partie inférieure du rack ; le panneau avant ne suffit pas pour une fixation sûre ; l'amplificateur doit être supporté par des rails latéraux ou une plaque de base.

L'air chaud soufflé latéralement par l'amplificateur doit pouvoir être évacué du rack. Sinon, il y a accumulation de chaleur dans le rack ce qui peut endommager non seulement l'amplificateur mais aussi les autres appareils placés dans le rack. Insérez une unité de ventilation dans le rack en cas de dégagement insuffisant de chaleur.

I seguenti microfoni PA da tavolo della MONACOR sono stati realizzati specialmente come accessori per questo amplificatore:

- PA-1120RC** (fig. 4): si possono collegare tre microfoni a zone; il microfono è equipaggiato con un modulo di collegamento da montare nell'amplificatore
- PA-1120PTT** (fig. 3): un microfono da tavolo può essere collegato con la presa P.T.T. REMOTE (42).

### 4 Collocamento dell'amplificatore

L'amplificatore è previsto per il montaggio in un rack (482 mm/19"), ma può essere collocato anche su un tavolo. In ogni caso dev'essere possibile che l'aria circoli liberamente attraverso tutte le fessure di aerazione per garantire un raffreddamento sufficiente dello stadio finale.

#### 4.1 Montaggio in un rack

Per il montaggio in un rack occorrono tre unità di altezza (= 133 mm). Conviene sistemare l'amplificatore nella parte inferiore del rack per non compromettere l'equilibrio. Il pannello frontale non basta per il fissaggio. Si devono montare guide laterali o un piano supplementare.

L'aria espulsa lateralmente dall'amplificatore deve poter uscire dal rack senza trovare ostacoli. Altrimenti l'amplificatore si può riscaldare troppo con possibili danni anche alle altre apparecchiature. Se il deflusso dell'aria calda non è garantito, conviene installare un ventilatore sopra l'amplificatore.

### 5 Réglage de la sonorité du gong et de la priorité du module inséré

**Avant d'insérer le module** dans le compartiment (1), réglez les deux cavaliers MS 1 (gong) et MS 2 (priorité du module), voir diagramme page 42. Une fois le module placé, ils sont inaccessibles.

- 1) Débranchez l'amplificateur du secteur et de l'alimentation de secours.
- 2) Dévissez le cache (1) pour le module.
- 3) Réglez la **sonorité du gong** avec le cavalier MS 1 :  
position "4 Tone" : gong 4 sons  
position "2 Tone" : gong 2 sons
- 4) Réglez la **priorité pour le module insert** avec le cavalier MS 2 :  
Position "SLAVE" (réglage usine) :  
le signal du module a la priorité la plus faible.  
Position "PRI" :  
le signal du module a la priorité 2. Ce réglage doit par exemple être sélectionné lorsque des annonces mémorisées via le micro de commande PA-1120RC doivent être appelées depuis le module de messages digitaux PA-1120DM.  
Le chapitre 7 "Déterminer la priorité des signaux d'entrée" décrit toutes les priorités possibles.
- 5) Si aucun module n'est inséré, revissez le cache (1).

### 5 Impostare il suono del gong e la priorità del modulo inserto

**Prima del montaggio di un inserto** nel vano (1), impostare i due jumper MS 1 (suono del gong) e MS 2 (priorità dell'inserto), vedi layout a pagina 42. Con l'inserto montato, i jumper non sono più accessibili.

- 1) Staccare l'amplificatore dalla rete e dal gruppo di continuità.
- 2) Svitare la mascherina (1) per l'inserto.
- 3) Impostare il **suono del gong** con il jumper MS 1 :  
posizione "4 Tone": gong a 4 toni  
posizione "2 Tone": gong a 2 toni
- 4) Impostare la **priorità per il modulo inserto** con il jumper MS 2 :  
posizione "SLAVE" (impostazione dalla fabbrica):  
Il segnale dell'inserto ha la priorità più bassa.  
posizione "PRI":  
Il segnale dell'inserto ha la seconda priorità.  
Questa impostazione deve essere scelta, per esempio, se si vogliono chiamare attraverso il microfono a zone PA-1120RC degli avvisi memorizzati dalla memoria digital-message PA-1120DM.  
Nel capitolo 7 "Stabilire la priorità dei segnali d'ingresso" si da una panoramica di tutte le priorità possibili.
- 5) Se non viene montato nessun inserto, riavvitare la mascherina (1).

## F 6 Branchements

**B** Seul un personnel qualifié peut effectuer les branchements et uniquement lorsque l'amplificateur est éteint.

### 6.1 Haut-parleurs

Reliez **soit** des haut-parleurs 100 V pour les cinq zones de sonorisation aux bornes SPEAKER ZONES ATT. OUTPUTS (26)

**Attention !** Chacune des cinq sorties de zones peut recevoir une charge de **100 WRMS** au maximum par les haut-parleurs. En aucun cas la charge totale admissible ne doit être dépassée :

PA-1120 : **120 WRMS**

PA-1240 : **240 WRMS**

**soit** reliez un groupe de haut-parleurs avec une impédance totale de 4 Ω au moins aux bornes LOW IMP 4 Ω (28). Les réglages de volume de zones (5) n'influent pas sur cette sortie. N'utilisez en aucun cas les sorties 100 V (26) et la sortie 4 Ω (28) simultanément sinon l'amplificateur serait en surcharge.

Lorsque vous branchez les haut-parleurs, veillez toujours à respecter la polarité, c'est-à-dire reliez le branchement plus des haut-parleurs respectivement à la borne supérieure. Le branchement plus des câbles haut-parleur est toujours repéré.

### 6.2 Microphones

Il est possible de relier trois microphones avec fiche XLR ou jack 6,35 aux prises combinées XLR/jack (39) des entrées CH1 à 3.

1) Lors du branchement d'un microphone, tournez le réglage GAIN (41) correspondant entièrement à droite sur la position "-50".

2) Si vous utilisez un microphone à alimentation fantôme, allumez l'alimentation 12 V avec la touche PHANTOM POWER (40) correspondant.

**Précaution !** N'activez l'interrupteur que lorsque

l'amplificateur est éteint (bruits de commutation). Lorsque la touche est enfoncée, aucun microphone à sortie asymétrique ne doit être branché à l'entrée correspondante sinon il peut être endommagé.

3) Si un microphone doit être prioritaire par rapport à un autre microphone, réglez l'interrupteur DIP MIC PRIORITY correspondant (44) sur la position ON (voir également chapitre 7).

#### Remarques :

1. Si le microphone de table PA-1120PTT (schéma 3) est utilisé, il ne faut pas utiliser l'entrée CH 1 car elle est branchée en parallèle avec l'entrée (42) pour le PA-1120PTT.

2. Si un microphone commande PA-1120RC est relié, l'entrée CH2 ne doit pas être utilisée car elle est en parallèle avec l'entrée pour le PA-1120RC (via le module de branchement correspondant).

### 6.3 Microphone de table PA-1120PTT

Le micro de table PA-1120PTT disponible en option (schéma 3) est spécialement conçu pour cet amplificateur.

1) Reliez le micro à la prise P.T.T. REMOTE (42). Le cordon de branchement livré avec le microphone peut être rallongé jusqu'à 100 m.

2) Enfoncez la touche PHANTOM POWER (40) de l'entrée CH1 et tournez le réglage GAIN (41) correspondant entièrement à droite sur la position "-50".

Remarque : l'entrée CH1 ne doit pas être utilisée pour d'autres signaux d'entrée car elle est branchée en parallèle avec la prise P.T.T. REMOTE.

### 6.4 Micro de commande PA-1120RC

Le micro de table disponible en option (schéma 4) est spécialement conçu pour cet amplificateur ; il est possible de brancher jusqu'à 3 micros de com-

mande. Pour fonctionner, le module de branchement fourni avec le micro doit être placé en premier dans l'amplificateur ; seul un personnel qualifié peut effectuer les branchements.

Remarque : L'entrée CH2 ne doit pas être utilisée pour d'autres signaux d'entrée si le microphone de commande est utilisé car elle est branchée en parallèle avec l'entrée pour le micro de commande.

#### 6.4.1 Installation du module de branchement

1) Débranchez la fiche secteur du secteur. Si une unité d'alimentation de secours est branchée, débranchez-la des prises 24 V $\overline{=}$  (30) pour que l'amplificateur soit dans tous les cas hors fonction. Dévissez le couvercle du boîtier de l'amplificateur et le cache (45) sur la face arrière de l'amplificateur.

2) Placez le câble 3 pôles AS 903 (c) du module de branchement dans la prise CN 903 (c) de l'amplificateur – voir plan page 42.

3) Insérez le module dans l'espace libéré par le cache (45) et vissez.

4) Reliez le câble deux pôles libre (a) dans l'amplificateur à un conducteur noir et rouge du branchement AS 801 dans la prise CN 801 (a) du module.

5) Reliez le câble blindé AS 802 (b) du module à la prise AN 802 (b) de l'amplificateur.

6) Reliez le câble 6 pôles AS 204 (d) du module à la prise CN 901 (d) de l'amplificateur.

7) Si aucun module de messages digitaux PA-1120DM n'est inséré, fixez le câble 10 pôles libre AS 4-1 du module avec des serre-câbles dans l'amplificateur.

Les points 8) à 10) ne concernent que l'utilisation du module de messages digitaux PA-1120DM :

8) Reliez le cordon 10 pôles AS 4-1 du module de branchement à la prise CN 4-1 du module d'insert.

## I 6 Eseguire i collegamenti

Tutti i collegamenti devono essere fatti solo da una persona specializzata e qualificata e assolutamente con l'amplificatore spento!

### 6.1 Altoparlanti

Collegare **o** altoparlanti con uscita audio 100 V per le cinque zone di sonorizzazione con i morsetti a vite SPEAKER ZONES ATT. OUTPUTS (26)

**Attenzione!** Ognuna delle cinque uscite per zone può supportare una potenza massima degli altoparlanti di **100 WRMS**. Comunque, la potenza massima ammessa per tutte le zone non deve essere superata in nessun caso:

PA-1120 **120 WRMS**

PA-1240 **240 WRMS**

**o** collegare un gruppo di altoparlanti con impedenza globale non inferiore a 4 Ω con i morsetti a vite LOW IMP 4 Ω (28). Gli attenuatori per zone (5) non hanno influenza su questa uscita. In nessun caso usare contemporaneamente le uscite 100 V (26) e l'uscita 4 Ω (28) per non sovraccaricare l'amplificatore.

Collegando gli altoparlanti, fare sempre attenzione alla corretta polarità; collegare il positivo degli altoparlanti sempre con il morsetto superiore. Il contatto positivo dei cavi per altoparlanti è sempre contrassegnato particolarmente.

### 6.2 Microfoni

Alle prese combi XLR/jack 6,3 mm (39) degli ingressi CH1-3 si possono collegare tre microfoni con connettori XLR o jack 6,3 mm

1) Collegando un microfono, girare il relativo regolatore GAIN (41) completamente a destra in posizione "-50".

2) Usando un microfono ad alimentazione phantom, attivare l'alimentazione 12 V con il relativo tasto PHANTOM POWER (40).

**Attenzione!** Azionare il tasto solo con l'alimentatore spento (rumori di commutazione). Con il tasto premuto, al relativo ingresso non dev'essere collegato nessun microfono con uscita asimmetrica perché potrebbe essere danneggiato.

3) Se un microfono deve avere la priorità rispetto ad un altro microfono, portare il relativo dip-switch MIC PRIORITY (44) in posizione ON (vedi anche cap. 7).

#### N.B.:

1. Se si usa il microfono da tavolo PA-1120PTT (fig. 3), l'ingresso CH 1 non dev'essere usato perché è collegato in parallelo con l'ingresso (42) per il PA-1120PTT.

2. Se si usa il microfono a zone PA-1120RC, l'ingresso CH 2 non dev'essere usato perché è collegato in parallelo con l'ingresso per il PA-1120RC (attraverso il modulo di collegamento).

### 6.3 Microfono da tavolo PA-1120PTT

Il microfono da tavolo PA-1120PTT disponibile come accessorio (fig. 3) è stato realizzato specialmente per questo amplificatore.

1) Collegare il microfono con la presa P.T.T. REMOTE (42). Il cavo di collegamento in dotazione può essere prolungato a 100 m max.

2) Premere il tasto PHANTOM POWER (40) dell'ingresso CH 1 e girare il relativo regolatore GAIN (41) completamente a destra in posizione "-50".

N.B.: A questo punto, l'ingresso CH1 non dev'essere utilizzato per altri segnali d'ingresso perché è collegato in parallelo con la presa P.T.T. REMOTE.

### 6.4 Microfono a zone PA-1120RC

Il microfono a zone PA-1120RC disponibile come accessorio (fig. 4) è stato realizzato specialmente per questo amplificatore. Si possono collegare fino a 3 microfoni a zone. Per il funzionamento occorre prima inserire nell'amplificatore il modulo di collegamento in dotazione al microfono stesso. Questa operazione può essere eseguita solo da un esperto qualificato!

N.B.: Usando il microfono a zone, l'ingresso CH 2 non può essere utilizzato per altri segnali d'ingresso perché è collegato in parallelo con l'ingresso per il microfono a zone.

#### 6.4.1 Montaggio del modulo di collegamento

1) Staccare la spina di rete dalla presa. Se è collegato un gruppo di continuità, staccarlo dai contatti 24 V $\overline{=}$  (30) per essere sicuri che l'amplificatore sia fuori servizio. Svitare il coperchio dell'amplificatore nonché la mascherina (45) sul retro dell'amplificatore.

2) Inserire il cavetto a 3 poli AS 903 (c) del modulo di collegamento nella presa CN 903 (c) dell'amplificatore – vedi il layout a pagina 42.

3) Inserire il modulo negli spazi liberati dalla mascherina (45) e avvitarlo.

4) Inserire il cavetto nero-rosso a 2 poli (a) che si trova libero nell'amplificatore e che proviene dal contatto AS 801, nella presa CN 801 (a) del modulo.

5) Inserire il cavetto schermato AS 802 (b) del modulo nella presa AN 802 (b) dell'amplificatore.

6) Inserire il cavetto a 6 poli AS 204 (d) del modulo nella presa CN 901 (d) dell'amplificatore.

7) Se non è montato nessun inserto per messaggi digitali PA-1120DM, fissare il cavo a 10 poli AS 4-1 del modulo nell'amplificatore, servendosi di fascette.

- 9) Avec le cavalier MS 802 du module de branchement, déterminez si l'annonce dans la mémoire M 6 du PA-1120DM doit être appelée via le micro de commande (position ON) ou pas (position OFF, réglage d'usine). La mémoire M 6 peut par exemple être utilisée pour une annonce d'alarme qui ne doit être activée que via les bornes MESSAGE FIRST PRIORITY (33).
- 10) Dans l'amplificateur, mettez le cavalier MS 2 sur la position PRI. Ainsi le volume d'une annonce venant du module d'insert n'est pas diminué par un signal du microphone de commande.

#### 6.4.2 Branchement du micro et réglage de base

- 1) Reliez la prise OUTPUT (54) du microphone avec la prise INPUT du module de branchement. Un cordon court est livré avec le microphone. La longueur du câble entre l'amplificateur et le microphone ne doit pas être supérieure à 1000 m.  
Un second microphone peut, via sa prise OUTPUT être relié à la prise LINK du module ou à la prise LINK (53) du premier microphone. Pour brancher un troisième microphone, reliez sa prise OUTPUT à la prise LINK du deuxième microphone. On peut relier au plus trois microphones. La longueur de câble entre deux microphones ne doit pas dépasser 100 m.
- 2) Si vous utilisez plusieurs micros de type PA-1120RC, mettez l'interrupteur TALK (52) sur la position PRIORITY du micro ou des micros qui doivent être prioritaires sur les autres. Pour les micros restants, mettez l'interrupteur sur SLAVE. Ainsi, une annonce d'un microphone sans priorité peut être interrompue par un microphone avec priorité.
- 3) Pour obtenir la priorité 2 pour le micro ou les micros de commande, enfoncez la touche sur le module de connexion (position PRIORITY). Si elle n'est pas enfoncée (position SLAVE), la priorité est 4.

- 4) Si l'insert de messages digitaux PA-1120DM est utilisé, utilisez l'interrupteur DIGITAL MESSAGE (51) pour déterminer si les annonces mémorisées via le micro de commande peuvent être appelées (position ON) ou si elles sont verrouillées (position OFF).
- 5) Si les entrées sur l'amplificateur ne suffisent pas, il est possible d'appliquer via les prises AUX IN (55) un signal Ligne (par exemple musique de fond d'un lecteur CD). Ajustez le niveau de sortie pour le signal micro et le signal des prises AUX IN avec le réglage AUDIO OUT (56).

#### 6.5 Appareils avec niveau Ligne/enregistreur

Il est possible de connecter jusqu'à 5 appareils à niveau ligne (lecteur CD, magnétophone) aux entrées CH 1 à CH 3 (39) et CH 4 et CH 5 (38). Exceptions : ne pas utiliser CH 1 lorsque le micro de table PA-1120PTT est en fonction et CH 2 lorsque le micro de commande PA-1120RC est en fonction.

Pour une musique de fond, il est recommandé d'utiliser les entrées CH 4 et CH 5 car elles ont la priorité la plus faible.

- 1) Mettez le réglage GAIN (41) correspondant entièrement à gauche sur la position "-10" lorsque vous connectez les entrées CH 1 à CH 3 ; **n'enfoncez pas** la touche PHANTOM POWER (40) correspondante.  
Si vous branchez un appareil stéréo à une des entrées CH 1 à CH 3, utilisez un adaptateur stéréo/mono (p. ex. SMC-1 de MONACOR) et un cordon adaptateur (par exemple MCA-300 de MONACOR) sinon les signaux du centre stéréo s'annulent mutuellement.
- 2) Si une des entrées CH 1 à CH 3 doit avoir priorité sur les deux autres, mettez l'interrupteur DIP MIC PRIORITY (44) correspondant sur ON. Les entrées CH 1 à CH 3 ont toujours priorité sur les entrées CH 4 et CH 5 (voir également chapitre 7).

- 3) Il est possible de relier un enregistreur aux prises REC (37) : le volume d'enregistrement est indépendant du réglage MASTER (21) et des atténuateurs de zone (5).

#### 6.6 Insertion d'un égaliseur ou d'un autre appareil

On peut brancher par exemple un égaliseur via les prises AMP IN (35) et PRE OUT (36) pour une modification externe du son : reliez l'entrée de l'appareil à la prise PRE OUT et la sortie à la prise AMP IN.

Remarque : il y a une interruption de signal sur l'amplificateur si seule la prise AMP IN est reliée ou si l'appareil inséré n'est pas allumé, s'il est défectueux ou pas correctement branché. Les haut-parleurs restent alors muets.

#### 6.7 Amplificateur supplémentaire

Si plus de haut-parleurs qu'autorisé par l'amplificateur, sont nécessaires, un autre amplificateur est indispensable. Reliez l'entrée de l'amplificateur supplémentaire à la prise PRE OUT (36) ou REC (37). Le signal pour l'amplificateur supplémentaire n'est pas influencé par le réglage MASTER (21) et par les réglages de volumes de zones (5).

#### 6.8 Sonnerie de téléphone ou sonnette de nuit

Si besoin, une sonnerie de téléphone ou sonnette de nuit peut retentir via l'installation Public Adress (par exemple pendant une ronde de nuit).

- 1) Appliquez le signal pour la sonnerie (par exemple 8 V/50 Hz) aux bornes NIGHT RINGER (29).
- 2) Enfoncez la touche TEL (14).
- 3) Déclenchez la sonnerie et réglez le volume avec le réglage RINGER (16) du signal d'appel produit par l'amplificateur.
- 4) Connectez/déconnectez la fonction d'appel avec la touche TEL selon le besoin.

Remarque : la sonnerie a priorité la plus faible.

Eseguire i punti 8) a 10) solo con l'inserto PA-1120DM montato:

- 8) Inserire il cavo a 10 poli AS 4-1 del modulo nella presa CN 4-1 dell'inserto.
- 9) Con il jumper MS 802 del modulo di collegamento stabilire, se l'avviso nella memoria M 6 del PA-1120DM può essere chiamato (posizione ON) o non (posizione OFF, impostazione dalla fabbrica) per mezzo del microfono a zone. La memoria M 6 può essere utilizzata p. es. per un avviso d'allarme che deve essere attivato solo tramite i morsetti MESSAGE FIRST PRIORITY (33).
- 10) Nell'amplificatore, sistemare il jumper MS 2 in posizione PRI. In questo modo, il volume di un avviso proveniente dall'inserto non viene abbassato da un segnale del microfono a zone.

#### 6.4.2 Collegamento del microfono e impostazione base

- 1) Collegare la presa OUTPUT (54) del microfono con la presa INPUT del modulo di collegamento. Un corto cavo di collegamento è in dotazione con il microfono. La lunghezza del cavo fra amplificatore e microfono non deve superare 1000 m.  
Un secondo microfono può essere collegato tramite la sua presa OUTPUT con la presa LINK del modulo o con la presa LINK (53) del primo microfono. Per il collegamento di un terzo microfono, collegare la sua presa OUTPUT con la presa LINK del secondo microfono. Si possono collegare al massimo tre microfoni. La lunghezza del cavo fra due microfoni non deve superare 100 m.
- 2) Usando più microfoni del tipo PA-1120RC, nel microfono o nei microfoni che devono aver la priorità rispetto agli altri microfoni, spostare l'interruptore TALK (52) in posizione PRIORITY. Negli altri microfoni, spostare l'interruptore in posizione SLAVE. In questo modo, un avviso fatto da un

microfono senza priorità può essere interrotto da un microfono con priorità.

- 3) Per ottenere per il microfono/i microfoni a zone la 2. priorità, premere il tasto sul modulo di collegamento (posizione PRIORITY). Con il tasto non premuto (posizione SLAVE) è impostata la 4. priorità.
- 4) Se si usa l'inserto Digital-Message PA-1120DM, con l'interruptore DIGITAL MESSAGE (51) decidere se gli avvisi memorizzati possono essere chiamati attraverso il microfono a zone (posizione ON) oppure se sono disabilitati (posizione OFF).
- 5) Se gli ingressi sull'amplificatore non sono sufficienti, attraverso le prese AUX IN (55) è possibile inserire un segnale Line (p. es. musica di sottofondo da un lettore CD). Impostare il livello d'uscita per il segnale del microfono e per il segnale delle prese AUX IN con il regolatore AUDIO OUT (56).

#### 6.5 Apparecchi con uscita Line/registratore

Agli ingressi CH 1 a CH 3 (39) e CH 4 e CH 5 (38) si possono collegare fino a cinque apparecchi con livello Line (p. es. lettori CD, registratori a cassette). Eccezioni: non utilizzare CH 1 con il microfono da tavolo PA-1120PTT e non utilizzare CH 2 con il microfono a zone PA-1120RC!

Per la musica di sottofondo si dovrebbero utilizzare gli ingressi CH 4 e CH 5, perché hanno la priorità più bassa.

- 1) Collegando gli ingressi CH 1 a CH 3, girare il relativo regolatore GAIN (41) tutto a sinistra in posizione "-10". **Non** premere il relativo tasto PHANTOM POWER (40)  
Collegando un apparecchio stereo con uno degli ingressi CH 1 a CH 3, usare un adattatore stereo/mono (p. es. SMC-1 di MONACOR) e un cavo adattatore (p. es. MCA-300 di MONACOR), altrimenti i segnali del centro stereo si cancellano a vicenda.

- 2) Se fra gli ingressi CH 1 a CH 3 uno deve essere prioritario rispetto agli altri, portare il relativo dip-switch MIC PRIORITY (44) su ON. Gli ingressi CH 1 a CH 3 sono sempre prioritari rispetto agli ingressi CH 4 e CH 5 (vedi anche capitolo 7).
- 3) Alle prese REC (37) si può collegare un registratore. Il volume della registrazione è indipendente dal regolatore MASTER (21) e dagli attenuatori delle zone (5).

#### 6.6 Inserire un equalizzatore o un altro apparecchio

Per influenzare il suono dall'esterno, è possibile inserire p. es. un equalizzatore attraverso le prese AMP IN (35) e PRE OUT (36): collegare l'ingresso dell'apparecchio con la presa PRE OUT e la sua uscita con la presa AMP IN.

Nota: Nell'amplificatore, il segnale viene interrotto se è collegata solo la presa AMP IN oppure se l'apparecchio inserito non è acceso, se è difettoso o non collegato correttamente. In questo caso, gli altoparlanti rimangono muti.

#### 6.7 Amplificatore supplementare

Se occorrono più altoparlanti di quanti ammessi per l'amplificatore, è richiesto un ulteriore amplificatore. Collegare l'ingresso dell'amplificatore supplementare con la presa PRE OUT (36) o REC (37). Il segnale per l'amplificatore supplementare non viene influenzato dai regolatori MASTER (21) e dagli attenuatori delle zone (5).

#### 6.8 Suoneria del telefono o campanello di notte

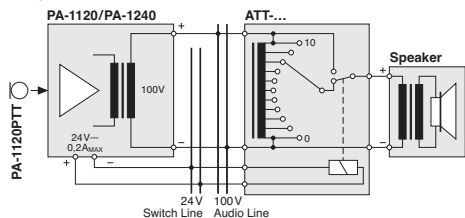
Se necessario, è possibile che attraverso l'impianto PA si senta la suoneria del telefono o un campanello di notte (p. es. durante un giro notturno di controllo).

- 1) Portare il segnale per il campanello o la suoneria (p. es. 8 V/50 Hz) sui morsetti NIGHT RINGER (29).

## F B CH 6.9 Relais d'annonce forcée

Si entre l'amplificateur et les haut-parleurs, des réglages de volume PA avec relais d'annonces forcées (par exemple ATT-3..PEU ou ATT-2..P/WS de MONACOR) sont branchés, des annonces importantes peuvent être écoutées même si le volume est réglé sur "zéro".

- 1) Reliez un microphone de table PA-1120PTT (voir chapitre 6.3).
- 2) Reliez les relais d'annonce forcée selon le schéma 5 aux bornes 24 V  $\approx$  /0,2 A<sub>MAX</sub> (43). La sortie peut recevoir 200 mA.
- 3) Sur le microphone, mettez l'interrupteur PRIORITY (47) sur la position ON (vers le bas).
- 4) Si on active la touche parole TALK (49), les haut-parleurs sont commutés sur le volume maximal par les relais.

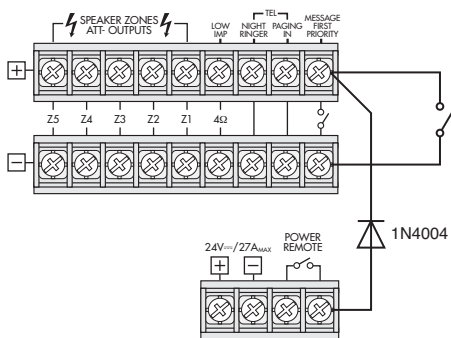


⑤ Relais d'annonce forcée

## 6.10 Interrupteur pour annonces (automatiques) dans toutes les zones

Pour une commande à distance des fonctions suivantes, on peut relier un interrupteur aux bornes MESSAGE FIRST PRIORITY (33) :

1. Toutes les zones de sonorisation sont allumées et le volume est réglé au maximum [comme avec la touche ALL CALL (6)].
2. Si vous utilisez le module de messages digitaux PA-1120DM, l'annonce de la mémoire M6 est automatiquement appelée. Pour ce faire, mettez le cavalier MS2 avant d'insérer le module de messages digitaux, sur la position PRI (voir plan page 42). L'annonce de la mémoire M6 a ainsi la première priorité.  
A la place de l'interrupteur, un contact détecteur d'alarme peut être relié, par exemple pour une annonce automatique d'alerte incendie.
3. Si l'amplificateur doit être simultanément allumé par l'interrupteur ou le contact de détection d'alarme, branchez une diode de type 1N4004, selon le schéma 6 entre la borne supérieure MESSAGE FIRST PRIORITY et la borne droite POWER REMOTE.



⑥ Allumage automatique de l'amplificateur et activation de l'annonce M6

## 6.11 Centrale téléphonique

Il est possible de restituer via la centrale de sonorisation les messages venant d'une centrale téléphonique.

- 1) Appliquez le signal téléphonique (niveau ligne) aux bornes PAGING IN (32).
- 2) Pendant un message, réglez le volume avec le réglage PAGING (15).

Remarque : les annonces micro ont priorité 3.

## 6.12 Interrupteur pour un marche/arrêt à distance

L'amplificateur peut être démarré ou éteint par une commande à distance avec un interrupteur séparé.

- 1) Reliez les bornes POWER REMOTE (31) via un cordon 2 pôles à un interrupteur M/A 1 pôle.
- 2) Pour un fonctionnement à distance, l'interrupteur principal POWER (24) ne doit pas être enfoncé.

## 6.13 Alimentation secteur et de secours

- 1) Si l'amplificateur doit continuer à travailler en cas de coupure de courant, reliez aux bornes 24 V  $\approx$  (30) une alimentation de secours 24 V (par exemple PA-24ESP de MONACOR). Pour une longueur de câble jusqu'à 7 m, la section minimale nécessaire du câble est de 4 mm<sup>2</sup>.
- 2) Reliez maintenant le cordon secteur livré à la prise (27) puis l'autre extrémité à une prise secteur 230 V  $\approx$  /50 Hz.

Remarque : même lorsque l'amplificateur est éteint, il a une faible consommation de courant. Débranchez le cordon secteur de la prise ou dévissez l'unité d'alimentation de secours en cas de non fonctionnement prolongé de l'amplificateur.

## I 2) Premere il tasto TEL (14).

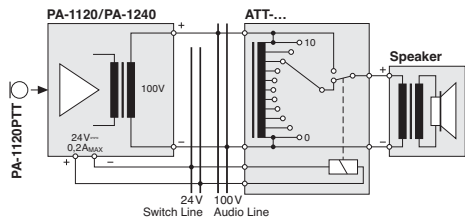
- 3) Attivare la suoneria, e con il regolatore RINGER (16) regolare il volume del segnale acustico proveniente dall'amplificatore.
- 4) Attivare o disattivare secondo la necessità la funzione di chiamata con il tasto TEL.

N.B.: La suoneria ha la più bassa priorità.

## 6.9 Relè prioritari d'emergenza

Se fra l'amplificatore e gli altoparlanti PA sono inseriti degli attenuatori per altoparlanti con relè prioritari d'emergenza (p.es. della serie ATT-3..PEU o ATT-2..P/WS di MONACOR), le comunicazioni importanti possono essere sentite anche se il volume è sullo zero.

- 1) Per fare ciò collegare un microfono da tavolo PA-1120PTT (vedi cap. 6.3).
- 2) Collegare i relè prioritari come da fig. 5 con i morsetti a vite 24 V  $\approx$  /0,2 A<sub>MAX</sub> (43). L'uscita ha una potenza massima di 200 mA.
- 3) Sul microfono, portare il commutatore PRIORITY (47) in posizione ON (verso il basso).
- 4) Se si aziona il tasto voce TALK (49), i relè portano gli altoparlanti sul volume massimo.

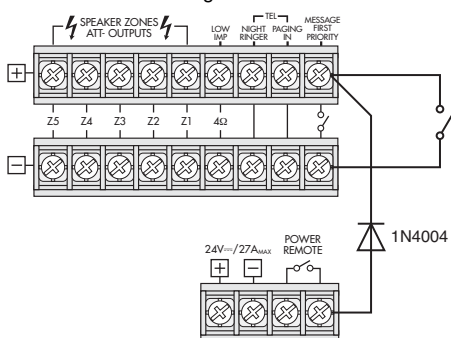


⑤ Relè prioritari d'emergenza

## 6.10 Interruttore per comunicazioni (automatiche) in tutte le zone

Per telecomandare le seguenti funzioni, si può collegare un interruttore con i morsetti MESSAGE FIRST PRIORITY (33):

1. Tutte le zone di sonorizzazione vengono attivate con il volume massimo [come il tasto ALL CALL (6)].
2. Se si utilizza l'inserito per messaggi digitali PA-1120DM, viene chiamato automaticamente il messaggio contenuto nella memoria M6. A tale scopo, prima del montaggio dell'inserito, mettere il jumper MS2 in posizione PRI (vedi layout a pagina 42). In questo modo, l'avviso dalla memoria M6 avrà la prima priorità.  
Al posto dell'interruttore si può collegare anche un contatto di segnalazione allarme, p. es. per un messaggio automatico in caso di incendio.
3. Se si desidera anche accendere l'amplificatore attraverso l'interruttore o attraverso il contatto di allarme, inserire un diodo del tipo 1N4004 fra il morsetto superiore MESSAGE FIRST PRIORITY e il morsetto di destra POWER REMOTE, come illustrato in fig. 6.



⑥ Accensione automatica dell'amplificatore e attivazione dell'avviso M6

## 6.11 Centralino telefonico

È possibile riprodurre i messaggi provenienti da un centralino telefonico.

- 1) Portare il segnale del telefono (livello Line) sui morsetti PAGING IN (32).
- 2) Durante il messaggio, regolare il volume con il regolatore PAGING (15).

N.B.: I messaggi telefonici hanno la 3. priorità.

## 6.12 Accensione e spegnimento telecomandato

È possibile l'accensione e lo spegnimento dell'amplificatore tramite un interruttore separato.

- 1) Collegare i contatti a vite POWER REMOTE (31) con un interruttore on/off unipolare servendosi di un cavo a due poli.
- 2) Per l'accensione e lo spegnimento telecomandato, l'interruttore principale POWER (24) non dev'essere premuto.

## 6.13 Alimentazione normale e di emergenza

- 1) Se l'amplificatore deve funzionare anche in caso di caduta di rete, collegare un gruppo di continuità di 24 V (p. es. PA-24ESP di MONACOR) ai morsetti 24 V  $\approx$  (30). Per un cavo fino a 7 m di lunghezza è richiesta una sezione minima di 4 mm<sup>2</sup>.
- 2) Alla fine inserire il cavo rete prima nella presa (27) e quindi nella presa di rete (230 V  $\approx$  /50 Hz).

N.B. : Anche se l'amplificatore è spento, consuma un po' di corrente. Perciò conviene togliere la spina dalla presa di rete e eventualmente staccare il gruppo di continuità se l'amplificatore non deve servire per un certo periodo.

## 7 Déterminer la priorité des signaux d'entrée

Une priorité est attribuée à tous les signaux d'entrée. Un signal avec une priorité supérieure couvre toujours un signal avec une priorité inférieure, lorsque les deux signaux sont disponibles simultanément sur l'amplificateur (les signaux avec priorité identique sont mixés). Le tableau suivant présente les différentes possibilités de branchement.

| Priorité | signal                               | condition                                   | modification                               |
|----------|--------------------------------------|---|--|
| 1        | Annonce M 6 de l'insert PA-1120DM    | cavalier MS 2 sur PRI                       |  |
|          |                                      | inter branché à (33)                        |  |
| 2        | Micro PA-1120PTT de table            | inter DIP PRIORITY (47) sur ON              | inter sur OFF = 4. priorité <sup>2</sup>   |
|          | Micro PA-1120RC de commande          | inter au module de branchement sur PRIORITY | inter sur SLAVE = 4. priorité <sup>2</sup> |
|          | Gong                                 |   |  |
| 3        | Centrale téléphonique sur borne (32) |   |  |
| 4        | entrées CH 1, CH 2 et CH 3           | inter DIP (44) sur OFF <sup>1</sup>         | inter DIP sur ON = priorité 3              |
|          | sirène                               |   |  |
| 5        | inserts supplémentaires              | cavalier MS 2 sur SLAVE <sup>1</sup>        | cavalier MS 2 sur PRI = priorité 2         |
|          | entrées CH 4 + 5                     |   |  |
|          | sonnette de téléphone ou de nuit     |   |  |

1. réglage d'usine

2. le micro de table PA-1120PTT configure l'entrée CH 1 et le micro de commande l'entrée CH 2. Via l'interrupteur DIP MIC PRIORITY (44) correspondant, les microphones peuvent aussi être réglés sur priorité 3.

## 8 Fonctionnement

Si l'amplificateur est éteint, et si une tension d'alimentation (secteur ou de secours) est présente, la LED STAND BY (25) brille.

- 1) Avant la première mise sous tension, mettez tous les cinq réglages d'entrée LEVEL (8 et 10) et le réglage MASTER (21) sur la position "0".
- 2) Avec l'interrupteur POWER (24), allumez l'amplificateur. La LED STAND BY s'éteint, la LED AC (23) brille. En cas de coupure de courant et si l'alimentation de secours est activée, la LED DC brille à la place de la LED AC.

### 8.1 Réglage de volume

- 1) Réglez le volume maximal souhaité pour les annonces de priorité la plus élevée. D'abord enfoncez la touche ALL CALL (6) ; selon l'équipement, faites les annonces :
  - a Si le module de messages digitaux est installé, appelez le message de la mémoire M 6 via un interrupteur relié aux bornes MESSAGE FIRST PRIORITY (33). Réglez le potentiomètre LEVEL du module sur la position 7 environ.
  - b Dans le cas où le micro de table PA-1120PTT est utilisé, mettez le potentiomètre LEVEL (8) correspondant de l'entrée CH 1 sur la position 7 environ et effectuez une annonce.
  - c Si le micro de commande PA-1120RC est utilisé, mettez le potentiomètre LEVEL (8) de l'entrée CH 2 sur la position 7 environ et faites l'annonce.
  - d Si un autre micro est utilisé, mettez le potentiomètre LEVEL (8) correspondant sur la position (7) environ et faites l'annonce.
- 2) Pendant le message, réglez le volume avec le potentiomètre MASTER (21). En cas de sur-

charge, le LED CLIP rouge du VU-mètre (7) brille dans ce cas. Réduisez le volume avec le réglage MASTER.

- 3) Pour régler le volume pour des messages normaux, appuyez une nouvelle fois sur la touche ALL CALL. Enfoncez toutes les touches (4) de chaque zone de sonorisation.
- 4) Faites une annonce comme décrit au point 1) b ou d précédent. Remarques : sur le **PA-1120PTT**, mettez l'interrupteur PRIORITY (47) sur la position supérieure. Ne passez pas l'annonce via un **PA-1120RC** car son volume est indépendant des interrupteurs de volume de zones (5).
- 5) Ne modifiez pas le réglage MASTER (21) mais, pendant une annonce, réglez le volume souhaité séparément pour chaque zone avec les atténuateurs de zones (5).
- 6) Réglez maintenant pour les signaux des autres entrées (p. ex. musique de fond), le volume avec le réglage LEVEL (8 ou 10) correspondant.
- 7) Pour chaque entrée utilisée, réglez la tonalité avec les réglages BASS et TREBLE (9 et 11) correspondants. Réglez la tonalité pour un module d'insert dans le compartiment (1) avec les réglages PACK (2 et 3).
- 8) Il peut être nécessaire, de régler le volume des signaux d'entrée une nouvelle fois avec les réglages (8 et 10) correspondants.
- 9) Réglez les entrées non utilisées sur "0" avec les réglages correspondants.

Remarque : pour les entrées CH 1 à CH 3, on peut régler la sensibilité d'entrée avec les réglages GAIN (41). Si un réglage de niveau (8) doit être poussé très loin ou presque fermé, pour obtenir le rapport de volume souhaité par rapport aux autres entrées, modifiez la sensibilité d'entrée avec le réglage GAIN correspondant.

## 7 Stabilire la priorità dei segnali d'ingresso

A tutti i segnali d'ingresso viene attribuita una priorità. Un segnale con priorità superiore copre sempre uno con priorità inferiore, se tutti e due sono presenti contemporaneamente nell'amplificatore (i segnali con priorità identica vengono miscelati). La seguente tabella offre una panoramica e illustra diverse possibilità di modifica.

| Priorità | Segnale   | Condizione  | Modifica   |
|----------|---|---|--|
| 1        | Avviso M 6 dall'inserto digital-message PA-1120DM | Jumper MS 2 su PRI                                  |  |
|          |   | Interruttore su (33) chiuso                         |  |
| 2        | Microfono da tavolo PA-1120PTT                    | DIP-switch PRIORITY (47) su ON                      | Switch OFF = 4. priorità <sup>2</sup>            |
|          | Microfono a zone PA-1120RC                        | Interruttore sul modulo di collegamento su PRIORITY | Interruttore su SLAVE = 4. priorità <sup>2</sup> |
|          | Gong  |   |  |
| 3        | Centrale telefonica al morsetto (32)              |   |  |
| 4        | Ingressi CH 1, CH 2 e CH 3                        | DIP-switch (44) su OFF <sup>1</sup>                 | DIP-switch su ON = 3. priorità                   |
|          | Sirena  |   |  |
| 5        | Inserti d'estensione                              | Jumper MS 2 su SLAVE <sup>1</sup>                   | Jumper MS 2 su PRI = 2. priorità                 |
|          | Ingressi CH 4 e 5                                 |   |  |
|          | Telefono campanello notte                         |   |  |

1. Impostazione dalla fabbrica

2. Il microfono da tavolo PA-1120PTT utilizza l'ingresso CH 1, e il microfono a zone l'ingresso CH 2. Con il relativo dip-switch MIC PRIORITY (44) è possibile dare ai microfoni anche la 3. priorità.

## 8 Funzionamento

Se l'amplificatore è spento e se è presente la tensione di rete o quella di emergenza, rimane accesa la spia STAND BY (25).

- 1) Prima della prima accensione portare tutti e 5 i regolatori d'ingresso LEVEL (8 e 10) nonché il regolatore MASTER (21) in posizione "0".
- 2) Accendere l'amplificatore con l'interruttore POWER (24). La spia STAND BY si spegne e si accende la spia AC (23). In caso di caduta rete e di alimentazione di emergenza, al posto della spia AC è accesa la spia DC.

### 8.1 Regolare il volume

- 1) Per prima cosa impostare il volume massimo desiderato per gli annunci della massima priorità. Per fare ciò premere il tasto ALL CALL (6). Eseguire l'annuncio, a seconda dell'equipaggiamento:
  - a. se è presente l'inserto Digital-Message, chiamare l'annuncio dalla memoria M 6 attraverso un interruttore ai morsetti MESSAGE FIRST PRIORITY (33). Posizionare il regolatore del livello LEVEL sull'inserto circa sul 7.
  - b. se è presente il microfono da tavolo PA-1120PTT, posizionare il regolatore LEVEL (8) dell'ingresso CH 1 circa sul 7 e fare l'annuncio.
  - c. se è presente il microfono a zone PA-1120RC, posizionare il regolatore LEVEL (8) dell'ingresso CH 2 circa sul 7 e fare l'annuncio.
  - d. utilizzando un altro microfono, posizionare il relativo regolatore LEVEL (8) circa sul 7 e fare l'annuncio.
- 2) Durante l'annuncio impostare il volume con il regolatore MASTER (21). In caso di sovrappo-

taggio, nella visualizzazione del livello (7) si accende il LED rosso CLIP. In questo caso ridurre il volume con il regolatore MASTER.

- 3) Per impostare il volume per annunci normali, sbloccare il tasto ALL CALL e premere invece tutti i tasti (4) delle singole zone di sonorizzazione.
- 4) Fare un annuncio come descritto al punto 1) b o d. Da notare: sul **PA-1120PTT** spostare l'interruttore PRIORITY (47) in posizione superiore. Non fare l'avviso per mezzo di un **PA-1120RC**, perché il suo volume è indipendente dagli attenuatori per zone (5).
- 5) Non cambiare la posizione del regolatore MASTER (21), ma impostare per ogni zona il volume con l'attenuatore di zona (5).
- 6) Successivamente impostare il volume per i segnali degli altri ingressi (p. es. musica di fondo) per mezzo del relativo regolatore LEVEL (8 o 10).
- 7) Per ogni ingresso utilizzato impostare i toni con i relativi regolatori BASS e TREBLE (9 e 11). Impostare il suono per un inserto nel vano (1) con i regolatori PACK (2 e 3).
- 8) È possibile che sia necessario aggiustare ancora una volta il volume dei segnali d'ingresso con i relativi regolatori (risp. 8 e 10).
- 9) Portare i regolatori degli ingressi non utilizzati sullo "0".

Nota: Per gli ingressi CH 1 a CH 3, la sensibilità all'ingresso può essere impostata con i regolatori GAIN (41). Se un regolatore del livello (8) deve essere aperto moltissimo o quasi chiuso per ottenere il rapporto di volume richiesto rispetto agli altri ingressi, conviene modificare la sensibilità d'ingresso con il relativo regolatore GAIN.

## 8.2 Attivazione delle zone di sonorizzazione

- 1) Con le touche SPEAKER ZONES SELECTOR (4), accendete le zone che devono essere sonorizzate. I LED verdi delle zone attivate servono per il controllo e brillano.
- 2) Per le annunci in tutte le zone, premete sulla touche ALL CALL (6). Contemporaneamente, il volume delle zone è aumentato al livello massimo [corrisponde al regolatore di tutti gli attenuatori di zona (5) sulla posizione 6].

## 8.3 Gong

Attivando la touche di parola TALK (49 o 58) sul micro da tavolo PA-1120PTT o il micro comando PA-1120RC, il gong rimbombava prima di un messaggio. Se usate altri microfoni, il gong può essere attivato con la touche CHIME (12). Il volume è regolato con il regolatore LEVEL (13).

Con il jumper MS 1, si può commutare tra un gong a 2 toni e un gong a 4 toni, vedi capitolo 5.

## 8.4 Sirena d'allarme

In caso di allarme, una delle due sirene, nel campo SIREN, può essere commutata:

tasto “~” (17) per un tono ascendente e discendente  
tasto “-” (19) per un suono continuo regolare

Il volume dell'allarme è regolato con il regolatore LEVEL (18).

## 8.5 Micro da tavolo PA-1120PTT

- 1) Il microfono PA-1120PTT è collegato alla presa P.T.T. REMOTE (42) e configurato così l'ingresso CH 1. Per funzionare, ha bisogno di un'alimentazione fantoma. Premete sulla touche PHANTOM POWER (40) dell'ingresso CH 1.
- 2) Se il gong deve rimbombare prima di un annuncio quando si attiva la touche di parola TALK (49), premete l'interruttore CHIME (46) sulla faccia posteriore del microfono sulla posizione ON (verso il basso).

## 8.2 Attivazione della zona di sonorizzazione

- 1) Con i tasti SPEAKER ZONES SELECTOR (4) attivare le zone da sonorizzare. Come controllo si accendono i LED verdi delle zone attivate.
- 2) Per annunci destinati a tutte le zone, premere il tasto ALL CALL (6). Nello stesso tempo il volume delle zone passa al massimo [corrispondente all'impostazione di tutti gli attenuatori delle zone (5) in posizione 6].

## 8.3 Gong

Attivando il tasto di voce TALK (risp. 49 e 58) rispettivamente sul microfono da tavolo PA-1120PTT e sul microfono a zona PA-1120RC, prima di un annuncio si sente il gong. Se si usano altri microfoni, il gong può essere attivato anche con il tasto CHIME (12). Impostare il volume del gong con il regolatore LEVEL (13).

Con il jumper MS 1 si cambia fra un gong a 2 toni e uno a 4 toni, vedi capitolo 5.

## 8.4 Sirena di allarme

In caso di allarme, nel campo SIREN si può attivare una delle due sirene:

tasto “~” (17) per un suono modulato  
tasto “-” (19) per un suono costante.

Impostare il volume dell'allarme con il regolatore LEVEL (18).

## 8.5 Microfono da tavolo PA-1120PTT

- 1) Il microfono PA-1120PTT viene collegato con la presa P.T.T. REMOTE (42) e occupa quindi l'ingresso CH 1. Per il funzionamento ha bisogno di un'alimentazione fantoma. Perciò premere il tasto PHANTOM POWER (40) dell'ingresso CH 1.

- 3) Mettete l'interruttore PRIORITY (47) sulla posizione ON:

1. se il micro deve conservare la priorità 2
2. se, quando si preme la touche TALK [come con la touche ALL CALL (6)], tutte le zone di sonorizzazione devono essere alluminate e essere regolate sul volume massimo.
3. se i relai prioritari d'emergenza devono commutare (vedi capitolo 6.9).

- 4) Per un messaggio, mantenete la touche TALK (49) premuta e attendete il gong. Il VU-metro verde (50) brilla quando la touche è premuta.

## 8.6 Micro comando PA-1120RC

- 1) Accendete prima di tutto le zone di sonorizzazione nelle quali l'annuncio deve essere sentito, con le touche SPEAKER ZONES SELECTOR (60), se non c'è un annuncio non è possibile. Per attivare tutte le zone, premete sulla touche ALL CALL (61).
- 2) Per l'annuncio, mantenete la touche di parola TALK (58) premuta. L'amplificatore attiva le zone di sonorizzazione in funzione del che si fa nel punto 1), indipendentemente dalle regolazioni sull'amplificatore e aumenta al massimo il volume nelle zone [corrisponde al regolatore di tutti le regolazioni di volumi di zone (5) sulla posizione 6]. Fate l'annuncio dopo il gong.
- 3) Se usate il modulo di messaggi digitali PA-1120DM, si può chiamare un messaggio memorizzato via il micro comando se l'interruttore DIGITAL MESSAGE (51) è sulla posizione ON:
  - a) Selezionate il messaggio memorizzato con il selettore MESSAGE BANK (59).
  - b) Con la touche START/STOP (63), partite l'annuncio. Per interrompere, premete una nuova volta sulla touche START/STOP.
  - c) Con la touche REPEAT/STOP (62), un annuncio può essere chiamato più volte. Le

numero di ripetizioni e la lunghezza delle pause intermedie sono regolabili sul modulo d'inserimento (vedi la sua guida d'uso). Per interrompere l'annuncio, premete una nuova volta sulla touche REPEAT/STOP.

Nota:

1. L'annuncio della memoria M6 può essere ripetuto (vedi capitolo 6.4.1, punto 9). In questo caso, l'interruttore MESSAGE BANK è sulla posizione 6, l'annuncio selezionato precedentemente è ripetuto.

2. Se sulla touche di zona (4) o almeno una volta è premuta, l'annuncio selezionato con l'interruttore MESSAGE BANK è udibile una volta la touche TALK è rilasciata. Per evitare ciò, liberate un emplacement di memoria del modulo di messaggi digitali o cancellate-en un et selezionate cet emplacement de mémoire avec le sélecteur MESSAGE BANK.

- 4) I tre LED POWER, SEND, BUSY (57) danno le seguenti informazioni:

POWER brilla quando l'amplificatore è acceso.

SEND brilla quando un annuncio è fatto via il microfono o quando un annuncio memorizzato è chiamato.

BUSY brilla per annunci propri e per annunci via altri microfoni PA-1120RC collegati.

- a) selezionare l'annuncio memorizzato con il selettore MESSAGE BANK (59);

- b) avviare l'annuncio con il tasto START/STOP (63). Per interrompere l'annuncio, premere di nuovo il tasto START/STOP;

- c) con il tasto REPEAT/STOP (62) è possibile fare un annuncio più volte. Il numero delle ripetizioni e le pause intermedie possono essere impostate sull'inserimento (vedi le istruzioni dello stesso). Per interrompere l'annuncio premere di nuovo il tasto REPEAT/START.

N.B.:

1. L'annuncio della memoria M6 può essere bloccato (vedi capitolo 6.4.1, punto 9). In questo caso l'interruttore MESSAGE BANK si trova in posizione 6, viene riprodotto l'annuncio selezionato appena prima.

2. Se sull'amplificatore è premuto per lo meno un tasto (4) per zona, dopo aver sbloccato il tasto di voce TALK, si sente l'avviso scelto con l'interruttore MESSAGE BANK. Per evitare ciò, liberate o cancellate una memoria dell'inserimento digital-message e scegliete questa memoria con l'interruttore MESSAGE BANK.

- 4) I tre tipi POWER, SEND e BUSY (57) offrono le seguenti informazioni:

POWER è acceso quando l'amplificatore è acceso

SEND è acceso durante un avviso attraverso il microfono o durante un avviso memorizzato

BUSY è acceso durante avvisi propri e durante avvisi tramite altri microfoni PA-1120RC collegati

## 9 Circuit de protection

L'amplificateur est doté d'un circuit de protection contre les surcharges et surchauffes. La LED PROT (22) brille lorsqu'un circuit est activé et l'amplificateur est muet :

1. pendant 1 seconde environ après la mise sous tension (temporisation d'allumage)
2. pendant 1 seconde environ après l'arrêt
3. en cas de surcharge de l'amplificateur
4. en cas de surchauffe de l'amplificateur; en plus, la LED TEMP (20) s'allume.

Si la LED PROT brille pendant le fonctionnement ou ne s'éteint pas après l'allumage, éteignez l'amplificateur et résolvez le problème.

## 10 Caractéristiques techniques

### Puissance de sortie RMS

Sorties 100 V\* : . . . . . 5 × 100 W, cependant, ensemble pas plus de 120 W (PA-1120) ou 240 W (PA-1240)

### Sortie 4 Ω \*

PA-1120 : . . . . . 1 × 120 W  
PA-1240 : . . . . . 1 × 240 W

### Puissance de sortie max.

PA-1120 : . . . . . 170 W  
PA-1240 : . . . . . 340 W

Taux de distorsion : . . . . . < 1 %

### Entrées

Sensibilité d'entrée, impédance; branchement

MIC/LINE CH 1 à CH 3 : 2,5–300 mV/5 kΩ; XLR/jack 6,35, sym.

LINE CH 4 et CH 5 : . . . . . 300 mV/15 kΩ; RCA, asym.

AMP IN : . . . . . 775 mV/10 kΩ; jack 6,35, asym.

TEL PAGING : . . . . . 250 mV/5 kΩ; bornier à vis, sym.

Module extension : . . . . . 250 mV/10 kΩ; asym.

### Sorties

Haut-parleurs\* : . . . . . 5 × 100 V, 1 × 4 Ω

REC : . . . . . 775 mV/3 kΩ; asym.

PRE OUT : . . . . . 775 mV/100 Ω; asym.

\* Utilisez **soit** les sorties 100 V **soit** la sortie 4 Ω !

Bande passante : . . . . . 55–16 000 Hz (–3 dB)

### Egaliseur

Graves : . . . . . ±10 dB/100 Hz

Aigus : . . . . . ±10 dB/10 kHz

### Rapport signal/bruit

Ligne : . . . . . > 80 dB (la pondéré)

Mic : . . . . . > 70 dB (la pondéré)

Température fonc. : . . . . . 0–40 °C

### Alimentation

Tension secteur : . . . . . 230 V~/50 Hz

### Consommation

PA-1120 : . . . . . 340 VA

PA-1240 : . . . . . 630 VA

### Alimentation

de secours : . . . . . 24 V=

### Consommation DC

PA-1120 : . . . . . 15 A

PA-1240 : . . . . . 27 A

Dimensions (L × H × P) : . . . . . 482 × 133 × 352 mm, 3 unités

### Poids

PA-1120 : . . . . . 13 kg

PA-1240 : . . . . . 14 kg

Tout droit de modification réservé.



Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

## 9 Circuito di protezione

L'amplificatore è protetto contro i sovraccarichi e il surriscaldamento. Se un circuito di protezione viene attivato, si accende la spia PROT (22), e l'amplificatore rimane muto:

1. per 1 secondo ca. dopo l'accensione (ritardo dell'accensione)
2. per ca. 1 secondo dopo lo spegnimento
3. se l'amplificatore è sovraccaricato
4. se l'amplificatore è surriscaldato si accende inoltre la spia TEMP (20).

Se la spia PROT si accende durante il funzionamento o se non si spegne subito dopo l'accensione, spegnere l'amplificatore ed eliminare la causa del guasto.

## 10 Dati tecnici

### Potenza d'uscita RMS

Uscite 100 V\*: . . . . . 5 × 100 W, ma tutti insieme non più di 120 W (PA-1120) o 240 W (PA-1240)

### Uscita 4 Ω \*

PA-1120: . . . . . 1 × 120 W  
PA-1240: . . . . . 1 × 240 W

### Max. potenza d'uscita

PA-1120: . . . . . 170 W  
PA-1240: . . . . . 340 W

Fattore di distorsione . . . . . < 1 %

### Ingressi

Sensibilità all'ingresso/Impedenza; Contatto

MIC/LINE CH 1–CH 3: 2,5–300 mV, 5 kΩ; XLR/jack 6,3 mm, simmetrico

LINE CH 4 e CH 5: . . . . . 300 mV, 15 kΩ; RCA, asim.

AMP IN: . . . . . 775 mV, 10 kΩ; Jack 6,3 mm, asim.

TEL PAGING: . . . . . 250 mV, 5 kΩ; Contatto a vite, sim.

Inserito d'estensione: . . . . . 250 mV, 10 kΩ, asim.

### Uscite

Altoparlanti\*: . . . . . 5 × 100 V, 1 × 4 Ω

REC: . . . . . 775 mV a 3 kΩ, asim.

PRE OUT: . . . . . 775 mV a 100 Ω, asim.

\* Usare **o** le uscite 100V **oppure** l'uscita 4Ω!

Gamma di frequenze: . . . . . 55–16 000 Hz, -3 dB

### Regolazione toni

Bassi: . . . . . ±10 dB/100 Hz

Acuti: . . . . . ±10 dB/10 kHz

### Rapporto S/R

Line: . . . . . > 80 dB (valutato A)

Mic: . . . . . > 70 dB (valutato A)

Temperatura d'esercizio: 0–40 °C

### Alimentazione

Tensione di rete: . . . . . 230 V~/50 Hz

### Potenza assorbita

PA-1120: . . . . . 340 VA

PA-1240: . . . . . 630 VA

### Alimentazione

d'emergenza: . . . . . 24 V=

### Assorbimento

### corrente continua

PA-1120: . . . . . 15 A

PA-1240: . . . . . 27 A

Dimensioni (l × h × p): . . . . . 482 × 133 × 352 mm, 3 RS (unità d'altezza)

### Peso

PA-1120: . . . . . 13 kg

PA-1240: . . . . . 14 kg

Con riserva di modifiche tecniche.



La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.

## Inhoudsopgave

|           |  |    |
|-----------|--|----|
| <b>1</b>  | <b>Overzicht van de bedieningselementen en aansluitingen</b>   | 24 |
| 1.1       | Versterker frontpaneel   | 24 |
| 1.2       | Versterker achterzijde   | 25 |
| 1.3       | Tafelmicrofoon PA-1120 (toebehoren)                            | 26 |
| 1.4       | Commandomicrofoon PA-1120RC (toebehoren)                       | 26 |
| <b>2</b>  | <b>Veiligheidsvoorschriften</b>                                | 26 |
| <b>3</b>  | <b>Toepassingen en toebehoren</b>                              | 27 |
| <b>4</b>  | <b>De versterker opstellen</b>                                 | 27 |
| 4.1       | Montage in een rack  | 27 |
| <b>5</b>  | <b>Gonggeluid en prioriteit van de plug-inmodule instellen</b> | 27 |
| <b>6</b>  | <b>Het apparaat aansluiten</b>                                 | 28 |
| 6.1       | Luidsprekers   | 28 |
| 6.2       | Microfoons   | 28 |
| 6.3       | Tafelmicrofoon PA-1120PTT                                      | 28 |
| 6.4       | Commandomicrofoon PA-1120RC                                    | 28 |
| 6.4.1     | De aansluitmodule monteren                                     | 28 |
| 6.4.2     | Microfoonaansluiting en basisinstelling                        | 29 |
| 6.5       | Apparaten met lijnniveau/geluidsofopnametoestel                | 29 |
| 6.6       | Een equalizer of ander apparaat tussenschakelen                | 29 |
| 6.7       | Bijkomende versterker  | 29 |
| 6.8       | Telefoon- of nachtbel  | 29 |
| 6.9       | Noodbericht/voorrrangsrelais                                   | 30 |
| 6.10      | Schakelaar voor (automatische) aankondigingen in alle zones    | 30 |
| 6.11      | Telefooncentrale   | 30 |
| 6.12      | Afstandsbediend in- en uitschakelen                            | 30 |
| 6.13      | Netvoeding en noodstroomvoeding                                | 30 |
| <b>7</b>  | <b>Prioriteit van de ingangssignalen vastleggen</b>            | 31 |
| <b>8</b>  | <b>Bediening</b>   | 31 |
| 8.1       | Het volume instellen   | 31 |
| 8.2       | PA-zones activeren   | 32 |
| 8.3       | Gongsignaal  | 32 |
| 8.4       | Alarmsirene  | 32 |
| 8.5       | Tafelmicrofoon PA-1120PTT                                      | 32 |
| 8.6       | Commandomicrofoon PA-1120RC                                    | 32 |
| <b>9</b>  | <b>Beveiligingscircuit</b>                                     | 33 |
| <b>10</b> | <b>Technische gegevens</b>                                     | 33 |
|           | Overzichtstekening en aansluitingsschema                       | 42 |
|           | Blokdiagram  | 43 |

## 1 Overzicht van de bedieningselementen en aansluitingen

### 1.1 Versterker frontpaneel

- Afsluitplaat voor de moduleopening; hier kan een module van MONACOR worden ingestoken, b.v. tuner, cd-speler, geheugen voor digitale boodschappen
- Regelaar hoge tonen TREBLE voor een apparaat dat in de opening (1) is geplaatst
- Regelaar lage tonen BASS voor een in opening (1) geplaatst apparaat
- Toetsen met controle-LED voor het inschakelen van de afzonderlijke PA-zones Z 1 tot Z 5
- Zoneverzwakkers voor een verschillende volumeregeling van de afzonderlijke zones
- Toets ALL CALL met controle-LED voor het inschakelen van alle zones tegelijk en het verhogen van het geluidsvolume voor elke zone tot het maximum [onafhankelijk van de toetsen (4) en de zonevolumeschakelaars (5)]; het maximale geluidsvolume wordt alleen door de regelaar MASTER (21) bepaald
- VU-LED's voor de eindversterker [onafhankelijk van de zoneverzwakkers (5)]; bij oversturing licht de rode LED CLIP op
- Niveauregelaar voor de ingangen CH 1 tot CH 3 (39); met de regelaar **CH 1** wordt ook het niveau ingesteld voor een microfoon die op de jack (42) is aangesloten, en met de regelaar **CH 2** het niveau voor commandomicrofoons van het type PA-1120RC (aangesloten via een afzonderlijke module); de prioriteit van deze ingangen kunt u instellen met de DIP-schakelaars (44)
- Bass- en hoogteregelaar voor de ingangen CH 1 tot CH 3 (39)
- Niveauregelaar voor lijningangen CH 4 en CH 5 (38)

Por favor, abra la página 3 de este manual de manera que pueda visualizar los elementos operativos y las conexiones descritas.

## Contenidos

|           |  |    |
|-----------|--|----|
| <b>1</b>  | <b>Elementos Operativos y Conexiones</b>                                   | 24 |
| 1.1       | Panel frontal  | 24 |
| 1.2       | Panel trasero  | 25 |
| 1.3       | Micrófono de sobremesa PA-1120PTT (accesorio)                              | 26 |
| 1.4       | Micrófono con control de zonas PA-1120RC (accesorio)                       | 26 |
| <b>2</b>  | <b>Notas de Seguridad</b>  | 26 |
| <b>3</b>  | <b>Accesorios y Aplicaciones</b>   | 27 |
| <b>4</b>  | <b>Establecimiento del Amplificador</b>                                    | 27 |
| 4.1       | Instalación rack   | 27 |
| <b>5</b>  | <b>Ajustes del Sonido del Chime y la Prioridad del Módulo de Inserción</b> | 27 |
| <b>6</b>  | <b>Conexiones</b>  | 28 |
| 6.1       | Altavoces  | 28 |
| 6.2       | Micrófonos   | 28 |
| 6.3       | Micrófono de sobremesa PA-1120PTT  | 28 |
| 6.4       | Micrófono con control de zonas PA-1120RC                                   | 28 |
| 6.4.1     | Instalación del módulo de conexión   | 28 |
| 6.4.2     | Conexión de micrófono y ajuste básico                                      | 29 |
| 6.5       | Unidades con nivel de línea y grabador de audio                            | 29 |
| 6.6       | Insertar un ecualizador o cualquier otra unidad                            | 29 |
| 6.7       | Amplificador adicional   | 29 |
| 6.8       | Tímbr de teléfono o tímbr nocturno   | 29 |
| 6.9       | Relés de prioridad de emergencia   | 30 |
| 6.10      | Conmutador para anuncios (automáticos) en todas las zonas                  | 30 |
| 6.11      | Centralita telefónica  | 30 |
| 6.12      | Activación y desactivación por control remoto                              | 30 |
| 6.13      | Alimentación y alimentación de emergencia                                  | 30 |
| <b>7</b>  | <b>Definición de la Prioridad de las Señales de Entrada</b>                | 31 |
| <b>8</b>  | <b>Funcionamiento</b>  | 31 |
| 8.1       | Ajuste del volumen   | 31 |
| 8.2       | Activación de las zonas  | 32 |
| 8.3       | Chime  | 32 |
| 8.4       | Sirena de alarma   | 32 |
| 8.5       | Micrófono de sobremesa PA-1120PTT  | 32 |
| 8.6       | Micrófono con control de zonas PA-1120RC                                   | 32 |
| <b>9</b>  | <b>Circuito Protector</b>  | 33 |
| <b>10</b> | <b>Especificaciones</b>  | 33 |
|           | Esquema y diagrama de conexiones   | 42 |
|           | Diagrama de bloques  | 43 |

## 1 Elementos Operativos y Conexiones

### 1.1 Panel frontal

- Tapa del compartimento de inserción  
Aquí puede instalar una unidad insertable MONACOR como p.ej. un sintonizador, un reproductor de CD o un mensaje digital.
- Control de agudos TREBLE para un aparato insertado en el compartimento (1)
- Control de bajos BASS para un aparato insertado en el compartimento (1)
- Botones con indicadores LED para la activación individual de las zonas Z 1 a Z 5
- Atenuadores de zona para el ajuste de volumen individual de cada zona
- Botón ALL CALL con indicador LED para activar todas las zonas al mismo tiempo y aumentar el respectivo volumen al máximo [independiente de los botones (4) y los atenuadores de zona (5)]; el volumen máximo está limitado solamente por el control MASTER (21)
- Medidor VU para el amplificador [independiente de los atenuadores de zona (5)]; en caso de sobrecarga, se enciende el LED rojo CLIP
- Controles de nivel para las entradas CH 1 a CH 3 (39); el control **CH 1** también ajusta el nivel para un micrófono conectado a la toma (42); el control **CH 2** también ajusta el nivel de los micrófonos de control de zona del modelo PA-1120RC (conectado mediante un módulo separado); la prioridad de estas entradas se ajusta mediante los interruptores DIP (44)
- Controles de BASS y TREBLE para las entradas CH 1 a CH 3 (39)
- Controles de nivel para las entradas de línea CH 4 y CH 5 (38)
- Controles de BASS y TREBLE para las entradas CH 4 y CH 5



- 11 Regelaars lage en hoge tonen voor de ingangen CH 4 en CH 5
- 12 Gongtoets; de gong heeft tweede prioriteit (voor het omschakelen tussen het 2- en 4-gongsignaal zie hoofdstuk 5)
- 13 Volumeregelaar voor de gong
- 14 Toets TEL; als de toets is ingedrukt, kunt u b.v. telefoon- of nachtbel via alle luidsprekers horen [aansluiting via de klemmen NIGHT RINGER (29)]; de bel heeft de laagste prioriteit
- 15 Volumeregelaar voor een telefoonsignaal dat via de klemmen PAGING IN (32) binnenkomt; dit signaal heeft derde prioriteit
- 16 Volumeregelaar voor de telefoon- of nachtbel (zie ook pos. 14 en 29)
- 17 Toets voor een sterker en zwakker wordend sirenesignaal; de sirene heeft vierde prioriteit
- 18 Volumeregelaar voor de sirene
- 19 Toets voor een gelijkmatige sirenesignaal
- 20 Oververhittings-LED TEMP; licht op, als de koelplaattemperatuur de waarde van 100 °C bereikt. Alle luidsprekeruitgangen worden dan gedempt. Bovendien licht de rode LED PROT (22).
- 21 Regelaar MASTER voor het totale geluidsvolume
- 22 LED PROT; licht op bij geactiveerd beveiligingscircuit:
- gedurende ca. 1 seconde na het inschakelen (inschakelvertraging)
  - gedurende ca. 1 seconde na het uitschakelen
  - bij overbelasting van de versterker
  - bij oververhitting van de versterker
- 23 POWER-LED's:
- DC licht op, als de versterker bij stroomuitval met een noodvoedingsspanning van 24 V werkt
- AC licht op, als de versterker op netspanning werkt

- 24 POWER-schakelaar
- 25 LED STAND BY; licht op bij uitgeschakelde versterker

## 1.2 Versterker achterzijde

- 26 Luidsprekeraansluitingen voor luidsprekers van 100 V

**Opgelet!** Elke van de vijf zone-uitgangen kan een belastbaarheid van maximaal **100 WRMS** hebben. De belasting van alle zones samen mag echter in geen geval volgende waarde overschrijden:  
PA-1120 **120 WRMS**  
PA-1240 **240 WRMS**

- 27 Jack voor aansluiting van het meegeleverde netsnoer op 230 V~/50 Hz
- 28 Luidsprekeruitgang van 4 Ω voor een luidsprekergroep met een totale impedantie van ten minste 4 Ω
- Opgelet!** Gebruik deze uitgang alleen, wanneer de uitgangen van 100 V (26) niet worden gebruikt. Anders kan de versterker overbelast worden.
- 29 Ingang voor de belspanning (b.v. 8 V/50 Hz) van een telefoon- of nachtbel; de belspanning activeert een oproepsignaal dat via de geluidsinstallatie te horen is (zie ook positie 14 en 16)
- 30 Schroefaansluitingen voor een noodvoeding (24 V=)
- 31 Schroefaansluitingen voor een externe schakelaar om afstandsbediend in en uit te schakelen [de POWER-schakelaar (24) mag dan niet zijn ingedrukt]
- 32 Ingang (gebalanceerd, 250 mV) voor een telefoonsignaal dat via de geluidsinstallatie te horen moet zijn (zie ook positie 15)
- 33 Aansluiting voor een afzonderlijke schakelaar; via deze schakelaar kunt u in geval van geïnstalleerde module voor digitale boodschappen PA-1120DM een opgeslagen aankondiging

opvragen. Tegelijk worden alle PA-zones ingeschakeld en op maximaal geluidsvolume ingesteld [zoals met de toets ALL CALL (6)]

- 34 Afdekplaat, wordt bij het monteren van de module PA-1120DM, PA-1130RCD, PA-1200C of PA-1200R door een aansluitplaat vervangen
- 35 Ingang AMP IN in combinatie met de uitgang PRE OUT (36) voor het tussenschakelen van b.v. een equalizer. Bij het aansluiten op deze jack wordt alleen het signaal weergegeven dat hier wordt ingestuurd. De eindversterker is gescheiden van de voorversterker.
- 36 Uitgang PRE OUT voor het aansluiten van een bijkomende versterker (hoofdstuk 6.7) of in combinatie met de ingang AMP IN (35) voor het tussenschakelen van b.v. een equalizer; het uitgangsvolume is onafhankelijk van de regelaar MASTER (21)
- 37 Uitgang REC voor aansluiting van een opnameapparaat; het uitgangsvolume is onafhankelijk van de regelaar MASTER (21)
- 38 Ingangen CH 4 en CH 5 voor apparaten met lijnniveau (b.v. cd-speler, cassetterecorder etc.); de beide signalen van de stereokanalen L en R worden intern tot een monosignaal gemengd
- 39 Gebalanceerde ingangen CH 1 tot CH 3 via XLR/stekkerbus (combo); de ingangsgevoeligheid kan met de regelaars GAIN (41) tussen microfoon- en lijnniveau worden ingesteld (2,5–250 mV)
- 40 Schakelaar PHANTOM POWER voor het inschakelen van de voedingsspanning van 12 V voor microfoons met fantoomvoeding; telkens voor de ingangen CH 1 tot CH 3
- Opgelet!** Als de voedingsspanning van 12 V wordt ingeschakeld, mag op de betreffende ingangsjack (39) geen microfoon met ongebalanceerde uitgang zijn aangesloten; deze kan immers worden beschadigd.

- 12 Botón chime; el chime tiene 2ª prioridad (para cambiar entre chime de 2 tonos y 4 tonos vea el apartado 5)
- 13 Control de volumen para el chime
- 14 Botón TEL; si presiona el botón, puede oír por ejemplo un timbre de teléfono o un timbre nocturno mediante todos los altavoces [conexión mediante los terminales NIGHT RINGER (29)]; el timbre tiene la prioridad más baja
- 15 Control de volumen para una señal de teléfono alimentada mediante los terminales PAGING IN (32); esta señal tiene la 3ª prioridad
- 16 Control de volumen para timbre de teléfono o timbre nocturno (ver objetos 14 y 29)
- 17 Botón para tono de sirena ascendente y descendente; la sirena tiene la 4ª prioridad
- 18 Control de volumen para la sirena
- 19 Botón para tono de sirena continua
- 20 LED TEMP de sobrecalentamiento: Se enciende cuando la temperatura del disipador de calor alcanza los 100 °C. En este caso todas las salidas de altavoces se silenciarán. Además se enciende el LED PROT (22) de color rojo.
- 21 Control MASTER para el volumen general
- 22 LED PROT; se enciende cuando se activa el circuito protector:
- Aproximadamente 1 seg. después del encendido (retraso de encendido)
  - Aproximadamente 1 seg. después del apagado
  - Si se sobrecarga el amplificador
  - Si se sobrecalienta el amplificador
- 23 LEDs POWER:
- DC se enciende cuando el amplificador utiliza un voltaje de emergencia de 24 V en caso de fallo en la alimentación
- AC se enciende cuando el alimentador utiliza el voltaje general

- 24 Botón POWER
- 25 LED STAND BY; Se enciende cuando el amplificador está desconectado

## 1.2 Panel trasero

- 26 Terminales de amplificador para altavoces de 100 V

**¡Atención!** Cada uno de las 5 salidas de zona permite una carga máxima de **100 WRMS** con los altavoces; de todos modos, la carga total de todas las zonas no puede superar nunca los siguientes valores:  
PA-1120 **120 WRMS**  
PA-1240 **240 WRMS**

- 27 Toma del cable de alimentación entregado para una conexión de 230 V~/50 Hz
- 28 Salida de altavoz de 4 Ω para un grupo de altavoces con una impedancia total mínima de 4 Ω
- ¡Atención!** Utilice sólo esta salida si no se utilizan las salidas de 100 V (26), si no, sufre el riesgo de sobrecarga del amplificador.
- 29 Entrada para el voltaje de timbre (p. ej. 8 V/50 Hz) de un timbre de teléfono o un timbre nocturno; el voltaje de timbre activa una señal de audio que puede oírse a través de los altavoces (vea también los objetos 14 y 16)
- 30 Terminales de borne para alimentación de emergencia (24 V=)
- 31 Terminales de borne para un conmutador externo para la activación/desactivación por control remoto [en este caso, no hay que pulsar el botón POWER (24)]
- 32 Entrada (sim. 250 mV) para una señal de teléfono que debe escucharse por megafonía (ver también el objeto 15)
- 33 Conexión para un botón separado
- Esta conexión permite seleccionar un anuncio de

alarma memorizado si se ha instalado la unidad insertable de mensaje digital PA-1120DM. Al mismo tiempo se activan todas las zonas y se ajustan al volumen máximo [como el botón ALL CALL (6)]

- 34 Tapa; se reemplaza por una tapa de conexión si se instala la unidad PA-1120DM, PA-1130RCD, PA-1200C o PA-1200R
- 35 Entrada AMP IN; junto con la salida PRE OUT (36) para insertar, por ejemplo, un ecualizador. Si se conecta, se reproducirá solamente la señal alimentada por aquí. Se desconectará el amplificador del pre amplificador.
- 36 Salida PRE OUT; para conectar un amplificador adicional (apartado 6.7) o junto con la entrada AMP IN (35) para poder insertar, por ejemplo, un ecualizador; el volumen de salida es independiente del control MASTER (21)
- 37 Salida REC para conectar un grabador, el volumen de salida es independiente del control MASTER (21)
- 38 Entradas CH 4 y CH 5 para aparatos con nivel de línea (p. ej. un lector CD, grabador de casetes, etc.); los dos canales estéreos L y R se convierten internamente en señal mono
- 39 Entradas simétricas CH 1 a CH 3 de jacks XLR/6,3 mm combinados; la sensibilidad de entrada puede ajustarse entre nivel de micro y nivel de línea (2,5–2500 mV) con los controles GAIN (41)
- 40 Botón PHANTOM POWER para conectar la alimentación de 12 V para micros alimentados por phantom; respectivamente para las entradas CH 1 a CH 3
- Atención!** No conecte nunca un micrófono con salida asimétrica al correspondiente jack de entrada (39) si la alimentación de 12 V está conectada, puede dañar el micro.
- 41 Control de ajuste para la sensibilidad de entrada, respectivamente para las entradas CH 1 a CH 3 (ver objeto 39)

- 41 Regelaar voor het instellen van de ingangsgoedigheid; telkens voor de ingangen CH 1 tot CH 3 (zie pos. 39)
- 42 Jack P.T.T. REMOTE voor de aansluiting van een ELA-tafelmicrofoon van het type PA-1120PTT
- 43 Schroefklemmen voor het aansluiten van een noodbericht/voorrangsrelais, zie hoofdstuk 6.9
- 44 DIP-schakelaars MIC PRIORITY; in de stand ON wordt de overeenkomstige ingang (CH 1, CH 2 of CH 3) van 4de op 3de prioriteit ingesteld
- 45 Plaatje; bij gebruik van de commandomicrofoon PA-1120RC wordt hier de aansluitmodule gemonteerd

### 1.3 Tafelmicrofoon PA-1120PTT (toebehoren)

**Belangrijk!** Voor het gebruik van de microfoon moet absoluut het hoofdstuk 6.3 in acht genomen worden.

- 46 DIP-schakelaar CHIME  
in de stand ON weerklinkt het gongsignaal als de spraaktoets TALK (49) wordt ingedrukt
- 47 DIP-schakelaars PRIORITY;  
OFF: de microfoon heeft vierde prioriteit  
ON: de microfoon heeft tweede prioriteit; bij het indrukken van de spraaktoets TALK worden alle PA-zones ingeschakeld en op maximaal geluidsvolume ingesteld [zoals met toets ALL CALL (6)]; en de klemmen 24 V  $\approx$  /0,2 A<sub>MAX</sub> (43) leveren een spanning van 24 V om het noodbericht/voorrangsrelais in te schakelen (zie hoofdstuk 6.9)
- 48 7-polige DIN-jack voor het aansluiten op de jack P.T.T. REMOTE (42) van de versterker; gebruik een afgeschermde kabel voor het audiosignaal, max. kabellengte 100 m
- 49 Spraaktoets TALK
- 50 Controle-LED, licht op bij ingedrukte spraaktoets

\* Werking alleen mogelijk bij gemonteerde module voor digitale boodschappen PA-1120DM

### 1.4 Commandomicrofoon PA-1120RC (toebehoren)

Voor het gebruik PA-1120RC moet de aansluitmodule die bij de microfoon is bijgeleverd, worden ingebouwd (zie hoofdstuk 6.4.1).

- 51 Schakelaar DIGITAL MESSAGE; in de stand ON kunt u opgeslagen aankondigingen opvragen\*
- 52 Schakelaar TALK voor het vastleggen van de prioriteit bij het aansluiten van meerdere microfoons PA-1120RC  
SLAVE andere microfoons die naar PRIORITY zijn geschakeld, hebben voorrang  
PRIORITY de microfoon heeft prioriteit op microfoons die op SLAVE staan
- 53 Jack LINK voor het aansluiten van andere commandomicrofoons van het type PA-1120RC
- 54 Jack OUTPUT om te verbinden met de jack INPUT van de aansluitmodule die samen met de microfoon is geleverd
- 55 Ingangsjacks AUX IN voor een bijkomend audiosignaal met lijnniveau
- 56 Uitgangsniveaugelaar voor het microfoonsignaal en het signaal van de jacks AUX IN (55)
- 57 Controle-LED's  
POWER versterker ingeschakeld  
SEND licht op, wanneer u zelf iets aankondigt of wanneer een opgeslagen aankondiging\* wordt opgevraagd  
BUSY licht op, wanneer u zelf aankondigen doet en bij aankondigingen via andere aangesloten microfoons PA-1120RC
- 58 Spraaktoets TALK
- 59 Draaischakelaar voor het selecteren van een opgeslagen aankondiging\*
- 60 Toetsen Z1 – Z5 met controle-LED's voor het inschakelen van zones waar de aankondiging moet worden gehoord

- 61 Toets ALL CALL met de controle-LED voor het inschakelen van alle zones tegelijk [zoals de toets (6)]
- 62 Toets REPEAT/STOP voor de meervoudige weergave van een opgeslagen aankondiging\*; een tweede keer drukken op de toets beëindigt de aankondiging
- 63 Toets START/STOP voor het weergeven van een opgeslagen aankondiging\*; een tweede keer drukken op de toets beëindigt de aankondiging

## 2 Veiligheidsvoorschriften

Het apparaat is in overeenstemming met alle vereiste EU-Richtlijnen en is daarom gekenmerkt met **CE**.

**WAARSCHUWING** De netspanning (230 V~) van het apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet, en zorg dat u niets in de ventilatieopeningen steekt! U loopt het risico van een elektrische schok.



Tijdens het gebruik staan de luidsprekeraansluitingen (26) onder een levensgevaarlijke spanning tot 100 V. Sluit de versterker alleen aan resp. wijzig bestaande aansluitingen alleen, als de versterker is uitgeschakeld.

Let eveneens op het volgende:

- In de uitgeschakelde toestand is de versterker niet volledig zonder netspanning. Hij verbruikt nog steeds een geringe hoeveelheid stroom.
- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd druip- en spatwater, uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0 – 40 °C).
- Plaats geen bekers met vloeistof zoals drinkglazen etc. op het apparaat.

- 42 Jack P.T.T. REMOTE para la conexión de un micro de sobremesa para megafonía del modelo PA-1120PTT
- 43 Terminales de borne para la conexión de relés de prioridad de emergencia, ver apartado 6.9
- 44 Botones DIP con MIC PRIORITY; cuando está en posición ON, la entrada correspondiente (CH 1, CH 2 o CH 3) pasa de prioridad 4 a 3
- 45 Tapa; si está insertado el micrófono de control de zonas PA-1120RC, tiene que instalar aquí el módulo de conexión

### 1.3 Micrófono de sobremesa PA-1120PTT (accesorio)

**¡Importante!** Para poner el micro en funcionamiento, observe el apartado 6.3.

- 46 Botón DIP de CHIME  
En posición ON, el chime suena cuando está pulsado el botón de habla TALK (49)
- 47 Botón DIP de PRIORITY  
OFF: el micro pasa a prioridad 4  
ON: el micro pasa a prioridad 2  
Cuando el botón TALK está pulsado, todas las zonas se activan y se ajustan al máximo volumen [como el botón ALL CALL (6)], y en los terminales de 24 V  $\approx$  /0,2 A<sub>MAX</sub> (43), aparece una potencia de 24 V para conmutar los relés de prioridad de emergencia (ver apartado 6.9)
- 48 Jack DIN de 7 polos para conectar al jack P.T.T. REMOTE (42) del amplificador; utilice cable blindado para la señal de audio, longitud máxima del cable: 100 m
- 49 Botón de habla TALK
- 50 Indicador LED; se enciende cuando se pulsa el botón TALK

\* Función disponible sólo con la unidad de mensaje digital PA-1120DM instalada

### 1.4 Micrófono con control de zonas PA-1120RC (accesorio)

Para utilizar el PA-1120RC, el módulo de conexión que se incluye con el micro tiene que estar instalado (ver apartado 6.4.1).

- 51 Interruptor DIGITAL MESSAGE; en posición ON se pueden seleccionar los anuncios memorizados\*
- 52 Interruptor TALK para definir la prioridad cuando se utilizan varios micrófonos PA-1120RC  
SLAVE los demás micrófonos en PRIORITY toman prioridad  
PRIORITY el micrófono toma prioridad sobre los micros en SLAVE
- 53 Jack LINK para la conexión de más micrófonos con control de zonas PA-1120RC
- 54 Jack OUTPUT para conectar al jack INPUT del módulo de conexión que se incluye con el micrófono
- 55 Jacks de entrada AUX IN para señal adicional de audio con nivel de línea
- 56 Control de nivel de salida para la señal de micrófono y la señal desde los jacks AUX IN (55)
- 57 LEDs indicativos  
POWER LED POWER (amplificador conectado)  
SEND se ilumina cuando se hace un anuncio o se selecciona un anuncio memorizado\*  
BUSY se ilumina cuando se hace un anuncio o cuando se hacen anuncios por otros micrófonos PA1120RC conectados
- 58 Botón de habla TALK
- 59 Interruptor rotatorio para seleccionar un anuncio memorizado\*
- 60 Botones Z1 a Z5 con indicadores LED para activar las zonas cuando se debe oír el anuncio

- 61 Botón ALL CALL con indicador LED para activar todas las zonas al mismo tiempo [como el botón (6)]
- 62 Botón REPEAT/STOP para la múltiple reproducción de un anuncio memorizado\*; si presiona el botón una segunda vez, se detiene el anuncio
- 63 Botón START/STOP para reproducir un anuncio memorizado\*; si presiona el botón una segunda vez, se detiene el anuncio

## 2 Notas de Seguridad

Esta unidad cumple con todas las directivas requeridas por la UE y por lo tanto está marcada con el símbolo **CE**.

### ADVERTENCIA



La unidad se alimenta con una tensión de red peligrosa (230 V~). Deje su mantenimiento sólo en manos de personal especializado y no inserte nada a través de las aberturas de ventilación. La manipulación inexperta puede causar una descarga eléctrica.

Durante el funcionamiento existe el peligro de contacto en las conexiones de altavoz (26) con un voltaje de hasta 100 V. Apague siempre el amplificador antes de conectarlo o cambiar alguna conexión.

Tenga siempre en cuenta los siguientes puntos:

- Incluso cuando el aparato esté desconectado, el amplificador no se desconecta completamente de la alimentación; todavía existe un consumo bajo de energía.
- El aparato está indicado sólo para su utilización en interiores. Protéjalo contra goteos y salpicaduras, contra la alta humedad y contra el calor (temperatura ambiente admisible 0 – 40 °C).
- No coloque ningún recipiente con líquidos encima del aparato, por ejemplo un vaso.

- De warmte die in het toestel ontstaat, moet door ventilatie worden afgevoerd. Dek de ventilatieopeningen niet af.
- Schakel het apparaat niet in resp. trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact:
  1. wanneer het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
  2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
  3. wanneer het apparaat slecht functioneert.
 Het apparaat moet in elk geval hersteld worden door een gekwalificeerd vakman.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar steeds met de stekker zelf.
- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclingbedrijf.

### 3 Toepassingen en toebehoren

Deze versterker is speciaal ontworpen voor het gebruik in geluidsinstallaties in 100 V-techniek. Ze beschikken over uitgangen van 100 V voor maximaal 5 PA-zones, waarvan u het volume individueel kunt instellen. Via drie ingangen met verschillend instelbare prioriteit kunnen microfoons of apparaten met lijnuitgang worden aangesloten. Twee andere lijningangen met laagste prioriteit vervolledigen de aansluitmogelijkheden. In de uitbreidingsopening (1) kunt u b.v. een van de volgende plug-inmodules van MONACOR plaatsen:

|                   |   |
|-------------------|---|
| <b>PA-1120DM</b>  | geheugen voor digitale boodschappen met capaciteit van 6 aankondigingen |
| <b>PA-1130CD</b>  | cd-speler   |
| <b>PA-1130RCD</b> | radio/cd-speler   |
| <b>PA-1200C</b>   | schakelklok   |
| <b>PA-1200R</b>   | AM/FM-radio   |

Volgende PA-tafelmicrofoons van MONACOR zijn speciaal ontworpen als speciaal toebehoren voor deze versterker:

**PA-1120RC** (figuur 4): Er kunnen drie commandomicrofoons worden aansluiten; de microfoon wordt met een aansluitmodule geleverd die in de versterker wordt gemonteerd.

**PA-1120PTT** (figuur 3): een tafelmicrofoon kunt u op de jack P.T.T. REMOTE (42) aansluiten.

### 4 De versterker opstellen

De versterker is voorzien voor montage in een 19"-rack (482 mm), maar kan ook als tafelmodel gebruikt worden. In elk geval moet de lucht door alle ventilatieopeningen kunnen stromen, om voldoende ventilatie van de eindversterkers te verzekeren.

#### 4.1 De montage in een rack

Voor de montage in een rack hebt u 3 HE (rack-eenheden = 133 mm) nodig. Om te voorkomen dat het rack topzwaar wordt, dient de versterker in het onderste gedeelte van het rack gemonteerd te worden. De frontplaat alleen is niet voldoende voor een veilige bevestiging. Het toestel moet links en rechts door rails of onderaan door een bodemplaat extra ondersteund worden.

De hete lucht die uit de versterker wordt geblazen, moet ongehinderd uit het rack kunnen worden afgevoerd. Anders hoopt de warmte zich op in het rack, waardoor niet enkel de versterker maar ook andere toestellen beschadigd kunnen worden. Bij een onvoldoende warmteafvoer moet u in het rack een ventilator plaatsen boven de versterker.

### 5 Gonggeluid en prioriteit van de plug-inmodule instellen

Alvorens een module in de opening (1) te monteren, moeten beide jumpers MS 1 (gonggeluid) en MS 2 (moduleprioriteit) worden ingesteld, zie overzichtstekening pagina 42. De toegang tot deze jumpers is afgesloten, zodra de module is gemonteerd.

- 1) Koppel de versterker van het net en van de noodvoeding.
- 2) Schroef de afsluitplaat (1) voor de module los.
- 3) Stel het gonggeluid in met de jumper MS 1:
  - Stand "4 Tone" = gongsignaal van vier tonen
  - Stand "2 Tone" = gongsignaal van twee tonen
- 4) Stel de **prioriteit voor een plug-inmodule** in met de jumper MS 2:
  - stand "SLAVE" (standaardinstelling)
  - Het signaal van de module heeft de laagste prioriteit.
 Positie "PRI":
  - Het signaal van de module heeft tweede prioriteit. Deze instelling moet b.v. worden geselecteerd, wanneer via de commandomicrofoon PA-1120RC opgeslagen aankondigingen uit het geheugen voor digitale boodschappen PA-1120DM moeten worden opgevraagd.
 Een overzicht van alle mogelijke prioriteiten wordt gegeven in hoofdstuk 7 "Prioriteit van de ingangssignalen vastleggen".
- 5) Als er geen module is gemonteerd, schroeft u het plaatje (1) opnieuw vast.

- El calor generado en el aparato tiene que expulsarse con la circulación del aire. No cubra nunca las rejillas de ventilación.
- No utilice el aparato o desconecte inmediatamente el aparato
  1. si existe algún daño visible en el aparato o en el cable de alimentación
  2. si existe algún defecto después de una caída o accidente similar
  3. si no funciona correctamente
 En cualquier caso, los daños deben ser reparados por un técnico especializado.
- Nunca tire del cable para desconectarlo de la toma, hágalo siempre por el enchufe.
- Para su limpieza utilice siempre un paño seco y limpio; no utilice nunca agua ni productos químicos.
- No se podrá reclamar ninguna garantía ni responsabilidad alguna por daños materiales o personales causados por el mal uso del aparato, si no se conecta o utiliza correctamente, o no lo repara un experto.



Si el aparato debe retirarse definitivamente del funcionamiento, llévelo a la planta de reciclaje más cercana para una eliminación no perjudicial para el medioambiente.

### 3 Aplicaciones y Accesorios

Este amplificador se ha diseñado especialmente para su utilización en sistemas de megafonía de 100 V. Tiene disponibles salidas de 100 V para cinco zonas de megafonía cuyo volumen puede ajustarse individualmente. Pueden conectarse micrófonos o aparatos con nivel de línea mediante tres entradas cuya prioridad puede ajustarse individualmente. Otras dos entradas de línea de prioridad más baja complementan las posibilidades de conexión. Puede instalarse, por ejemplo, uno de los siguientes

módulos de inserción de MONACOR en el compartimento de inserción (1):

|                   |  |
|-------------------|--|
| <b>PA-1120DM</b>  | memoria de mensaje digital para 6 anuncios |
| <b>PA-1130CD</b>  | reproductor de CD                          |
| <b>PA-1130RCD</b> | reproductor de CD/radio                    |
| <b>PA-1200C</b>   | temporizador                               |
| <b>PA-1200R</b>   | radio AM/FM                                |

Los siguientes micrófonos de sobremesa para megafonía de MONACOR están diseñados especialmente para este amplificador como accesorios separados:

**PA-1120RC** (fig. 4): pueden conectarse 3 micrófonos con control de zona; el micro se entrega con un módulo de conexión que se inserta en el amplificador.

**PA-1120PTT** (fig. 3): puede conectarse un micrófono de sobremesa al jack P.T.T. REMOTE (42).

### 4 Establecimiento del Amplificador

El amplificador ha sido diseñado para su instalación en un rack (482 mm/19"), pero también puede utilizarse como unidad de sobremesa. En cualquier caso, hay que permitir que el aire circule por todas las rejillas de ventilación para asegurar la refrigeración necesaria del amplificador.

#### 4.1 Instalación rack

Para la instalación en rack, necesita 3 U (3 unidades = 133 mm). Para prevenir el sobrepeso del rack, hay que insertar el amplificador en la parte inferior del rack. Sólo con el panel frontal no obtendremos una fijación segura, tienen que haber raíles laterales adicionales o una base para mantener el aparato.

Hay que permitir que el aire caliente que sale del lateral del amplificador salga al exterior. De otro modo, la acumulación de calor en el rack podría

dañar tanto el amplificador como las demás unidades del rack. En caso de no tener suficiente disipación de calor, instale un ventilador en el rack justo encima del amplificador.

### 5 Ajuste del Sonido Chime y de la Prioridad del Módulo de Inserción

Antes de la instalación de un aparato insertable en el compartimento (1) ajuste los dos jumpers MS 1 (chime) y MS 2 (prioridad de la inserción), vea el esquema de distribución de la página 42. Ya no estarán disponibles cuando se instale un aparato insertable.

- 1) Desconecte el amplificador de la alimentación y de la alimentación de emergencia.
- 2) Desenrosque la tapa (1) para la inserción.
- 3) Ajuste el **sonido chime** con el jumper MS1:
  - Posición "4 Tone": chime de 4 tonos
  - Posición "2 Tone": chime de 2 tonos
- 4) Ajuste la **prioridad para el módulo de inserción** con el jumper MS 2:
  - Posición "SLAVE" (ajuste de fábrica):
    - La señal del aparato insertado tiene la prioridad más baja.
  - Posición "PRI":
    - La señal del aparato insertado tiene la 2ª prioridad. Este ajuste tiene que seleccionarse por ejemplo para elegir anuncios memorizados desde la memoria de mensaje digital PA-1120DM mediante el micrófono con control de zona PA-1120RC.
 En el apartado 7 se contemplan todas las prioridades posibles.
- 5) Si no se instala nada, enrosque nuevamente la tapa (1).

## NL 6 Het apparaat aansluiten

De in- en uitgangen mogen enkel door een gekwalificeerde vakman uitgevoerd worden en in elk geval wanneer de versterker uitgeschakeld is!

### 6.1 Luidsprekers

**Ofwel** sluit u luidsprekers met 100 V-techniek voor de vijf PA-zones aan op de schroefklemmen SPEAKER ZONES ATT. OUTPUTS (26)

**Opgelet!** Elke van de vijf zone-uitgangen kan een belastbaarheid van maximaal **100 W<sub>RMS</sub>** hebben. De belasting van alle zones samen mag echter in geen geval volgende waarde overschrijden:  
PA-1120 **120 W<sub>RMS</sub>**  
PA-1240 **240 W<sub>RMS</sub>**

of u sluit een luidsprekergroep met een totale impedantie van ten minste 4 Ω aan op de schroefklemmen LOW IMP 4 Ω (28). De zonevolumeschakelaars (5) beïnvloeden deze uitgang niet. Gebruik in geen geval de uitgangen van 100 V (26) en de uitgang van 4 Ω (28) op hetzelfde moment; zo niet wordt de versterker overbelast!

Let bij het aansluiten van de luidsprekers steeds op de juiste polariteit, d.w.z. de positieve pool van de luidspreker telkens met de bovenste klem verbinden. De positieve aansluiting van de luidsprekerkabel is altijd speciaal gemarkeerd.

### 6.2 Microfoons

Drie microfoons met een XLR- of 6,3 mm-stekker kunnen op de die XLR/combi-jacks (39) van de uitgangen CH 1–3 worden aangesloten.

- 1) Draai bij het aansluiten van een microfoon de overeenkomstige regelaar GAIN (41) helemaal naar rechts in de stand “-50”.
- 2) Bij het gebruik van een microfoon met fantoomvoeding schakelt u de voedingsspanning van

12 V in met de overeenkomstige toets PHANTOM POWER (40).

**Opgelet!** Bedien de schakelaar alleen bij uitgeschakelde versterker (schakelploppen). Bij ingedrukte toets mag op de betreffende uitgang geen microfoon met ongebalanceerde uitgang zijn aangesloten; de microfoon kan immers worden beschadigd.

- 3) Als een microfoon voorrang op een andere microfoon moet krijgen, plaatst u de overeenkomstige DIP-schakelaar MIC PRIORITY (44) in de stand ON (zie ook hoofdstuk 7).

#### Tips

1. Als de tafelmicrofoon PA-1120PTT (afb. 3) wordt gebruikt, mag de ingang CH 1 worden gebruikt, omdat deze met de ingang (42) voor PA-1120PTT parallelgeschakeld is.
2. Als er een commandomicrofoon PA-1120RC is aangesloten, mag de ingang CH 2 niet worden gebruikt, omdat deze parallelgeschakeld is met de ingang voor de PA-1120RC (via de bijbehorende aansluitmodule).

### 6.3 Tafelmicrofoon PA-1120PTT

De tafelmicrofoon PA-1120PTT (figuur 3) die als afzonderlijk toebehoren verkrijgbaar is, werd speciaal voor deze versterker ontworpen.

- 1) Sluit de microfoon aan op de jack P.T.T. REMOTE (42). De aansluitkabel die bij de microfoon is geleverd, kan tot max. 100 m worden verlengd.
- 2) Druk op de toets PHANTOM POWER (40) van de ingang CH 1 en draai de bijbehorende regelaar GAIN (41) helemaal naar rechts in de stand “-50”.

Opmerking: De ingang CH 1 mag nu niet voor andere ingangssignalen worden gebruikt, omdat deze met de jack P.T.T. REMOTE parallelgeschakeld is.

### 6.4 Commandomicrofoon PA-1120RC

De commandomicrofoon PA-1120RC (figuur 4) die als toebehoren verkrijgbaar is, werd speciaal voor deze versterker ontworpen. U kunt maximaal drie commandomicrofoons aansluiten. Voor gebruik ervan moet u eerst de aansluitmodule, samen met de microfoon geleverd, in de versterker worden gemonteerd. Dit mag uitsluitend door een gekwalificeerde vakman uitgevoerd worden!

Opmerking: Bij gebruik van de commandomicrofoon mag de ingang CH 2 niet voor andere ingangssignalen worden gebruikt, omdat deze met de ingang voor de commandomicrofoon parallelgeschakeld is.

#### 6.4.1 De aansluitmodule monteren

- 1) Trek de netstekker uit het stopcontact. Als er een noodstroomeenheid is aangesloten, koppelt u deze van de aansluitingen 24 V  $\approx$  (30) los, zodat de versterker zeker buiten bedrijf is. Schroef het deksel van de versterker evenals de afsluitplaat (45) aan de achterzijde van de versterker los.
- 2) Steek de 3-polige leiding AS 903 (c) van de aansluitmodule in de jack CN 903 (c) van de versterker – zie overzichtstekening pagina 42.
- 3) Plaats de module in de openingen die door het wegnemen van de afsluitplaat (45) vrijkomen, en schroef ze vast.
- 4) Steek de tweepolige leiding die in de versterker vrij ligt, met een zwarte en rode ader van de aansluiting AS 801 in de jack CN 801 (a) van de module.
- 5) Steek de afgeschermdede leiding AS 802 (b) van de module in de jack AN 802 (b) van de versterker.
- 6) Steek de 6-polige leiding AS 204 (d) van de module in de jack CN 901 (d) van de versterker.
- 7) Als er geen module voor digitale boodschappen PA-1120DM is ingebouwd, bindt u de losse 10-polige leiding AS 4-1 van de module met de kabelbinders in de versterker vast.

## E 6 Conexiones

Todas las conexiones deberían realizarlas sólo el personal cualificado en cualquier caso, y siempre con el amplificador apagado.

### 6.1 Altavoces

**Bien** conecte altavoces de 100 V para las 5 zonas de megafonía a los terminales de borne SPEAKER ZONE ATT. OUTPUTS (26)

**¡Atención!** Cada una de las 5 salidas de zona puede cargarse con los altavoces hasta un máximo de **100 W<sub>RMS</sub>**. De todos modos, la carga total de todas las zonas no puede exceder la potencia siguiente en ningún caso:  
PA-1120 **120 W<sub>RMS</sub>**  
PA-1240 **240 W<sub>RMS</sub>**

**O bien** conecte un grupo de altavoces con una impedancia total de 4 Ω como mínimo a los terminales de borne LOW IMP 4 Ω (28). Los interruptores de volumen de zona (5) no afectan a esta salida. No utilice nunca las salidas de 100 V (26) y la salida de 4 Ω (28) al mismo tiempo o el amplificador se sobrecargará.

Cuando conecte los altavoces, observe siempre que la polaridad es correcta, por ejemplo conectando el polo positivo de los altavoces a cada terminal superior. El contacto positivo de los cables de altavoz está siempre marcado de un modo especial.

### 6.2 Micrófonos

Conecte tres micrófonos con toma XLR o de 6,3 mm a los jacks combinados XLR/6,3 mm (39) de las entradas CH 1 a CH 3.

- 1) Cuando conecte un micrófono, gire el correspondiente control de ganancia GAIN (41) completamente hacia la derecha hasta la posición “-50”.
- 2) Cuando utilice un micrófono de alimentación phantom, conecte la alimentación de 12 V con el

correspondiente botón PHANTOM POWER (40).

**¡Precaución!** Actúe sobre el botón sólo con el amplificador apagado (ruido de conmutación). Con el botón presionado, no se debe conectar ningún micrófono con salida asimétrica a la salida correspondiente ya que el micro puede dañarse.

- 3) Si un micrófono toma prioridad sobre otro micrófono, ajuste el interruptor DIP correspondiente MIC PRIORITY (44) en la posición ON (ver también el apartado 7).

#### Notas

1. Cuando utilice el micrófono de sobremesa PA-1120PTT (fig. 3), no hay que utilizar la entrada CH 1 ya que esta entrada está conectada en paralelo con la entrada (42) para el PA-1120PTT.
2. Si se conecta un micrófono con control de zona PA-1120RC, la entrada CH 2 no puede utilizarse porque esta entrada está conectada en paralelo con la entrada para el PA-1120RC (mediante el correspondiente módulo de conexión).

### 6.3 Micrófono de sobremesa PA-1120PTT

El micrófono de sobremesa PA-1120PTT (fig. 3) está disponible como accesorio separado y ha sido diseñado especialmente para este amplificador.

- 1) Conecte el micro al jack P.T.T. REMOTE (42). El cable de conexión incluido con el micrófono puede extenderse hasta los 100 metros de longitud como máximo.
- 2) Pulse el botón PHANTOM POWER (40) de la entrada CH 1 y gire completamente hacia la derecha el correspondiente control de ganancia (41) hasta la posición “-50”.

Nota: En este caso, la entrada CH 1 no puede utilizarse para otras señales de entrada ya que está conectada en paralelo con el jack P.T.T. REMOTE.

### 6.4 Micrófono con control de zona PA-1120RC

El micro de zona PA-1120RC (fig. 4) está disponible como accesorio separado y ha sido diseñado especialmente para este amplificador. Pueden conectarse hasta 3 micrófonos con control de zona. Para su funcionamiento, hay que instalar en el amplificador primero el módulo de conexión entregado con el micrófono. ¡Sólo el personal cualificado puede efectuar la instalación!

Nota: Cuando utilice el micrófono de control de zona, la entrada CH 2 no puede utilizarse para otras señales de entrada ya que esta entrada está conectada en paralelo con la entrada para el micrófono de control de zona.

#### 6.4.1 Instalación del módulo de conexión

- 1) Desconecte la toma de alimentación del enchufe principal. Si la alimentación de emergencia está conectada, desconéctela de los terminales 24 V  $\approx$  (30) para que el amplificador este inoperable en cualquier caso. Desenrosque la carcasa del amplificador y la tapa (45) de la parte posterior del amplificador.
- 2) Conecte la línea de 3 polos AS 903 (c) del módulo de conexión al jack CN 903 (c) del amplificador (ver diagrama de conexiones en la pág. 42).
- 3) Inserte el módulo en los cortes descubiertos cuando quite la tapa (45) y enrósquelo a presión.
- 4) Conecte la línea suelta de 2 polos (a) en el amplificador con conductor negro y rojo de la conexión AS 801 al jack CN 801 (a) del módulo.
- 5) Conecte la línea blindada AS 802 (b) del módulo al jack AN 802 (b) del amplificador.
- 6) Conecte la línea de 6 polos AS 204 (d) del módulo al jack CN 901 (d) del amplificador.
- 7) Si no hay ningún PA-1120DM instalado, sujete la línea suelta de 10 polos AS 4-1 del módulo con enlace de cable en el amplificador.

Voer de punten 8) tot 10) alleen uit als de module voor digitale boodschappen PA-1120DM is ingebouwd:

- 8) Steek de 10-polige leiding AS 4-1 van de module in de jack CN 4-1 van de insteek-eenheid.
- 9) Leg met de jumper MS 802 van de aansluitmodule vast of de aankondiging in het geheugen M 6 van de PA-1120DM via de commandomicrofoon kan worden opgevraagd (stand ON) of niet (stand OFF, fabrieksinstelling). Het geheugen M 6 kan b.v. zijn voorbehouden voor een alarmankondiging die alleen via de klemmen MESSAGE FIRST PRIORITY (33) mag worden geactiveerd.
- 10) Stel in de versterker de jumper MS 2 in de stand PRI. Zo wordt een aankondiging van de insteek-eenheid niet door een signaal van de commandomicrofoon in volume gedempt.

#### 6.4.2 Microfoonaansluiting en basisinstelling

- 1) Verbind de jack OUTPUT (54) van de microfoon met de jack INPUT van de aansluitmodule. Een korte verbindingskabel wordt samen met de microfoon geleverd. De kabel lengte tussen versterker en microfoon mag max. 1000 m bedragen. Een tweede microfoon kan via de jack OUTPUT op de jack LINK van de module of op de jack LINK (53) van de eerste microfoon worden aangesloten. Voor het aansluiten van een derde microfoon verbindt u de jack OUTPUT hiervan met de jack LINK van de tweede microfoon. Er kunnen maximaal drie microfoons worden aangesloten. De kabel lengte tussen twee microfoons mag de 100 m niet overschrijden.
- 2) Bij het gebruik van meerdere microfoons van het type PA-1120RC schuift u op de microfoon resp. op de microfoons die voorrang op de anderen moet(en) krijgen, de schakelaar TALK (52) in de stand PRIORITY. Bij de overige microfoons zet u de schakelaar in de stand SLAVE. Zo kan een aankondiging via een microfoon zonder voorrang worden onderbroken door een microfoon met voorrang.

siga los pasos 8 a 10 sólo con un PA-1120DM instalado:

- 8) Conecte la línea de 10 polos AS 4-1 del módulo al jack CN 4-1 del aparato insertable.
- 9) Con el jumper MS 802 del módulo de conexión defina si el anuncio de la memoria M 6 del PA-1120DM puede llamarse a través del micrófono de control de zona (posición ON) o no (posición OFF, ajuste de fábrica). La memoria M 6 puede, por ejemplo, utilizarse para un anuncio de alarma que sólo tiene que activarse mediante los terminales MESSAGE FIRST PRIORITY (33).
- 10) En el amplificador, ajuste el jumper MS 2 en la posición PRI. De este modo, ninguna señal del micrófono de control de zona atenuará el volumen de un anuncio desde el aparato insertable.

#### 6.4.2 Conexión de micrófono y ajuste básico

- 1) Conecte el jack OUTPUT (54) del micrófono al jack INPUT del módulo de conexión. Con el micrófono se incluye un pequeño cable de conexión. La longitud del cable entre el amplificador y el micrófono tiene que ser de 1.000 m como máximo. Puede conectarse un segundo micrófono desde el jack OUTPUT al jack LINK del módulo o bien al jack LINK (53) del primer micrófono. Para la conexión de un tercer micrófono, conecte su jack OUTPUT al jack LINK del segundo micrófono. Pueden conectarse tres micrófonos como máximo. La longitud del cable entre dos de los micrófonos no puede exceder los 100 m.
- 2) Cuando utilice varios micrófonos del modelo PA-1120RC, coloque el botón TALK (52) en posición PRIORITY en el micrófono o micrófonos que van a tener prioridad sobre los demás. Coloque el botón en posición SLAVE en los demás micrófonos. De este modo, un anuncio desde un micrófono sin prioridad puede interrumpirse con un micrófono que tenga prioridad.

- 3) Om voor de commandomicrofoon resp. voor de commandomicrofoons tweede prioriteit te verkrijgen, moet u op de toets op de aansluitmodule drukken (stand PRIORITY). Als de toets (stand SLAVE) niet is ingedrukt, is de vierde prioriteit ingesteld.
- 4) Bij gebruik van de module voor digitale boodschappen PA-1120DM selecteert u met de schakelaar DIGITAAL MESSAGE (51) of via de commandomicrofoon opgeslagen aankondigingen kunnen worden opgevraagd (schakelaarstand ON) of geblokkeerd zijn (stand OFF).
- 5) Als de ingangen op de versterker niet volstaan, kan via de jacks AUX IN (55) een lijnsignaal worden gestuurd (b.v. achtergrondmuziek door een CD-speler). Stel het uitgangsniveau voor het microfoon signaal en het signaal van de jacks AUX IN in met de regelaar AUDIO OUT (56).

#### 6.5 Apparaten met lijnniveau/geluidsopnametoestel

U kunt maximaal vijf apparaten met lijnniveau (b.v. cd-speler, cassette recorder) aansluiten op de ingangen CH 1 tot CH 3 (39) evenals CH 4 en CH 5 (38). Uitzonderingen: Laat CH 1 vrij als u de tafelmicrofoon PA-1120PTT gebruikt en laat CH 2 vrij bij gebruik van de commandomicrofoon PA-1120RC.

Voor achtergrondmuziek moeten de ingangen CH 4 en CH 5 worden gebruikt, omdat deze de laagste prioriteit hebben.

- 1) Bij aansluiting van de ingangen CH 1 tot CH 3 draait u de bijbehorende regelaar GAIN (41) helemaal naar links in de stand "–10". Druk **niet** op de overeenkomstige toets PHANTOM POWER (40). Gebruik bij het aansluiten van een stereo-apparaat op een van de ingangen CH 1 tot CH 3 een stereo-monoadapter (b.v. SMC-1 van MONACOR) en een adapterkabel (b.v. MCA-300 van MONACOR). Anders heffen de signalen van het stereomidden elkaar op.

- 3) Para obtener segunda prioridad para el micrófono o micrófonos de control de zona pulse el botón en el módulo de conexión (en posición PRIORITY). Si no se pulsa el botón (posición SLAVE), se ajusta en cuarta prioridad.
- 4) Si utiliza el aparato insertable de mensajes digitales PA-1120DM, elija con el botón DIGITAL MESSAGE (51) si desea que los anuncios memorizados puedan anunciarse desde el micrófono con control de zona (botón en posición ON) o si no lo desea (posición OFF).
- 5) Si no bastan las entradas en el amplificador, puede alimentar una señal de línea desde los jacks AUX IN (55), por ejemplo música de fondo desde un reproductor de CD. Ajuste el nivel de salida para la señal de micrófono y la señal desde los jacks AUX IN con el control AUDIO OUT (56).

#### 6.5 Unidades con nivel de línea y grabador de audio

Puede conectar hasta 5 aparatos con nivel de línea (reproductores de CD, sintonizadores) a las entradas CH 1 a CH 3 (39) además de la CH 4 y la CH 5 (38). Excepciones: No utilice el CH 1 cuando esté en funcionamiento el micrófono de sobremesa PA-1120PTT ni el CH 2 cuando esté en funcionamiento el micrófono con control de zona PA-1120RC.

Las entradas CH 4 y CH 5 deberían utilizarse para la música de fondo ya que tienen menor prioridad.

- 1) Cuando conecte las entradas CH 1 a CH 3, gire el correspondiente control de ganancia (41) completamente hacia la izquierda hasta la posición "–10". **NO** pulse el correspondiente botón PHANTOM POWER (40). Cuando conecte un aparato estéreo a una de las entradas CH 1 a CH 3, utilice un adaptador estéreo a mono (p. ej. SMC-1 de MONACOR) y un cable adaptador (p. ej. MCA-300 de MONACOR), de otro modo, las señales del centro estéreo se anularían entre sí.

- 2) Wenst u een van de ingangen CH 1 – CH 3 voorrang te geven op de twee andere, plaats dan de overeenkomstige DIP-Schalter MIC PRIORITY (44) in de stand ON. Ingangen CH 1 tot CH 3 hebben steeds voorrang op de ingangen CH 4 en CH 5 (zie ook hoofdstuk 7).
- 3) Een geluidsopnametoestel kan op de jacks REC (37) worden aangesloten. Het volume van de opname is onafhankelijk van de regelaar MASTER (21) en van de zonevolumeschakelaars (5).

#### 6.6 Een equalizer of ander apparaat tussenschakelen

Voor de externe klankregeling kunt u b.v. een equalizer tussenschakelen via de jacks AMP IN (35) en PRE OUT (36): Verbind de ingang van het apparaat met de jack PRE OUT en de uitgang op de jack AMP IN.

Opmerking: In de versterker wordt het signaal onderbroken, wanneer alleen de jack AMP IN is aangesloten of het tussengeschakelde apparaat niet is ingeschakeld, defect is of niet correct is aangesloten. De luidsprekers blijven dan gedempt.

#### 6.7 Bijkomende versterker

Indien er meer luidsprekers nodig zijn dan toegelaten voor de versterker, is een bijkomende versterker noodzakelijk. Verbind de ingang van de bijkomende versterker met de jack PRE OUT (36) of REC (37). Het signaal voor de bijkomende versterker wordt niet beïnvloed door de regelaar MASTER (21) of door de zonevolumeschakelaars (5).

#### 6.8 Telefoon- of nachtbel

Een telefoon- of nachtbel kan zo nodig via de geluidsinstallatie worden weergegeven (b.v. tijdens een nachtelijke controleronde).

- 1) Stuur het signaal voor de bel (b.v. 8 V/50 Hz) naar de klemmen NIGHT RINGER (29).

- 2) Si una de las entradas CH 1 a CH 3 va a tener prioridad sobre las otras dos, ajuste el correspondiente botón DIP MIC PRIORITY (44) en la posición ON. Las entradas CH 1 a CH 3 siempre toman prioridad sobre las entradas CH 4 y CH 5 (ver apartado 7).
- 3) Puede conectarse un grabador de audio a los jacks REC (37). El volumen de la grabación es independiente del control MASTER (21) y de los atenuadores de zona (5).

#### 6.6 Insertar un ecualizador o cualquier otra unidad

Para efectos sonoros externos puede insertar, por ejemplo, un ecualizador a través de los jacks AMP IN (35) y PRE OUT (36): conecte la entrada del aparato al jack PRE OUT y la salida al jack AMP IN.

Nota: Puede haber alguna interrupción de señal en el amplificador si sólo se conecta el jack AMP IN o si el aparato que insertamos no está conectado, si es defectuoso o si no está conectado correctamente. En estos casos los altavoces se quedan en silencio.

#### 6.7 Amplificador adicional

Si necesita más altavoces de los que admite el amplificador, necesita otro amplificador. Conecte la entrada del amplificador adicional al jack PRE OUT (36) o al REC (37). El control MASTER (21) y los botones de volumen de zona (5) no afectan a la señal para el amplificador adicional.

#### 6.8 Timbre de teléfono o timbre nocturno

Si es necesario, puede sonar un timbre de teléfono o un timbre nocturno a través del sistema de megafonía (por ejemplo durante una ronda de vigilancia nocturna).

- 1) Alimente la señal para el timbre (p. ej. 8 V/50 Hz) en los terminales NIGHT RINGER (29).
- 2) Pulse el botón TEL (14).

NL

2) Druk op de toets TEL (14).

B

3) Activeer de bel en stel met de regelaar RINGER (16) het volume in van het oproepsignaal dat door de versterker is gegenereerd.

4) Schakel de belfunctie desgewenst in of uit met de toets TEL.

Opmerking: De bel heeft de laagste prioriteit.

### 6.9 Noodbericht/voorrangsrelais

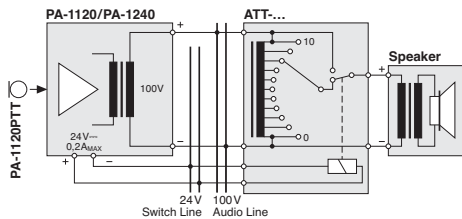
Als er tussen de versterker en de luidsprekers geluidsvolumeregelaars met noodbericht/voorrangsrelais (b.v. serie ATT-3..PEU of ATT-2..P/WS van MONACOR) zijn geschakeld, dan kunt u belangrijke aankondigingen toch horen, zelfs al is het volume op "nul" ingesteld.

1) Sluit hiervoor een tafelmicrofoon PA-1120PTT aan (zie hoofdstuk 6.3).

2) Sluit de noodbericht/voorrangsrelais volgens de figuur 5 aan op de schroefklemmen 24 V  $\div$  / 0,2 A<sub>MAX</sub> (43). De uitgang heeft een belastbaarheid van 200 mA.

3) Plaats de schakelaar PRIORITY (47) op de microfoon in de stand ON (naar beneden).

4) Bij het bedienen van de spraaktoets TALK (49) worden de luidsprekers nu door het relais naar maximaal geluidsvolume geschakeld.



⑤ Noodbericht/voorrangsrelais

E

3) Active el timbre y ajuste el volumen del tono generado por el amplificador con el control RINGER (16).

4) Conecte o desconecte la función con el botón TEL según lo requerido.

Nota: El timbre toma la prioridad más baja.

### 6.9 Relés de prioridad de emergencia

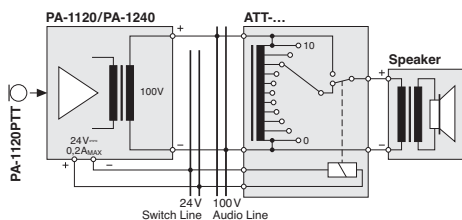
Si los controles de ajuste de volumen de megafonía con relés de prioridad de emergencia (p.ej. los modelos ATT-2...PEU o bien los ATT-2...P/WS de MONACOR) se insertan entre el amplificador y los altavoces, pueden oírse los anuncios importantes con el volumen a cero.

1) Para esto, conecte un micrófono de sobremesa PA-1120PTT (ver apartado 6.3).

2) Conecte los relés de prioridad de emergencia de acuerdo con la figura 5 a los terminales de borne de 24 V  $\div$  / 0,2 A<sub>MAX</sub> (43). La salida permite una carga de 200 mA.

3) Ajuste el botón PRIORITY (47) del micrófono en la posición ON (hacia abajo).

4) En la actuación del botón TALK (49), los altavoces se han colocado al máximo volumen mediante los relés.



⑤ Relés de prioridad de emergencias

### 6.10 Schakelaar voor (automatische) aankondigingen in alle zones

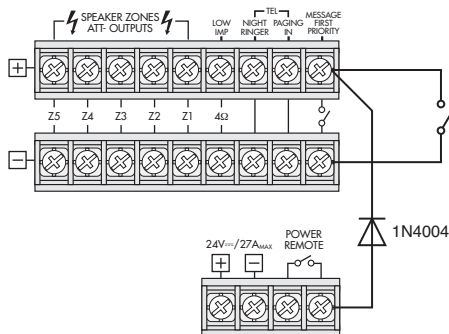
Voor de bediening op afstand van de volgende functies sluit u een schakelaar aan op de klemmen MESSAGE FIRST PRIORITY (33):

1. Alle PA-zones worden ingeschakeld en op maximaal geluidsvolume ingesteld [zoals toets ALL CALL (6)].

2. Bij het gebruik van de module voor digitale boodschappen PA-1120DM wordt de aankondiging van het geheugen M6 automatisch opgevraagd. Plaats hiervoor de jumper MS2 in de stand PRI, alvorens de module in de insteekeenheid te monteren (zie overzichtstekening pagina 42). Zo krijgt de aankondiging van het geheugen M6 eerste prioriteit.

In plaats van de schakelaar kan ook een alarmmeldingscontact worden aangesloten, b.v. voor een automatische brandalarmmelding.

3. Wenst u via de schakelaar resp. via het alarmmeldingscontact de versterker ook gelijktijdig in te schakelen, sluit dan een diode van het type 1N4004 volgens figuur 6 aan tussen de bovenste klem MESSAGE FIRST PRIORITY en de rechter klem POWER REMOTE.



⑥ Automatisch inschakelen van de versterker en activeren van de aankondiging M 6

### 6.10 Conmutador para anuncios (automáticos) en todas las zonas

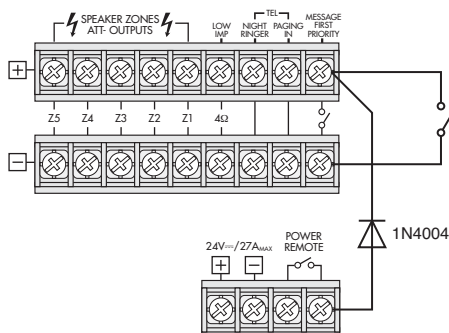
Para el control remoto de las siguientes funciones hay que conectar un botón a los terminales MESSAGE FIRST PRIORITY (33):

1. Todas las zonas están conectadas y ajustadas al máximo volumen [como el botón ALL CALL (6)].

2. Cuando utilice el aparato insertable de mensaje digital PA-1120DM, se anuncia automáticamente el mensaje de almacenaje M6. Para esto, ajuste el jumper MS2 en la posición PRI antes de instalar el aparato insertable (ver diagrama de esquema de la página 42). De este modo, el anuncio de la memoria M6 toma la primera prioridad.

En vez del botón, hay que conectar un contacto de alarma, por ejemplo, para que se dispare automáticamente un anuncio de alarma de incendio.

3. Si hay que conectar el amplificador simultáneamente el amplificador a través del botón o el contacto de alarma, inserte un diodo del tipo 1N4004 entre el terminal superior MESSAGE FIRST PRIORITY y el terminal derecho POWER REMOTE según la figura 6.



⑥ Conexión automática del amplificador y activación del anuncio M 6

### 6.11 Telefooncentrale

Via de telefooncentrale kunt u aankondigingen weergeven via de geluidsinstallatie.

1) Stuur het telefoonsignaal (lijnniveau) naar de klemmen PAGING IN (32).

2) Stel tijdens een aankondiging het volume in met de regelaar PAGING (15).

Opmerking: Telefoonaankondigingen hebben derde prioriteit.

### 6.12 Afstandsbediend in- en uitschakelen

Via een afzonderlijke schakelaar kunt u de versterker afstandsbediend in- en uitschakelen.

1) Verbind de schroefaansluitingen POWER REMOTE (31) via een tweepolige kabel met een eenpolige POWER-schakelaar.

2) Voor afstandsbediend in- en uitschakelen mag de hoofdschakelaar POWER (24) niet ingedrukt zijn.

### 6.13 Netvoeding en noodstroomvoeding

1) Als de versterker bij een eventuele stroomuitval verder moet werken, sluit u op de klemmen DC POWER 24 V  $\div$  (30) een noodvoeding van 24 V aan (b.v. PA-24ESP van MONACOR). Bij een kabelenlange van maximum 7 m is een dwarsdoorsnede van ten minste 4 mm<sup>2</sup> vereist.

2) Ten slotte verbindt u het meegeleverde netsnoer eerst met de jack (27) en plukt u de stekker ervan in een stopcontact (230 V~/50 Hz).

Opmerking: Ook wanneer de versterker is uitgeschakeld, verbruikt hij een geringe hoeveelheid stroom. Trek daarom de netstekker uit het stopcontact en koppel de noodvoeding eventueel los, wanneer u de versterker langere tijd niet gebruikt.

### 6.11 Centralita telefónica

Desde una centralita telefónica, se pueden reproducir los anuncios por el sistema de megafonía.

1) Alimentar la señal telefónica (nivel de línea) en los terminales PAGING IN (32).

2) Durante un anuncio, ajuste el volumen con el control PAGING (15).

Nota: Los anuncios telefónicos toman la tercera prioridad.

### 6.12 Activación y desactivación por control remoto

Un conmutador separado permite conectar y desconectar el amplificador por control remoto.

1) Conecte los terminales de borne POWER REMOTE (31) desde un cable de dos polos a un conector de un polo.

2) Para la activación o desactivación por control remoto, no hay que pulsar el botón principal POWER (24).

### 6.13 Alimentación y alimentación de emergencia

1) Para el funcionamiento continuo del amplificador después de un fallo en la alimentación, conecte el alimentador de emergencia de 24 V (p.ej. el PA-24ESP de MONACOR) a los terminales 24 V  $\div$  (30). Para cables de hasta 7 m de longitud se necesita un corte transversal en el cable de 4 mm<sup>2</sup> como mínimo.

2) Finalmente conecte el cable de alimentación entregado al jack principal (27) primero y luego a la toma principal (230 V~/50 Hz).

Nota: Incluso si el amplificador está desconectado, consume una mínima cantidad de energía. Por lo tanto, desconecte el enchufe principal de la toma y, si es necesario, desconecte el alimentador de emergencia si no va a utilizar el amplificador durante un largo periodo de tiempo.

## 7 Prioriteit van de ingangssignalen vastleggen

Alle ingangssignalen hebben een bepaalde prioriteit toegewezen gekregen. Een signaal met een hogere prioriteit overstemt steeds een signaal met lagere prioriteit, wanneer beide signalen tegelijk op de versterker toekomen. (De signalen met eenzelfde prioriteit worden gemengd.) De volgende tabel geeft een overzicht en toont wijzigingsmogelijkheden.

| Prioriteit | Signaal   | Voorwaarde  | Wijziging  |
|------------|---|---|--|
| 1          | Aankondiging M 6 van de module voor digitale boodschappen PA-1120DM | Jumper MS 2 op PRI<br>Schakelaar op (33) gesloten |  |
| 2          | Tafelmicrofoon PA-1120PTT   | DIP-schakelaar PRIORITY (47) op ON                | Schakelaar op OFF = vierde prioriteit <sup>2</sup>   |
|            | Commando-microfoon PA-1120RC  | Schakelaar op aansluitmodule op PRIORITY          | Schakelaar op SLAVE = vierde prioriteit <sup>2</sup> |
|            | Gong  |   |  |
| 3          | Telefooncentrale op de klem (32)                                    |   |  |
| 4          | Ingangen CH 1, CH 2 en CH 3   | DIP-schakelaar (44) op OFF <sup>1</sup>           | DIP-schakelaar op ON = derde prioriteit              |
|            | Sirene  |   |  |
| 5          | Aanvullende modules   | Jumper MS 2 op SLAVE <sup>1</sup>                 | Jumper op PRI = 2de prioriteit                       |
|            | Ingangen CH 4 + 5   |   |  |
|            | Telefoon of nachtbel  |   |  |

1. Fabrieksinstelling

2. Tafelmicrofoon PA-1120TT gebruikt de ingang CH 1 en de commandomicrofoon PA-1120RC de ingang CH 2. Via de bijbehorende DIP-schakelaar MIC PRIORITY (44) kunnen de microfoons ook op derde prioriteit worden ingesteld.

## 8 Bediening

Als de versterker uitgeschakeld is en de net- of noodvoedingsspanning is ingeschakeld, licht de LED STAND BY (25) op.

- Plaats alle vijf ingangsregelaars LEVEL (8 en 10) evenals de regelaar MASTER (21) in de stand "0", alvorens een eerste in te schakelen.
- Schakel de versterker in met de schakelaar POWER (24). De LED STAND BY gaat uit en de LED AC (23) licht op. Bij een stroomuitval en aanwezige noodstroomvoeding licht de LED DC op in plaats van de LED AC.

### 8.1 Het volume instellen

- Stel eerst het maximaal gewenste geluidsvolume voor aankondigingen met hoogste prioriteit in. Druk hiervoor eerst op de toets ALL CALL (6). Voer de aankondiging door naargelang de beschikbare uitrusting:
  - Vraag bij aanwezige module voor digitale boodschappen via een schakelaar op de klemmen MESSAGE FIRST PRIORITY (33) de aankondiging op uit het geheugen M 6. Plaats de niveauregelaar LEVEL op de module ongeveer in de stand 7.
  - Bij beschikbare tafelmicrofoon PA-1120PTT plaatst u de overeenkomstige regelaar LEVEL (8) van de ingang CH 1 ongeveer in de stand 7 en voert u een aankondiging door.
  - Bij beschikbare commandomicrofoon PA-1120RC plaatst u de overeenkomstige regelaar LEVEL (8) van de ingang CH 2 in de stand 7 en voert u een aankondiging door.
  - Bij gebruik van een andere microfoon plaatst u de overeenkomstige regelaar LEVEL (8) ongeveer in de stand 7 en voert u een aankondiging door.
- Stel tijdens de aankondiging het volume in met de regelaar MASTER (21). Bij oversturing licht in

de niveau-indicatie (7) de rode LED CLIP op. In dit geval moet u het geluidsvolume met de regelaar MASTER verminderen.

- Om het geluidsvolume voor normale aankondigingen in te stellen, moet u de toets ALL CALL opnieuw uitschakelen. Druk hiervoor op alle toetsen (4) van de afzonderlijke PA-zones.
- Geef een aankondiging door zoals beschreven onder punt 1) b of d. Opmerkingen: Op de PA-1120PTT plaatst u de schakelaar PRIORITY (47) in de bovenste stand. Geef de aankondiging niet via een PA-1120RC door, omdat dit geluidsvolume onafhankelijk is van de zonevolumeschakelaars (5).
- Wijzig de stand van de regelaar MASTER (21) niet, maar stel tijdens de aankondiging met de overeenkomstige zonevolumeschakelaars (5) voor elke zone afzonderlijk het gewenste volume in.
- Stel aansluitend voor de signalen van de overige ingangen (b.v. achtergrondmuziek) het geluidsvolume in met de desbetreffende regelaar LEVEL (8 of 10).
- Stel voor elke gebruikte ingang de klank in met de betreffende regelaars BASS en TREBLE (9 en 11). Stel de klank voor een plug-inmodule in de schacht (1) in met de regelaars (2 en 3).
- Het kan eventueel nodig zijn om het volume van de ingangssignalen nog een keer bij te regelen met de betreffende niveauregelaars (8 resp. 10).
- Plaats niet-gebruikte ingangen met de overeenkomstige regelaars op "0".

Opmerking: Bij de ingangen CH 1 – CH 3 kunt u de ingangsgoedigheid instellen met de regelaars GAIN (41). Als een niveauregelaar (8) heel ver open of bijna dicht moet worden gedraaid om de gewenste volumeverhouding tot de andere ingangen te verkrijgen, wijzig dan de ingangsgoedigheid met de betreffende regelaar GAIN.

## 7 Definir la Prioridad de las Señales de Entrada

A todas las señales de entrada se les asigna una prioridad. Una señal de prioridad más alta cubre siempre las demás señales de menos prioridad si ambas señales se aplican simultáneamente al amplificador. Las señales de la misma prioridad se mezclan. La siguiente tabla hace un estudio y muestra las posibilidades de modificación.

| Prioridad | Señal                                  | Condición  | Modificación                              |
|-----------|--|--|---|
| 1         | Anuncio M 6 desde PA-1120DM            | Jumper MS 2 a PRI<br>Interruptor en (33) cerrado |   |
| 2         | Micro de sobremesa PA-1120PTT          | Botón DIP PRIORITY (47) a ON                     | Botón a OFF = 4ª prioridad <sup>2</sup>   |
|           | Micro con de control de zona PA-1120RC | Botón en módulo de conexión a PRIORITY           | Botón a SLAVE = 4ª prioridad <sup>2</sup> |
|           | Chime                                  |  |   |
| 3         | Centralita telefónica en terminal (32) |  |   |
| 4         | Entradas CH 1, CH 2 y CH 3             | Botón DIP (44) en OFF <sup>1</sup>               | Botón DIP a ON = 3ª prioridad             |
|           | Sirena                                 |  |   |
| 5         | Aparatos insertables de relleno        | Jumper MS 2 a SLAVE <sup>1</sup>                 | Jumper MS 2 a PRI = 2ª prioridad          |
|           | Entradas CH 4 y 5                      |  |   |
|           | Timbre telefónico o nocturno           |  |   |

1. Ajustes de fábrica

2. El micro de sobremesa PA-1120PTT se reserva la entrada CH 1, y el micro de zona PA-1120RC se reserva la CH 2. Los micros también pueden colocarse en 3ª prioridad mediante el correspondiente botón DIP MIC PRIORITY (44).

## 8 Funcionamiento

Si el amplificador está apagado y se conecta la alimentación o la alimentación de emergencia, se ilumina el LED STAND BY (25).

- Antes de conectar el amplificador por primera vez, ajuste los cinco controles de entrada LEVEL (8 y 10) y el control MASTER (21) en la posición "0" por el momento.
- Conecte el amplificador con el botón POWER (24). Se apaga el LED STAND BY y se enciende el LED AC (23). En caso de fallo de alimentación con la alimentación de emergencia conectada, se ilumina el LED DC en vez del LED AC.

### 8.1 Ajuste del volumen

- Primero ajuste el volumen máximo deseado para los anuncios de máxima prioridad. Para esto, pulse primero el botón ALL CALL (6). Haga el anuncio de acuerdo con el equipamiento que utilice:
  - En caso de insertar un mensaje digital, pase el anuncio desde el almacenaje M 6 mediante un botón en los terminales MESSAGE FIRST PRIORITY (33). Ajuste el control de nivel LEVEL del aparato insertado en la posición 7 aproximadamente.
  - Si es un micro de sobremesa PA-1120PTT, ajuste el correspondiente control de nivel LEVEL (8) de la entrada CH 1 en la posición 7 aproximadamente, y haga un anuncio.
  - Si es un micro de zona PA-1120RC, ajuste el correspondiente control LEVEL (8) de la entrada CH 2 en la posición 7 aproximadamente, y haga un anuncio.
  - Si utiliza un micro diferente, ajuste el correspondiente control LEVEL (8) en la posición 7 aproximadamente, y haga un anuncio.
- Durante el anuncio, ajuste el volumen con el control MASTER (21). En caso de sobrecarga, el

LED rojo CLIP se enciende en el visor de nivel (7). En este caso, reduzca el volumen con el control MASTER.

- Para ajustar el volumen de los anuncios normales, desbloquee el botón ALL CALL de nuevo. Para hacerlo pulse todos los botones (4) de las zonas.
- Haga un anuncio tal y como se describe en los pasos 1) b o d. Notas: En el PA-1120PTT, ajuste el botón PRIORITY (47) en la posición superior. No haga el anuncio a través del PA-1120RC porque su volumen es independiente de los botones de volumen de zona (5).
- No cambie el control MASTER (21), ajuste el volumen deseado para cada zona de modo individual con los correspondientes atenuadores de zona (5) durante el anuncio.
- Ajuste seguidamente el volumen para las señales de las otras entradas (p.ej. música de fondo) con el correspondiente control LEVEL (8 ó 10).
- Ajuste el sonido de cada entrada utilizada con los correspondientes controles BASS y TREBLE (9 y 11). Ajuste el sonido para un módulo de inserción en el compartimento (1) con los controles PACK (2 y 3).
- Podría ser necesario reajustar el volumen de las señales de entrada con los correspondientes controles (8 y 10).
- Ajuste las entradas que no se utilizan en "0" con los correspondientes controles.

Nota: Para las entradas CH 1 a CH 3 la sensibilidad de entrada se puede ajustar con los controles GAIN (41). Si hay que aumentar o cerrar mucho un control de nivel (8) para obtener la relación de volumen deseada en las otras entradas, modifique la sensibilidad de entrada con el correspondiente control GAIN.

NL

B

E

## 8.2 PA-zones activeren

- 1) Stel met de toetsen SPEAKER ZONES SELECTOR (4) de zones in, waarin het geluid moet worden verzorgd. Ter controle lichten de groene LED's van de actieve zones op.
- 2) Voor aankondigingen in alle zones drukt u op de toets ALL CALL (6). Tegelijkertijd wordt het geluidsvolume in de zones tot het maximum verhoogd [komt overeen met het instellen van alle zoneverzwakkers (5) in de stand 6].

## 8.3 Gong signal

Door bediening van de spraaktoets TALK (49 resp. 58) op de tafelmicrofoon PA-1120PTT resp. op de commandomicrofoon PA-1120RC weerklinkt vóór elke aankondiging een gongsignaal. Bij het gebruik van andere microfoons kunt u het gongsignaal ook met de toets CHIME (12) activeren. Stel het gongvolume in met de regelaar LEVEL (13).

Met de jumper MS 1 kunt u wisselen tussen een gongsignaal van 2 en een van 4 tonen, zie hoofdstuk 5.

## 8.4 Alarmsirene

Bij een alarm kan in het bedieningspaneel SIREN een van beide sirenes ingeschakeld worden:

Toets “~” (17) voor een sterker en zwakker wordende toon

Toets “-” (19) voor een gelijkmatige, permanente toon

Stel het geluidsvolume van het alarmsignaal in met de regelaar LEVEL (18).

## 8.5 Tafelmicrofoon PA-1120PTT

- 1) De microfoon PA-1120PTT wordt op de jack P.T.T. REMOTE (42) aangesloten en neemt zo de ingang CH 1 in gebruik. Voor de werking is een fantoomspanning nodig. Druk hiervoor op de toets PHANTOM POWER (40) van de ingang CH 1.

## 8.2 Activación de las zonas

- 1) Conecte las zonas para que se activen con los botones SPEAKER ZONES SELECTOR (4). Los LEDs de control verdes indican las zonas activadas.
- 2) Para anuncios en todas las zonas pulse el botón ALL CALL (6). Acto seguido, el volumen de todas las zonas aumenta al máximo [corresponde al ajuste de todos los atenuadores de zona (5) en la posición 6].

## 8.3 Chime

Cuando se utiliza el botón TALK (49 ó 58) en el micro de sobremesa PA-1120PTT o en el micro con control de zona PA-1120RC, se oirá un chime antes de los anuncios. Si se utilizan otros micrófonos, también puede activarse el chime con el botón CHIME (12). Ajuste el volumen del chime con el control LEVEL (13).

Con el jumper MS1 es posible conmutar entre chime de 2 tonos y 4 tonos, ver el apartado 5.

## 8.4 Sirena de alarma

En caso de alarma, puede conectarse una de las sirenas en el campo operativo SIREN:

Botón “~” (17) para un tono ascendente y descendente

Botón “-” (19) para un tono continuo

Ajuste el volumen del tono de la alarma con el control LEVEL (18).

## 8.5 Micrófono de sobremesa PA-1120PTT

- 1) El micrófono PA-1120PTT está conectado al jack P.T.T. REMOTE (42) y por lo tanto se reserva la entrada CH 1. Para funcionar requiere una alimentación phantom. Así pues, pulse el botón PHANTOM POWER (40) de la entrada CH 1.

- 2) Indien u bij gebruik van de overspraaktoets TALK (49) een aankondiging door een gongsignaal wil laten voorafgaan, plaats de schakelaar CHIME (46) op de achterzijde van de microfoon dan in de stand ON (onderste stand).
- 3) Plaats de schakelaar PRIORITY (47) in de stand ON, wanneer:
  1. de microfoon tweede prioriteit moet krijgen
  2. bij het indrukken van de spraaktoets TALK alle PA-zones moeten worden ingeschakeld en op het maximale geluidsvolume ingesteld [zoals met toets ALL CALL (6)]
  3. de noodbericht/voorrangsrelais moeten schakelen (zie hoofdstuk 6.9)
- 4) Houd voor een aankondiging de overspraaktoets TALK (49) ingedrukt en wacht eventueel op de gong. De groene POWER-LED (50) licht op bij ingedrukte spraaktoets.

## 8.6 Commandomicrofoon PA-1120RC

- 1) Schakel eerst de PA-zones in waar de aankondiging moet worden gehoord. Gebruik hiervoor de toetsen SPEAKER ZONES SELECTOR (60), anders is een aankondiging niet mogelijk. Om alle zones te activeren, drukt u op de toets ALL CALL (61).
- 2) Houd de spraaktoets TALK (58) tijdens de aankondiging ingedrukt. De versterker activeert de PA-zones volgens de selectie onder punt 1), onafhankelijk van de instellingen op de versterker, en verhoogt het geluidsvolume in de zones tot het maximum [komt overeen met het instellen van alle zonevolumeschakelaars (5) in de stand 6]. Geef na het gongsignaal de aankondiging door.
- 3) Bij het gebruik van de module voor digitale boodschappen PA-1120DM kunt u een opgeslagen aankondiging ook via de commandomicrofoon opvragen, wanneer de schakelaar DIGITAL MESSAGE (51) in de stand ON staat:

## 8.6 Micrófono con control de zona PA-1120RC

- 1) Con los botones SPEAKER ZONES SELECTOR (60) conecte primero las zonas donde se va a escuchar el anuncio, sino, no se podrá anunciar nada. Para activar todas las zonas, pulse el botón ALL CALL (61).
- 2) Mantenga el botón TALK (58) pulsado para el anuncio. El amplificador activa las zonas de acuerdo con la preselección del apartado anterior independientemente de los ajustes en el amplificador y aumenta el volumen de las zonas al máximo [corresponde con el ajuste de todos los botones de volumen de zona (5) a la posición 6]. Haga el anuncio después del chime.
- 3) Cuando utilice el PA-1120DM, puede reclamarse un anuncio memorizado a través del micro con control de zona si el botón DIGITAL MESSAGE (51) está en posición ON:
  - a) Seleccione el anuncio memorizado con el botón selector MESSAGE BANK (59).

- a) Selecteer met de keuzeschakelaar MESSAGE BANK (59) de opgeslagen aankondiging.
- b) Start de aankondiging met de toets START/STOP (63). Om de aankondiging af te breken, drukt u opnieuw op de toets START/STOP.
- c) Met de toets REPEAT/STOP (62) kan een aankondiging ook meerdere keren worden doorgegeven. Het aantal herhalingen en de lengte van de tussenpauzes moeten op de module worden ingesteld (zie betreffende gebruikshandleiding). Om de aankondiging af te breken, drukt u opnieuw op de toets REPEAT/STOP.

### Tips

1. De aankondiging van het geheugen M6 kan geblokkeerd zijn (zie hoofdstuk 6.4.1, punt 9). Als in dit geval de schakelaar MESSAGE BANK in de stand 6 staat, dan wordt de vroeger geselecteerde aankondiging weergegeven.
2. Zodra er ten minste één zonetoets van de versterker (4) is ingedrukt, wordt na het loslaten van de spreektoets TALK de aankondiging gestart die met de schakelaar MESSAGE BANK werd geselecteerd. Om dit te verhinderen, dan moet u een geheugenplaats van de module voor digitale boodschappen vrijlaten of wissen, en deze geheugenplaats met de schakelaar MESSAGE BANK selecteren.
- 4) De drie LED's POWER, SEND en BUSY (57) geven volgende informatie:
 

|       |   |
|-------|---|
| POWER | licht op bij ingeschakelde versterker   |
| SEND  | licht op bij het doorgeven van een aankondiging via de microfoon of als er een opgeslagen aankondiging wordt opgevraagd |
| BUSY  | licht op, wanneer u zelf aankondigingen doet en bij aankondigingen via andere aangesloten microfoons PA-1120RC          |

- b) Inicie el anuncio con el botón START/STOP (63). Pare el anuncio pulsando nuevamente el botón START/STOP.
- c) Con el botón REPEAT/STOP (62), puede repetir un anuncio cuantas veces desee. Ajuste el número de repeticiones y los intervalos en el aparato insertable (ver instrucciones de este aparato). Para el anuncio pulsando el botón REPEAT/STOP nuevamente.

### Notas:

1. El anuncio de almacenaje M6 puede bloquearse (ver apartado 6.4.1 punto 9). Si el botón MESSAGE BANK se coloca en posición 6 en este caso, se reproduce el anuncio seleccionado anteriormente.
2. Si se pulsa como mínimo un botón de zona (4) en el amplificador, después de liberar el botón TALK, se puede escuchar el anuncio seleccionado con el botón MESSAGE BANK. Para prevenir esto, deje abierto un lugar de almacenaje de mensaje digital o cáncelo y seleccione este lugar de almacenaje con el botón MESSAGE BANK.
- 4) Los tres LEDs, POWER, SEND y BUSY (57), dan la siguiente información:
 

|       |   |
|-------|---|
| POWER | se enciende cuando se conecta el amplificador.  |
| SEND  | se enciende cuando se reproduce un anuncio a través del micro o se reclama un anuncio memorizado. |
| BUSY  | se enciende con un anuncio o con anuncios a través de otros micros PA-1120RC conectados.          |



## 9 Beveiligingscircuit

De versterker is uitgerust met een beveiligingscircuit tegen overbelasting en oververhitting. Bij een geactiveerd beveiligingscircuit licht de LED PROT (22) op en is de versterker gedempt:

- gedurende ca. 1 seconde na het inschakelen (inschakelvertraging)
- gedurende ca. 1 seconde na het uitschakelen
- bij overbelasting van de versterker
- bij oververhitting van de versterker; bovendien licht de LED TEMP (20) op

Indien de LED PROT tijdens het gebruik oplicht, of na het inschakelen niet meer uitgaat, schakel dan de versterker uit en verhelp de storing.

## 10 Technische gegevens

Sinusvermogen (WRMS)

100-V-uitgangen\*: . . . . . 5 x 100 W, maar samen niet meer dan 120 W (PA-1120) 240 W (PA-1240)

Uitgang van 4 Ω\*

PA-1120: . . . . . 1 x 120 W  
PA-1240: . . . . . 1 x 240 W

max. uitgangsvermogen

PA-1120: . . . . . 170 W  
PA-1240: . . . . . 340 W

THD: . . . . . < 1 %

Ingangen

Ingangsgevoeligheid, impedantie; aansluiting

MIC/LINE CH 1 – CH 3: 2,5 – 300 mV, 5 kΩ; XLR/6,3 mm-jack, gebal.

LINE CH 4 en CH 5: . . . . . 300 mV, 15 kΩ; Cinch, ongebalanceerd

AMP IN: . . . . . 775 mV, 10 kΩ; 6,3 mm-jack, ongebal.

TEL PAGING: . . . . . 250 mV, 5 kΩ; schroef-aansluiting, gebal.

Uitbreidingsmodule: . . . . . 250 mV/10 kΩ; ongebal.

Uitgangen

Luidsprekers\*: . . . . . 5 x 100 V, 1 x 4 Ω

REC: . . . . . 775 mV op 3 kΩ, ongebalanceerd.

PRE OUT: . . . . . 775 mV op 100 Ω; ongebalanceerd

\* Gebruik **ofwel** de 100 V-uitgangen **of** de uitgang van 4 Ω!

Frequentiebereik: . . . . . 55 – 16 000 Hz, –3 dB

Equalizer

Lage tonen: . . . . . ±10 dB/100 Hz

Hoge tonen: . . . . . ±10 dB/10 kHz

Signaal/ruis-verhouding

Line: . . . . . > 80 dB (A-gemeten)

Mic: . . . . . > 70 dB (A-gemeten)

Omgevings-

temperatuurbereik: . . . . . 0 – 40 °C

Voedingsspanning

Netspanning: . . . . . 230 V~/50 Hz

Opgenomen vermogen

PA-1120: . . . . . 340 VA

PA-1240: . . . . . 630 VA

Noodstroomvoeding: . . . . . 24 V =

Gelijkstroomverbruik

PA-1120: . . . . . 15 A

PA-1240: . . . . . 27 A

Afmetingen (B x H x D): . . . . . 482 x 133 x 352 mm, 3 HE (rackeenheden)

Gewicht

PA-1120: . . . . . 13 kg

PA-1240: . . . . . 14 kg

Wijzigingen voorbehouden.



*Deze gebruiksaanwijzing is door de auteurswet beschermde eigendom van MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Een reproductie – ook gedeeltelijk – voor eigen commerciële doeleinden is verboden.*

## 9 Circuito Protector

El amplificador está provisto con un circuito protector contra sobrecargas y sobrecalentamientos. Si se activa el circuito protector, se ilumina el LED PROT (22), y el amplificador enrudece:

- aproximadamente 1 segundo después del encendido (retraso de conexión)
- aproximadamente 1 segundo después del apagado
- si el amplificador se sobrecarga
- si el amplificador se sobrecalienta; además se ilumina el LED TEMP (20)

Si se ilumina el LED PROT durante el funcionamiento o si no se apaga después de la conexión, apague el amplificador y elimine la causa del error.

## 10 Especificaciones

Potencia RMS de salida

Salidas\* 100 V: . . . . . 5 x 100 W, pero el total no puede superar 120 W (PA-1120) o 240 W (PA-1240)

Salida\* 4 Ω

PA-1120: . . . . . 1 x 120 W  
PA-1240: . . . . . 1 x 240 W

Potencia máxima de salida

PA-1120: . . . . . 170 W  
PA-1240: . . . . . 340 W

THD: . . . . . < 1 %

Entradas

Sensibilidad de entrada, impedancia; conexión

MIC/LINE CH 1 – CH 3: 2,5 – 300 mV, 5 kΩ; jack XLR/6,3 mm, sim.

LINE CH 4 y CH 5: . . . . . 300 mV, 15 kΩ; RCA, asim.

AMP IN: . . . . . 775 mV/10 kΩ; jack 6,3 mm, asim.

TEL PAGING: . . . . . 250 mV, 5 kΩ; conexión de borne, sim.

Unidad insertable

de extensión: . . . . . 250 mV, 10 kΩ; asim.

Salidas

Altavoces\*: . . . . . 5 x 100 V, 1 x 4 Ω

REC: . . . . . 775 mV a 3 kΩ, asim.

PRE OUT: . . . . . 775 mV a 100 Ω, asim.

\* ¡Utilice o las salidas de 100 V o la de 4 Ω!

Banda de frecuencia: . . . . . 55 – 16 000 Hz, (–3 dB)

Ecuilizador

Bajos: . . . . . ±10 dB/100 Hz

Agudos: . . . . . ±10 dB/10 kHz

Relación señal/ruído

Línea: . . . . . > 80 dB

(media ponderada)

Mic: . . . . . > 70 dB

(media ponderada)

Temperatura ambiente: . . . . . 0 – 40 °C

Alimentación

Voltaje: . . . . . 230 V~/50 Hz

Consumo

PA-1120: . . . . . 340 VA

PA-1240: . . . . . 630 VA

Alimentación

de emergencia: . . . . . 24 V =

Consumo de corriente continua

PA-1120: . . . . . 15 A

PA-1240: . . . . . 27 A

Dimensiones (A x H x P): 482 x 133 x 352 mm, 3 U. rack

Peso

PA-1120: . . . . . 13 kg

PA-1240: . . . . . 14 kg

Sujeto a modificaciones técnicas.



*Manual de instrucciones protegido por el copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toda reproducción mismo parcial para fines comerciales está prohibida.*

## Spis treści

|  |    |
|--|----|
| <b>1 Elementy sterujące i gniazda połączeniowe</b>                   | 34 |
| 1.1 Panel przedni wzmacniacza  | 34 |
| 1.2 Panel tylny wzmacniacza  | 34 |
| 1.3 Mikrofon pulpitowy PA-1120PTT (wyposażenie dodatkowe)            | 35 |
| 1.4 Strefowy mikrofon pulpitowy PA-1120RC (wyposażenie dodatkowe)    | 35 |
| <b>2 Bezpieczeństwo użytkownika</b>                                  | 35 |
| <b>3 Zastosowanie urządzenia oraz akcesoria</b>                      | 35 |
| <b>4 Montaż wzmacniacza</b>  | 35 |
| 4.1 Montaż w stojaku rack  | 35 |
| <b>5 Wybór dźwięku gongu oraz definiowanie priorytetu dla modułu</b> | 36 |
| <b>6 Podłączanie urządzeń do wzmacniacza</b>                         | 36 |
| 6.1 Głośniki   | 36 |
| 6.2 Mikrofony  | 36 |
| 6.3 Mikrofon pulpitowy PA-1120PTT                                    | 36 |
| 6.4 Strefowy mikrofon pulpitowy PA-1120RC                            | 36 |
| 6.4.1 Instalacja modułu połączeniowego                               | 36 |
| 6.4.2 Podłączenie mikrofonu i podstawowe ustawienia                  | 36 |

|  |    |
|--|----|
| 6.5 Urządzenia z wyjściem liniowym/ rejestrator dźwięku            | 36 |
| 6.6 Montaż korektora lub innego urządzenia                         | 37 |
| 6.7 Dodatkowy wzmacniacz   | 37 |
| 6.8 Dzwonek telefoniczny lub nocny sygnalizator dźwiękowy          | 37 |
| 6.9 Przekazniki priorytetowe                                       | 37 |
| 6.10 Włącznik (automatycznych) komunikatów na wszystkich strefach  | 37 |
| 6.11 Centralka telefoniczna  | 37 |
| 6.12 Włączanie/wyłączanie urządzenia za pomocą zdalnego sterowania | 37 |
| 6.13 Zasilanie i zasilanie awaryjne                                | 37 |
| <b>7 Definiowanie priorytetów sygnałów wejściowych</b>             | 37 |
| <b>8 Obsługa</b>   | 37 |
| 8.1 Regulacja głośności  | 37 |
| 8.2 Aktywowanie stref głośnikowych                                 | 38 |
| 8.3 Gong   | 38 |
| 8.4 Syrena alarmowa  | 38 |
| 8.5 Mikrofon pulpitowy PA-1120PTT                                  | 38 |
| 8.6 Strefowy mikrofon pulpitowy PA-1120RC                          | 38 |
| <b>9 Obwód zabezpieczający</b>                                     | 38 |
| <b>10 Dane techniczne</b>  | 39 |
| Schemat i plan połączeń  | 42 |
| Diagram blokowy  | 43 |

## 1 Elementy sterujące i gniazda połączeniowe

## 1.1 Panel przedni wzmacniacza

- 1 Pokrywa komory na moduły; można podłączyć np. moduł tunera, odtwarzacza CD lub moduł komunikatów cyfrowych firmy MONACOR
- 2 Regulator barwy TREBLE dla urządzenia podłączonego do komory na moduły (1)
- 3 Regulator barwy BASS dla urządzenia podłączonego do komory na moduły (1)
- 4 Klawisze strefowe z diodami LED: aktywowanie stref głośnikowych (od Z 1 do Z 5)
- 5 Strefowe regulatory głośności: oddzielna regulacja głośności dla poszczególnych stref
- 6 Klawisz ALL CALL z diodą LED: włączanie wszystkich stref jednocześnie i zwiększanie poziomu głośności do maksimum [niezależnie od klawiszy (4) i strefowych regulatorów głośności (5)]; maksymalny poziom głośności ogranicza ustawienie regulatora MASTER (21)
- 7 Wskaźnikysterowania dla wzmacniacza mocy [niezależny od strefowych regulatorów głośności (5)]; w razie przeciążenia zaświeci się czerwona dioda CLIP
- 8 Regulatory poziomu dźwięku dla wejść CH 1 – CH 3 (39)  
Regulator **CH 1** służy także do regulacji poziomu dźwięku dla mikrofonu podłączonego do gniazda (42); regulator **CH 2** służy do regulacji poziomu dźwięku dla mikrofonów strefowych mikrofonów pulpitowych PA-1120RC (połączonych przez oddzielny moduł); priorytet dla tych wejść ustawia się za pomocą mikroprzełączników (44)

- 9 Regulatory tonów niskich i wysokich dla wejść CH 1 – CH 3 (39)
- 10 Regulatory poziomu dla wejść liniowych CH 4 i CH 5 (38)
- 11 Regulatory tonów niskich i wysokich dla wejść CH 4 i CH 5
- 12 Klawisz gongu; gong będzie miał drugi priorytet (wybór gongu 2-tonowego lub 4-tonowego – zob. rozdział 5)
- 13 Regulator głośności dla gongu
- 14 Klawisz TEL; przy wciśnięciu klawiszu przez wszystkie głośniki słychać np. dzwonek telefoniczny lub nocny sygnalizator dźwiękowy [podłączenie do terminali NIGHT RINGER (29)]; dzwonek/sygnalizator będzie miał najniższy priorytet
- 15 Regulator głośności dla sygnału telefonicznego, podanego przez terminale PAGING IN (32); sygnał ten będzie miał trzeci priorytet
- 16 Regulator głośności dla dzwonka telefonicznego lub nocny sygnalizator dźwiękowy (zob. też punkt 14 i 29)
- 17 Klawisz umożliwiający włączenie sygnału alarmowego syreny; syrena będzie miała czwarty priorytet
- 18 Regulator głośności dla syreny
- 19 Klawisz umożliwiający włączenie sygnału ciągłego syreny
- 20 Wskaźnik przeciążenia TEMP; zaświeci się, jeśli temperatura radiatora osiągnie wartość 100 °C; wówczas wszystkie wyjścia głośnikowe zostaną wyłumione. Dodatkowo zaświeci się czerwona dioda PROT (22).
- 21 Regulator MASTER całkowitego poziomu głośności
- 22 Dioda PROT; świeci się przy włączonym obwodzie zabezpieczającym:
  1. przez około 1 sekundę po włączeniu ("miękki start")

2. przez około 1 sekundę po wyłączeniu
  3. przy przeciążeniu wzmacniacza
  4. przy przegrzaniu wzmacniacza
- 23 Diody POWER:**  
DC świeci się przy włączonym zasilaniu awaryjnym 24 V w przypadku przerwy w dostawie prądu elektrycznego  
AC świeci się przy zasilaniu sieciowym
- 24 Włącznik POWER**
- 25 Dioda STAND BY;**  
świeci się gdy wzmacniacz jest wyłączony

## 1.2 Panel tylny wzmacniacza

## 26 Terminale głośnikowe dla głośników 100 V

**Uwaga!** Obciążenie każdego z pięciu wyjść strefowych może wynosić maksymalnie **100 W<sub>RMS</sub>**. Całkowite obciążenie wszystkich stref nie może przekroczyć następujących wartości:  
PA-1120 **120 W<sub>RMS</sub>**  
PA-1240 **240 W<sub>RMS</sub>**

- 27 Gniazdo: podłączenie do sieci (230 V~/50 Hz) za pomocą kabla (w komplecie)
- 28 Wyjście głośnikowe 4 Ω dla systemu głośników o całkowitej impedancji min. 4 Ω  
**Uwaga!** Należy użyć tylko tego wyjścia, jeśli wyjścia 100 V (26) nie są używane, w przeciwnym razie istnieje ryzyko przeciążenia wzmacniacza.
- 29 Wejście na napięcie dla dzwonka telefonicznego lub nocnego sygnalizatora dźwiękowego (np. 8 V/50 Hz); napięcie dla dzwonka/sygnalizatora uruchomi sygnał dźwiękowy, który będzie słyszany przez głośniki (zob. również punkt 14 i 16)
- 30 Zaciski na zasilanie awaryjne (24 V=)

- 31 Zaciski na zewnętrzny włącznik, zdalnie sterowany [włącznik POWER (24) musi być zwołniony]
- 32 Wejście (sym., 250 mV) Wejście dla sygnału linii telefonicznej; sygnał wejściowy wywołuje ton dźwiękowy, słyszalny przez głośniki (zob. też punkt 15)
- 33 Przyłącze dla oddzielnego przełącznika; przy zamontowanym module komunikatów cyfrowych PA-1120DM przyłącze umożliwia przywoływanie komunikatów alarmowych zapisanych w pamięci. Jednocześnie zostaną aktywowane wszystkie strefy głośnikowe z maksymalnym poziomem głośności [analogicznie do funkcji klawisza ALL CALL (6)]
- 34 Nakładka; po zamontowaniu modułu, np. PA-1120DM, PA-1130RCD, PA-1200C lub PA-1200R w tym miejscu będzie się znajdować płytka połączeniowa
- 35 Wejście AMP IN; z wyjściem PRE OUT (36) np. do podłączenia korektora. Po podłączeniu urządzenia do tego gniazda, odtwarzany będzie jedynie sygnał podawany na to wejście. Wzmacniacz mocy będzie odłączony od przedwzmacniacza.
- 36 Wyjście PRE OUT; do podłączenia dodatkowego wzmacniacza (rozdział 6.7) lub w połączeniu z wyjściem AMP IN (35) do podłączenia np. korektora; sygnał podawany na kolejny wzmacniacz jest niezależny od ustawienia regulatora MASTER (21)
- 37 Wyjście REC do podłączenia rejestratora; sygnał podawany na wyjściu jest niezależny od ustawienia regulatora MASTER (21)
- 38 Wejścia CH 4 i CH 5 dla urządzeń z wyjściem liniowym (np. odtwarzacz CD, magnetofon i in.); dwa kanały stereo L i R zostaną zmiksowane do sygnału monofonicznego

- 39** Wejścia symetryczne CH 1 do CH 3 – XLR/duży jack 6,3 mm (gniazda combo); regulatory GAIN (41) umożliwiają ustawienie częstotliwości wejściowej poziomu mikrofonu i poziomu liniowego (2,5 – 250 mV)
- 40** Włącznik PHANTOM POWER: włączanie napięcia 12 V dla mikrofonów zasilanych napięciem fantomowym; dla wejść CH 1 – CH 3  
**Uwaga!** Przy zasilaniu 12 V do gniazda (39) nie wolno podłączać mikrofonu z wyjściem niesymetrycznym, ponieważ może zostać uszkodzony.
- 41** Regulator: ustawianie częstotliwości wejściowej; dla wejść CH 1 – CH 3 (zob. punkt 39)
- 42** Gniazdo P.T.T. REMOTE: podłączenie mikrofonu pulpituowego PA-1120PTT
- 43** Zaciski: podłączenie przełączników priorytetowych, zob. rozdział 6.9
- 44** Mikroprzełączniki MIC PRIORITY; w pozycji ON dane wejście (CH 1, CH 2 lub CH 3) zostanie przełączone z czwartego priorytetu na trzeci
- 45** Nakładka; po zamontowaniu strefowego mikrofonu pulpituowego PA-1120RC tym miejscem zostanie zamontowany moduł połączeniowy
- 1.3 Mikrofon pulpituowy PA-1120PTT**  
(wyposażenie dodatkowe)
- Uwaga!** Opis obsługi mikrofonu znajduje się w rozdziale 6.3.
- 46** Mikroprzełącznik CHIME; gdy mikroprzełącznik znajduje się w pozycji ON, sygnał gongu będzie słyszalny po wciśnięciu klawisza TALK (49)
- 47** Mikroprzełącznik PRIORITY;  
OFF: mikrofon ma czwarty priorytet  
ON: mikrofon ma drugi priorytet po wciśnięciu klawisza TALK aktywowane

zostaną wszystkie strefy głośnikowe, z maksymalnym poziomem głośności [analogicznie do funkcji klawisza ALL CALL (6)], do zacisków 24 V $\pm$ /0,2 A<sub>MAX</sub> (43) można podłączyć przełączniki priorytetowe (zob. rozdział 6.9)

- 48** 7-pinowe gniazdo DIN: podłączenie do gniazda P.T.T. REMOTE (42) na wzmacniaczu; dla sygnału audio należy użyć kabla ekranowanego o maksymalnej długości 100 m
- 49** Klawisz TALK
- 50** Dioda LED; zaświeci się po wciśnięciu klawisza TALK

#### 1.4 Strefowy mikrofon pulpituowy PA-1120RC (wyposażenie dodatkowe)

Do obsługi PA-1120RC konieczny jest montaż modułu połączeniowego, dołączonego do mikrofonu (zob. rozdział 6.4.1).

- 51** Przełącznik DIGITAL MESSAGE; gdy przełącznik znajduje się w pozycji ON, można przywołać komunikaty zapisane w pamięci\*
- 52** Przełącznik TALK: definiowanie priorytetu przy używaniu kilku mikrofonów PA-1120RC  
SLAVE priorytet mikrofonów z ustawieniem PRIORITY  
PRIORITY priorytet mikrofonu w stosunku do mikrofonów z ustawieniem SLAVE
- 53** Gniazdo LINK: podłączenie kolejnych strefowych mikrofonów pulpituowych PA-1120RC
- 54** Gniazdo OUTPUT: podłączenie do gniazda INPUT w module połączeniowym, dołączonym do mikrofonu
- 55** Wejścia AUX IN: na dodatkowy sygnał audio z wyjściem liniowym

- 56** Regulator poziomu wyjścia dla sygnału mikrofonowego oraz sygnału na gniazdach AUX IN (55)
- 57** Diody LED  
POWER wskaźnik pracy urządzenia (wzmacniacz włączony)  
SEND świeci się podczas nadawania komunikatu oraz podczas przywołania komunikatu zapisanego w pamięci\*  
BUSY świeci się podczas nadawania komunikatu oraz podczas nadawania komunikatu przez pozostałe podłączone mikrofony PA-1120RC

- 58** Klawisz TALK
- 59** Przetącający obrotowy do wyboru komunikatu zapisanego w pamięci\*
- 60** Klawisze Z 1 – Z 5 z diodami LED: włączanie stref, na których komunikat ma być słyszany
- 61** Klawisz ALL CALL z diodą LED: włączanie wszystkich stref jednocześnie [analogicznie do klawisza (6)]
- 62** Klawisz REPEAT/STOP: wielokrotne odtwarzanie komunikatu zapisanego w pamięci\*; kolejne naciśnięcie klawisza spowoduje zatrzymanie komunikatu
- 63** Klawisz START/STOP: odtwarzanie komunikatu zapisanego w pamięci\*; kolejne naciśnięcie klawisza spowoduje zatrzymanie komunikatu

\*funkcja dostępna jedynie z zainstalowanym modułem komunikatów cyfrowych PA-1120DM

## 2 Bezpieczeństwo użytkownika

Ponieważ urządzenie spełnia wymogi norm obowiązujących w Unii Europejskiej posiada oznaczenie CE.



**UWAGA** Urządzenie jest zasilane niebezpiecznym dla życia napięciem zmiennym 230 V~. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, obsługę techniczną urządzenia należy zlecić osobom do tego upoważnionym, nie wolno także blokować otworów wentylacyjnych.

Podczas pracy urządzenia na terminalach głośnikowych (26) występuje napięcie osiągające wartość do 100 V, które stanowi potencjalne zagrożenie dla zdrowia lub życia. Przed rozpoczęciem podłączania lub zmianą połączeń należy wyłączyć wzmacniacz.

Należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Nawet przy wyłączonym zasilaniu wzmacniacza występuje niewielki pobór energii elektrycznej.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku jedynie w pomieszczeniach. Należy chronić je przed bezpośrednim kontaktem z wodą, przed działaniem wilgoci oraz wysokiej temperatury (zakres dopuszczalnych temperatur otoczenia pracy wynosi od 0 do 40 °C).
- Na obudowie urządzenia nie wolno stawiać pojemników z płynem (np. szklanek).
- Podczas pracy urządzenie znacznie się nagrzewa, należy więc zapewnić dostateczną cyrkulację powietrza. Nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Należy przerwać obsługę urządzenia oraz niezwłocznie odłączyć zasilacz od sieci jeśli:
  1. istnieje widoczne uszkodzenie urządzenia lub kabla zasilania,
  2. mogło nastąpić uszkodzenie urządzenia w wyniku jego upuszczenia itp.,

3. urządzenie działa nieprawidłowo.

Urządzenie należy przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego.

- Nie wolno odłączać urządzenia z gniazda sieciowego ciągnąc za kabel zasilania, należy zawsze chwytać za wtyczkę.
- Do czyszczenia urządzenia należy używać suchej, miękkiej tkaniny. Nie wolno stosować wody ani chemicznych środków czyszczących.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki szkody (uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika), jeśli urządzenie używano niezgodnie z przeznaczeniem, nieprawidłowo podłączono, obsługiwano bądź poddano nieautoryzowanej naprawie.



Po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenia należy oddać je do punktu utylizacji odpadów, aby uniknąć zanieczyszczenia środowiska.

## 3 Zastosowanie urządzenia oraz akcesoria

Wzmacniacz PA-1120 przeznaczony jest do systemów 100 V PA. Wzmacniacz posiada wyjścia 100 V dla pięciu stref, z oddzielną regulacją głośności. Do trzech wejść można podłączyć mikrofony lub urządzenia z wyjściem liniowym, z możliwością zdefiniowania priorytetu. Dostępne są również dwa wejścia liniowe o najniższym priorytecie. Dodatkowo można rozbudować wzmacniacz, podłączając jeden z modułów MONACOR do komory na moduły (1), na przykład:

- PA-1120DM** pamięć komunikatów cyfrowych – 6 komunikatów  
**PA-1130CD** odtwarzacz CD  
**PA-1130RCD** odbiornik radiowy/odtwarzacz CD  
**PA-1200C** zegar  
**PA-1200R** odbiornik radiowy AM/FM

Następujące mikrofony pulpituowe PA MONACOR są dostępne jako wyposażenie dodatkowe dla wzmacniacza PA-1120/PA-1240:

**PA-1120RC** (schemat nr 4): można podłączyć maksymalnie trzy strefowe mikrofony pulpituowe; do mikrofonu dołączony jest moduł połączeniowy, który instaluje się we wzmacniaczu.

**PA-1120PTT** (schemat nr 3): do gniazda P.T.T. REMOTE (42) można podłączyć mikrofon pulpituowy.

## 4 Montaż wzmacniacza

Wzmacniacz jest przystosowany do montażu w stojaku rack (482 mm/19"), można go również ustawić jako urządzenie typu table-top. Niezależnie od sposobu montażu wzmacniacza należy zapewnić dostateczną cyrkulację powietrza przez otwory wentylacyjne, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.

### 4.1 Montaż w stojaku rack

W przypadku montażu w stojaku rack urządzenie zajmuje 3 przestrzenie montażowe (3 U = 133 mm). Aby uniknąć przecięcia górnej części stojaka rack, wzmacniacz należy zainstalować w jego dolnej części. Aby zapewnić bezpieczny montaż, urządzenie należy przymocować do szyn bocznych lub płyty spodniej.

Należy zapewnić dostateczną cyrkulację powietrza przez otwory wentylacyjne znajdujące się po bokach wzmacniacza, ponieważ zbyt wysoka temperatura może spowodować uszkodzenie wzmacniacza oraz innych urządzeń zamontowanych w stojaku. Jeżeli dostateczna wentylacja nie jest zapewniona, w stojaku rack należy zamontować wentylator.

## 5 Wybór dźwięku gongu oraz definiowanie priorytetu dla modułu

**Przed zamontowaniem modułu** w komorze (1) należy wybrać ustawienie dwóch zworek MS 1 (gong) i MS 2 (priorytet modułu), zob. schemat i plan połączeń na stronie 42. Po zamontowaniu modułu nie będzie dostępu do zworek.

- 1) Należy odłączyć wzmacniacz od sieci oraz zasilania awaryjnego.
- 2) Należy odkręcić pokrywę (1) komory.
- 3) Należy wybrać **dźwięk gongu** za pomocą zworki MS 1:  
pozycja "4 Tone": gong 4-tonowy  
pozycja "2 Tone": gong 2-tonowy
- 4) Należy wybrać **priorytet modułu** za pomocą zworki MS 2:

pozycja "SLAVE" (ustawienie fabryczne):  
Sygnał z modułu ma najniższy priorytet.

pozycja "PRI":

Sygnał z modułu ma drugi priorytet. Ustawienie to należy wybrać np. dla przywołania komunikatów, zapisanych w pamięci modułu komunikatów cyfrowych PA-1120DM, przez strefowy mikrofon pulpitu PA-1120RC.

Przegląd dostępnych priorytetów przedstawiono w rozdziale 7 "Definiowanie priorytetu sygnałów wejściowych".

- 5) Jeśli nie zamontowano modułu, należy ponownie przykręcić pokrywę (1) komory.

## 6 Podłączanie urządzeń do wzmacniacza

Podłączenie urządzeń do wzmacniacza należy zlecić specjalście. Przed rozpoczęciem podłączania należy wyłączyć wzmacniacz!

montaż modułu połączeniowego, dołączonego do mikrofonu. Montaż należy zlecić specjalście!

Uwaga: W przypadku podłączenia strefowego mikrofonu pulpitu, nie można używać wejścia CH 2 dla innych sygnałów wejściowych, ponieważ jest ono zrównoleżone z wejściem na strefowy mikrofon pulpitu.

### 6.4.1 Montaż modułu połączeniowego

- 1) Należy odłączyć wtyk kabla sieciowego od gniazda zasilania. Jeśli podłączone jest zasilanie awaryjne, należy odłączyć je od zacisków 24V $\overline{=}$  (30). Należy odkręcić pokrywę wzmacniacza oraz nakładkę (45) na tylnym panelu wzmacniacza.
- 2) Należy podłączyć złącze 3-pinowe AS 903 (c) modułu połączeniowego do gniazda CN 903 (c) na wzmacniaczu – zob. schemat i plan połączeń na stronie 42.
- 3) Umieścić moduł w otworach, które są odkryte po zdjęciu nakładki (45), następnie mocno go dokręcić.
- 4) Podłączyć luźne złącze 2-pinowe (a) na wzmacniaczu z czarnym i czerwonym rdzeniem ze złącza AS 801 do gniazda CN 801 (a) na module.
- 5) Podłączyć ekranowane złącze AS 802 (b) na module do gniazda AN 802 (b) na wzmacniaczu.
- 6) Podłączyć 6-pinowe złącze AS 204 (d) na module do gniazda CN 901 (d) na wzmacniaczu.
- 7) Jeśli nie będzie montowany moduł komunikatów cyfrowych PA-1120DM, należy spiąć luźne złącze 10-pinowe AS 4-1 na module za pomocą zacisków na kable przy wzmacniaczu.

Czynności opisane w kolejnych punktach (8 – 10) należy wykonywać po zamontowaniu cyfrowego modułu komunikatów PA-1120DM:

### 6.1 Głośniki

Należy podłączyć **albo** głośniki 100 V dla pięciu stref głośnikowych do zacisków SPEAKER ZONES ATT. OUTPUTS (26)

**Uwaga!** Maksymalna wartość obciążenia na każdą strefę wynosi **100 W<sub>RMS</sub>**, jednak sumowana moc sinusoidalna nie może przekroczyć następujących wartości:  
PA-1120 **120 W<sub>RMS</sub>**  
PA-1240 **240 W<sub>RMS</sub>**

**albo** podłączyć system głośników o impedancji całkowitej co najmniej 4  $\Omega$  do zacisków LOW IMP 4  $\Omega$  (28). Wyjście to jest niezależne od ustawienia strefowych regulatorów głośności (5). Nie wolno używać jednocześnie wyjść 100 V (26) i wyjścia 4  $\Omega$  (28), ponieważ spowoduje to przeciążenie wzmacniacza!

Przy podłączaniu głośników należy zwrócić uwagę na zachowanie poprawnej biegunowości głośników i zacisków. Biegun dodatni kabli głośnikowych posiada specjalne oznaczenie.

### 6.2 Mikrofony

Do gniazd combo XLR/6,3 mm (39) na wejściach CH 1 – 3 można podłączyć trzy mikrofony z wtykiem XLR lub duży jack 6,3 mm.

- 1) Przy podłączaniu mikrofonu należy obrócić odpowiedni regulator GAIN (41) maksymalnie w prawo, do pozycji "–50".
- 2) Jeśli używane są mikrofony dynamiczne należy włączyć zasilanie 12V za pomocą odpowiedniego klawisza PHANTOM POWER (40).

**Uwaga!** Klawisz należy naciskać jedynie przy wyłączonym wzmacniaczu (aby uniknąć trzasków). Przy włączonym napięciu fantomowym do wejść nie można podłączać mikrofonów z wyjściem niesymetrycznym, ponieważ mogą one ulec uszkodzeniu.

- 8) Należy połączyć złącze 10-pinowe AS 4-1 na module do gniazda CN 4-1.
- 9) Za pomocą zworki MS 802 na module połączeniowym należy określić, czy komunikat zapisany w komórce pamięci M6 urządzenia PA-1120DM ma być przywoływany przez strefowy mikrofon pulpitu (pozycja ON), czy nie (pozycja OFF, ustawienie fabryczne). Komórkę pamięci M6 można wykorzystać np. na komunikat alarmowy, który włącza się przez zaciski MESSAGE FIRST PRIORITY (33).
- 10) Należy ustawić zworkę MS 2 na wzmacniaczu w pozycji PRI. Dzięki temu poziom sygnału komunikatu z modułu nie zostanie zmniejszony przez sygnał z mikrofonu strefowego.

### 6.4.2 Podłączanie mikrofonu i ustawienia podstawowe

- 1) Należy połączyć gniazdo OUTPUT (54) na mikrofonie z gniazdem INPUT na module połączeniowym; w skład wyposażenia mikrofonu wchodzi krótki kabel mikrofonowy. Maksymalna długość kabla łączącego wzmacniacz i mikrofon wynosi 1000 m.
- 2) W przypadku używania kilku mikrofonów PA-1120RC należy ustawić przełącznik TALK (52) w pozycji PRIORITY na mikrofonie lub na tych mikrofonach, które mają mieć priorytet. Na pozostałych mikrofonach przełącznik należy ustawić w pozycji SLAVE. Dzięki temu komunikat nadawany przez mikrofon bez priorytetu będzie można przerwać komunikatem z priorytetowego mikrofonu.

Można podłączyć drugi mikrofon przez gniazdo OUTPUT do gniazda LINK na module lub do gniazda LINK (53) na pierwszym mikrofonie. Aby podłączyć trzeci mikrofon należy połączyć gniazdo OUTPUT z gniazdem LINK na drugim mikrofonie. Można podłączyć maksymalnie trzy mikrofony. Długość kabla łączącego dwa mikrofony nie może przekroczyć 100 m.

- 3) Jeśli dany mikrofon ma mieć priorytet w stosunku do pozostałych, należy ustawić odpowiedni mikroprzełącznik MIC PRIORITY (44) w pozycji ON (zob. też rozdział 7).

### Zalecenia

- 1) Jeśli używany jest mikrofon pulpitu PA-1120PTT (schemat nr 3), nie wolno używać wejścia CH 1, ponieważ wejście to jest zrównoleżone z wejściem (42) dla PA-1120PTT.
- 2) Jeśli podłączony jest strefowy mikrofon pulpitu PA-1120RC, nie wolno używać wejścia CH 2, ponieważ wejście to jest zrównoleżone z wejściem dla PA-1120RC (przez moduł połączeniowy).

### 6.3 Mikrofon pulpitu PA-1120PTT

Mikrofon pulpitu PA-1120PTT (schemat nr 3), dostępny jako wyposażenie dodatkowe, został specjalnie zaprojektowany dla tego wzmacniacza.

- 1) Należy podłączyć mikrofon do gniazda P.T.T. REMOTE (42). Kabel połączeniowy dołączony do mikrofonu ma długość 100 m.
- 2) Należy nacisnąć klawisz PHANTOM POWER (40) przy wejściu CH 1, następnie obrócić odpowiedni regulator GAIN (41) maksymalnie w prawo "–50".

Uwaga: W przypadku podłączenia mikrofonu pulpitu, nie można używać wejścia CH 1 dla innych sygnałów wejściowych, ponieważ jest zrównoleżone z gniazdem P.T.T. REMOTE.

### 6.4 Strefowy mikrofon pulpitu PA-1120RC

Strefowy mikrofon pulpitu PA-1120RC (schemat nr 4), dostępny jako wyposażenie dodatkowe, idealnie współpracuje ze wzmacniaczem PA-1120/PA-1240. Można podłączyć do niego maksymalnie 3 mikrofony. Do obsługi mikrofonu konieczny jest

- 3) Aby zdefiniować drugi priorytet dla mikrofonu strefowego/mikrofonów strefowych należy wcisnąć włącznik na module połączeniowym (pozycja PRIORITY). Jeśli klawisz nie zostanie wcisnięty (pozycja SLAVE), zostanie ustawiony czwarty priorytet.
- 4) Jeśli używany jest moduł komunikatów cyfrowych PA-1120DM, za pomocą przełącznika DIGITAL MESSAGE (51) należy wybrać opcję dla komunikatów: czy komunikaty zapisane w pamięci mają być przywoływane przez mikrofon strefowy (pozycja przełącznika ON), czy mają być zablokowane (pozycja OFF).
- 5) Jeśli wejścia na wzmacniaczu nie wystarczają, przez gniazda AUX IN (55) można podać sygnał z wejścia liniowego [np. podkład muzyczny z odtwarzacza CD]. Za pomocą regulatora AUDIO OUT (56) należy ustawić poziom wyjściowy sygnału mikrofonowego oraz sygnału z gniazd AUX IN.

### 6.5 Urządzenia z wyjściem liniowym/rejestrator dźwięku

Do wejść CH 1 – CH 3 (39) oraz CH 4 i CH 5 (38) można podłączyć maksymalnie pięć urządzeń z wyjściem liniowym (np. odtwarzacz CD, magnetofon). Wyjątki: Nie wolno używać CH 1 z podłączonym mikrofonem pulpitu PA-1120PTT, nie używać CH 2 z podłączonym strefowym mikrofonem pulpitu PA-1120RC!

Do podkładu muzycznego należy użyć wejść CH 4 i CH 5, ponieważ mają one najniższy priorytet.

- 1) Przy podłączaniu urządzeń do wejść CH 1 – CH 3, należy obrócić odpowiedni regulator GAIN (41) maksymalnie w lewo, do pozycji "–10". **Nie** naciskać klawisza PHANTOM POWER (40).  
Przy podłączaniu urządzenia stereofonicznego do jednego z wejść CH 1 – CH 3, należy użyć konwertera stereo/mono (np. SMC-1 firmy MONACOR) oraz kabla (np. MCA-300

firmy MONACOR), w przeciwnym razie sygnały zniosą się.

- Jeśli jedno z wejść CH 1 – CH 3 ma wyższy priorytet niż pozostałe dwa wejścia, należy ustawić odpowiedni mikroprzełącznik MIC PRIORITY (44) w pozycji ON. Wejścia CH 1 – CH 3 mają zawsze wyższy priorytet niż wejścia CH 4 i CH 5 (zob. też rozdział 7).
- Do gniazd REC (37) można podłączyć rejestrator dźwięku. Poziom głośności zapisu jest niezależny od ustawienia regulatora MASTER (21) oraz regulatorów strefowych (5).

### 6.6 Montaż korektora lub innego urządzenia

Do gniazd AMP IN (35) and PRE OUT (36) można podłączyć np. korektor dźwięku: Należy połączyć wejście urządzenia z gniazdem PRE OUT, a wyjście do gniazda AMP IN.

Uwaga: Sygnał nie będzie podawany przez wzmacniacz na głośniki, jeśli do gniazda AMP IN podłączone jest urządzenie, lub jeśli podłączone urządzenie nie zostało włączone, jest uszkodzone bądź zostało niewłaściwie podłączone.

### 6.7 Dodatkowy wzmacniacz

Jeśli potrzeba więcej głośników, należy podłączyć drugi wzmacniacz. Należy połączyć wejście kolejnego wzmacniacza z gniazdem PRE OUT (36) lub REC (37). Na sygnał z drugiego wzmacniacza nie ma wpływu ustawienie regulatora MASTER (21) ani strefowych regulatorów głośności (5).

### 6.8 Dzwonek telefoniczny lub nocny sygnalizator dźwiękowy

Do systemu PA można włączyć dzwonek telefoniczny lub nocny sygnalizator dźwiękowy (prywatny np. podczas obchodu nocnego).

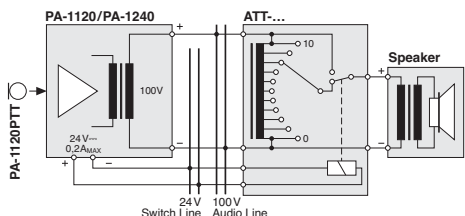
- Na terminale NIGHT RINGER (29) należy podać sygnał dzwonka (np. 8 V/50 Hz).
- Nacisnąć klawisz TEL (14).
- Należy uruchomić dzwonek i ustawić odpowiednią głośność sygnału za pomocą regulatora RINGER (16).
- Za pomocą klawisza TEL można włączać i wyłączać funkcję dzwonka.

Uwaga: Dzwonek ma najniższy priorytet.

### 6.9 Przekazniki priorytetowe

Jeśli między wzmacniacz a głośniki podłączony zostanie regulator głośności z przekaznikiem priorytetowym (np. z serii ATT-3..PEU lub ATT-2..P/WS firmy MONACOR), ważne komunikaty będą również słyszalne przy ustawieniu regulatora głośności na "zero".

- Należy w tym celu podłączyć mikrofon pulpitu PA-1120PTT (zob. rozdział 6.3).
- Połączyć przekazniki priorytetowe z zaciskami 24 V~/0,2 A<sub>max</sub> (43), zgodnie ze schematem nr 5. Maksymalne obciążenie wyjścia wynosi 200 mA.
- Należy ustawić przełącznik PRIORITY (47) na mikrofonie w pozycji ON (przesuwając w dół).
- Naciśnięcie klawisza TALK (49) spowoduje zwiększenie głośności na głośnikach do maksimum.

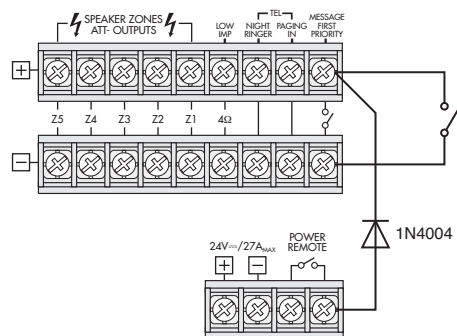


5 Przekazniki priorytetowe

### 6.10 Włącznik (automatycznych) komunikatów na wszystkich strefach

Do zacisków MESSAGE FIRST PRIORITY (33) należy podłączyć włącznik umożliwiający zdalne sterowanie funkcjami.

- Wszystkie strefy głośnikowe zostaną włączone, z maksymalnym poziomem głośności [analogicznie do użycia klawisza ALL CALL (6)].
- Jeśli używany jest moduł komunikatów cyfrowych PA-1120DM, zostanie automatycznie przywołany komunikat z komórki pamięci M6. W tym celu przed montażem modułu należy ustawić zworkę MS 2 w pozycji PRI (zob. schemat i plan połączeń na stronie 42). W ten sposób komunikat z komórki pamięci M6 będzie mieć priorytet.
- Zamiast włącznika można użyć styku alarmowego, np. dla automatycznego komunikatu przeciwpożarowego.
- Jeśli wzmacniacz ma być uruchamiany jednocześnie przez włącznik oraz styk alarmowy, należy umieścić diodę typu 1N4004 pomiędzy górnym zaciskiem MESSAGE FIRST PRIORITY, a prawym zaciskiem POWER REMOTE, zgodnie ze schematem nr 6.



6 Automatyczne uruchamianie wzmacniacza i komunikatu z komórki pamięci M 6

### 6.11 Centralka telefoniczna

Komunikaty z centralki telefonicznej mogą być odtwarzane przez system PA.

- Na zaciski PAGING IN (32) należy podać sygnał telefoniczny (poziom liniowy).
- Podczas trwania komunikatu należy skorygować głośność za pomocą regulatora PAGING (15).

Uwaga: Komunikaty telefoniczne mają trzeci priorytet.

### 6.12 Włączanie/wyłączanie urządzenia za pomocą zdalnego sterowania

Oddzielny włącznik umożliwia zdalne włączanie i wyłączanie wzmacniacza.

- Należy połączyć zaciski POWER REMOTE (31) z 1-pinowym włącznikiem zasilania za pomocą 2-pinowego kabla.
- Aby możliwe było zdalne włączanie/wyłączanie urządzenia, włącznik zasilania POWER (24) musi być zwolniony.

### 6.13 Zasilanie i zasilanie awaryjne

- Aby zapewnić nieprzerwaną pracę wzmacniacza w razie wystąpienia przerwy w dostawie energii elektrycznej, należy podłączyć zasilacz awaryjny 24 V (np. PA-24ESP firmy MONACOR) do zacisków 24 V~/ (30). W przypadku kabla o długości maks. 7 m, minimalny przekrój przewodu musi wynosić 4 mm<sup>2</sup>.
- Następnie należy podłączyć kabel zasilania (w komplecie) do gniazda sieciowego (27) następnie do gniazda sieci elektrycznej (230 V~/50 Hz).

Uwaga: Nawet gdy wzmacniacz jest wyłączony, występuje niewielki pobór energii elektrycznej. Należy zatem odłączyć wtyk od gniazda sieciowego oraz jeśli wzmacniacz nie będzie używany przez dłuższy czas, również odłączyć zasilacz awaryjny.

### 7 Definiowanie priorytetów sygnałów wejściowych

Priorytet definiuje się dla wszystkich sygnałów wejściowych. Sygnał o wyższym priorytecie blokuje emisję sygnału o niższym, natomiast przy równoczesnym nadawaniu sygnałów o tym samym priorytecie następuje ich miksovanie. W tabeli przedstawiono przegląd konfiguracji oraz możliwości ich modyfikacji.

| Priorytet | Sygnał   | Warunek   | Zmiana   |
|-----------|--|---|--|
| 1         | komunikat z komórki pamięci M 6 modułu komunikatów cyfrowych PA-1120DM | zworka MS 2 w pozycji PRI<br>przełącznik (33) zamknięty   |  |
| 2         | mikrofon pulpitu PA-1120PTT  | mikroprzełącznik PRIORITY (47) w pozycji ON               | przełącznik w pozycji OFF = czwarty priorytet <sup>2</sup>   |
|           | strefowy mikrofon pulpitu PA-6000RC<br>gong                            | przełącznik na płycie połączeniowej ustawiony na PRIORITY | przełącznik w pozycji SLAVE = czwarty priorytet <sup>2</sup> |
| 3         | centralka telefoniczna na zacisku (32)                                 |   |  |
| 4         | wejścia CH 1, CH 2 i CH 3<br>syrena                                    | mikroprzełącznik (44) w pozycji OFF <sup>1</sup>          | mikroprzełącznik w pozycji ON = trzeci priorytet             |
| 5         | moduły uzupełniające   | zworka MS 2 w pozycji SLAVE <sup>1</sup>                  | zworka MS 2 w pozycji PRI = drugi priorytet                  |
|           | wejścia CH 4 i 5<br>telefon lub dzwonek nocny                          |   |  |

- Ustawienie fabryczne
- Mikrofon pulpitu PA-1120PTT jest podłączony do wejścia CH 1, a mikrofon strefowy PA-1120RC do wejścia CH 2. Za pomocą odpowiednich mikroprzełączników MIC PRIORITY (44) można zdefiniować trzeci priorytet dla mikrofonów.

### 8 Obsługa

Przy wyłączonym wzmacniaczu świeci się dioda STAND BY (25) jeśli zasilanie sieciowe/awaryjne jest podłączone.

- Przed włączeniem wzmacniacza po raz pierwszy należy wstępnie ustawić wszystkie regulatory wejściowe LEVEL (8 i 10) oraz regulator MASTER (21) w pozycji "0".
- Należy włączyć wzmacniacz za pomocą włącznika zasilania POWER (24). Zgaśnięcie diody STAND BY i zaświeci się AC (23). W razie przerwy w dopływie energii elektrycznej przy zasilaniu awaryjnym zamiast diody AC zaświeci się dioda DC.

#### 8.1 Regulacja głośności

- W pierwszej kolejności należy ustawić żądany maksymalny poziom głośności dla komunikatów o najwyższym priorytecie. W tym celu należy najpierw nacisnąć klawisz ALL CALL (6). Następnie należy nadać komunikat, w zależności od użytego urządzenia:
  - w przypadku modułu komunikatów cyfrowych należy przywołać komunikat z komórki pamięci M6 za pomocą przełącznika na zaciskach MESSAGE FIRST PRIORITY (33). Regulator LEVEL na module należy ustawić w pozycji ok. 7.
  - w przypadku mikrofonu pulpitu PA-1120PTT należy ustawić odpowiedni regulator LEVEL (8) dla wejścia CH 2 w pozycji ok. 7, następnie nadać komunikat.
  - w przypadku mikrofonu strefowego PA-1120RC należy ustawić odpowiedni regulator LEVEL (8) dla wejścia CH 2 w pozycji ok. 7, następnie nadać komunikat.
  - w przypadku innego mikrofonu należy ustawić odpowiedni regulator LEVEL (8) w pozycji ok. 7, następnie nadać komunikat.

- 2) Podczas nadawania komunikatu można skorygować ustawienie głośności za pomocą regulatora MASTER (21). W razie przeciążenia na wskaźnikuysterowania (7) zaświeci się czerwona dioda CLIP. Należy wówczas zmniejszyć głośność za pomocą regulatora MASTER.
- 3) Aby ustawić poziom głośności dla zwykłych komunikatów, należy ponownie zwolnić klawisz ALL CALL. W tym celu należy nacisnąć wszystkie klawisze (4) stref głośnikowych.
- 4) Należy nadać komunikat zgodnie z opisem w punkcie 1) b lub d. Uwaga:  
Na mikrofonie **PA-1120PTT** należy ustawić przełącznik PRIORITY (47) w górnej pozycji. Nie należy nadawać komunikatu przez mikrofon **PA-1120RC**, ponieważ jego głośność jest niezależna od strefowych regulatorów głośności (5).
- 5) Nie należy zmieniać ustawienia regulatora MASTER (21), tylko ustawić żądany poziom głośności osobno dla każdej strefy za pomocą strefowych regulatorów głośności (5) podczas trwania komunikatu.
- 6) Należy ustawić głośność dla sygnałów z pozostałych wejść (np. podkład muzyczny) za pomocą odpowiedniego regulatora LEVEL (8 lub 10).
- 7) Należy skorygować barwę dla każdego wejścia, które jest używane, za pomocą odpowiednich regulatorów BASS i TREBLE (9 i 11). Za pomocą regulatorów PACK (2 i 3) można ustawić brzmienie dla modułu w komorze (1).
- 8) Może okazać się konieczna korekcja głośności sygnałów wejściowych; należy użyć do tego celu odpowiednich regulatorów (8 lub 10).
- 9) Dla wejść, które nie są używane, należy ustawić regulatory w pozycji "0".

Uwaga: W przypadku wejść CH 1 – CH 3 ustawienie czułości wejściowej można zmienić za pomocą regulatorów GAIN (41). Jeśli żądana głośność jest

osiągana przy bardzo wysokiej lub maksymalnej pozycji regulatora poziomu (8), należy skorygować ustawienie czułości wejściowej za pomocą odpowiedniego regulatora GAIN.

### 8.2 Aktywowanie stref głośnikowych

- 1) Za pomocą klawiszy SPEAKER ZONES SELECTOR (4) należy wybrać strefy, które mają być aktywowane. Zielone diody LED będą wskazywać aktywne strefy.
- 2) Aby komunikat był nadawany na wszystkich strefach, należy nacisnąć klawisz ALL CALL (6) z diodą LED. Jednocześnie poziom głośności zostanie zwiększony do maksimum [analogicznie do ustawienia wszystkich strefowych regulatorów głośności (5) w pozycji 6].

### 8.3 Gong

Przed komunikatem zabrzmi sygnał gongu przy wciśnięciu klawisza TALK (49 lub 58) na mikrofonie pulpitowym PA-1120PTT lub na mikrofonie strefowym PA-1120RC. Jeśli używane są inne mikrofony, można uruchomić sygnał gongu za pomocą klawisza CHIME (12). Za pomocą regulatora LEVEL (13) można ustawić poziom głośności gongu.

Za pomocą zworki MS 1 można wybrać gong 2-tonowy lub 4-tonowy, zob. rozdział 5.

### 8.4 Syrena alarmowa

Można wybrać sygnał syreny alarmowej w polu SIREN:

Klawisz "..." (17) – sygnał modulowany

Klawisz "-" (19) – sygnał ciągły

Za pomocą regulatora LEVEL (18) można ustawić poziom głośności sygnału alarmowego.

### 8.5 Mikrofon pulpitowy PA-1120PTT

- 1) Mikrofon PA-1120PTT jest podłączony do gniazda P.T.T. REMOTE (42) i zajmuje wejście CH 1. Do pracy mikrofonu potrzebne jest zasilanie fantomowe – należy nacisnąć klawisz PHANTOM POWER (40) przy wejściu CH 1.
- 2) Jeśli przed komunikatem ma zabrzmieć sygnał gongu przy włączeniu klawisza TALK (49), należy ustawić przełącznik CHIME (46), znajdujący się w tylnej części urządzenia, w pozycji ON (w dół).
- 3) Należy ustawić przełącznik PRIORITY (47) w pozycji ON
  1. jeśli mikrofon ma mieć drugi priorytet,
  2. jeśli po naciśnięciu klawisza TALK mają zostać aktywowane wszystkie strefy PA z maksymalnym poziomem głośności [analogicznie do klawisza ALL CALL (6)],
  3. jeśli mają odpowiedzieć przełączniki priorytetowe (zob. rozdział 6.9).
- 4) Aby nadać komunikat, należy przytrzymać klawisz TALK (49) i poczekać na sygnał gongu. Zielony wskaźnik LED (50) świeci się przy wciśniętym klawiszu TALK.

### 8.6 Strefowy mikrofon pulpitowy PA-1120RC

- 1) Za pomocą klawiszy SPEAKER ZONES SELECTOR (60) należy najpierw aktywować strefy głośnikowe, w których będzie słyszany komunikat, w przeciwnym razie nie będzie możliwe nadanie komunikatu. Aby włączyć wszystkie strefy, należy nacisnąć klawisz ALL CALL (61).
- 2) Aby nadać komunikat, należy przytrzymać klawisz TALK (58). Nastąpi aktywacja stref głośnikowych zgodnie z ustawieniem z punktu 1), niezależnie od ustawień na wzmacniaczu i nastąpi maksymalne zwiększenie poziomu głośności w strefach [analogicznie do ustawie-

nia wszystkich strefowych regulatorów głośności (5) w pozycji 6]. Po usłyszeniu sygnału gongu należy nadać komunikat.

- 3) Jeśli podłączony jest moduł komunikatów cyfrowych PA-1120DM, komunikat zapisany w pamięci można również przywołać przez strefowy mikrofon pulpitowy, jeśli przełącznik DIGITAL MESSAGE (51) znajduje się w pozycji ON:
  - a) Należy wybrać komunikat zapisany w pamięci za pomocą przełącznika obrotowego MESSAGE BANK (59).
  - b) Aby rozpocząć odtwarzanie komunikatu, należy nacisnąć klawisz START/STOP (63). Aby przerwać odtwarzanie komunikatu, należy ponownie nacisnąć klawisz START/STOP.
  - c) Można kilkakrotnie powtórzyć komunikat, naciskając klawisz REPEAT/STOP (62). Należy wybrać ilość powtórzeń oraz odstępów czasowych między komunikatami (zob. instrukcje dot. obsługi modułu). Aby przerwać odtwarzanie komunikatu, należy ponownie nacisnąć klawisz REPEAT/STOP.

Uwaga

1. Komunikat zapisany w komórce pamięci M 6 można zablokować (zob. rozdział 6.4.1, punkt 9). Przy wyborze pozycji 6 za pomocą przełącznika MESSAGE BANK zostanie odtworzony poprzedni komunikat.
2. Jeśli na wzmacniaczu zostanie wciśnięty jeden z klawiszy strefowych (4), po zwolnieniu klawisza TALK będzie słyszany komunikat wybrany za pomocą przełącznika MESSAGE BANK. Aby temu zapobiec, na module komunikatów cyfrowych należy zostawić pustą komórkę pamięci lub ją skasować i wybrać tę komórkę za pomocą przełącznika MESSAGE BANK.

- 4) Trzy diody: POWER, SEND i BUSY (53) informują o statusie pracy urządzenia:
  - POWER wskaźnik pracy urządzenia (wzmacniacz włączony)
  - SEND świeci się podczas nadawania komunikatu przez mikrofon oraz podczas przywoływania komunikatu zapisanego w pamięci
  - BUSY świeci się podczas nadawania komunikatu oraz podczas nadawania komunikatu przez pozostałe podłączone mikrofony PA-1120RC

## 9 Obwód zabezpieczający

Wzmacniacz posiada obwód zabezpieczający przed przeciążeniem i przegrzaniem. Po włączeniu obwodu zabezpieczającego zaświeci się dioda PROT (22) i sygnał z wzmacniacza zostanie wyciszony:

1. przez około 1 sekundę po włączeniu ("miękki start")
2. przez około 1 sekundę po wyłączeniu
3. jeśli nastąpiło przeciążenie wzmacniacza
4. jeśli nastąpiło przegrzanie wzmacniacza; dodatkowo zaświeci się dioda TEMP (20)

Jeśli podczas pracy urządzenia zaświeci się dioda PROT bądź jeśli nie zgaśnie po jego włączeniu, należy wyłączyć wzmacniacz i usunąć przyczynę usterki.

**10 Dane techniczne****Moc wyjściowa RMS**

Wyjścia 100 V\*: ..... 5 × 100 W, razem nie  
więcej niż  
120 W (PA-1120) lub  
240 W (PA-1240)

**Wyjście 4 Ω\***

PA-1120: ..... 1 × 120 W  
PA-1240: ..... 1 × 240 W

**Maks. moc wyjściowa**

PA-1120: ..... 170 W  
PA-1240: ..... 340 W

THD: ..... < 1 %

**Wejścia****Czułość wejściowa, impedancja; złącza**

MIC/LINE CH 1 – CH 3: 2,5 – 300 mV, 5 kΩ;  
XLR/duży jack 6,3 mm,  
sym.

LINE CH 4 i CH 5: .... 300 mV, 15 kΩ;  
chinch, niesym.

AMP IN: ..... 775 mV/10 kΩ;  
duży jack 6,3 mm,  
niesym.

TEL PAGING: ..... 250 mV, 5 kΩ;  
zacisk, sym.

Moduł dodatkowy: ... 250 mV, 10 kΩ; niesym.

**Wyjścia**

Głośniki\*: ..... 5 × 100 V, 1 × 4 Ω

REC: ..... 775 mV/3 kΩ, niesym.

PRE OUT: ..... 775 mV/100 Ω, niesym.

\*Należy używać wyjść 100 V **lub** wyjścia 4 Ω!

Zakres częstotliwości: ... 55 – 16 000 Hz, –3 dB

**Korektor**

Tony niskie: ..... ±10 dB/100 Hz

Tony wysokie: ..... ±10 dB/10 kHz

**Stosunek S/N**

Line: ..... > 80 dB (ważony A)

Mic: ..... > 70 dB (ważony A)

**Temperatura otoczenia**

pracy: ..... 0 – 40 °C

**Zasilanie**

Napięcie sieciowe: ... 230 V~/50 Hz

**Pobór mocy**

PA-1120: ..... 340 VA

PA-1240: ..... 630 VA

Zasilanie awaryjne: ... 24 V=

**Pobór prądu stałego**

PA-1120: ..... 15 A

PA-1240: ..... 27 A

**Wymiary**

(szer. × wys. × gł.): ..... 482 × 133 × 352 mm  
3 przestrzenie monta-  
żowe

**Waga**

PA-1120: ..... 13 kg

PA-1240: ..... 14 kg

Producent zastrzega sobie prawo  
do wprowadzenia zmian technicznych.



*Instrukcje obsługi są chronione prawem copyright for MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG.  
Przetwarzanie całości lub części instrukcji dla osobistych korzyści finansowych jest zabronione.*

## DK PA-forstærker med 5 zoner

Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger opmærksomt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske, tyske, franske eller italienske tekst.

### Vigtige sikkerhedsoplysninger

Denne enhed overholder alle nødvendige EU-direktiver og er som følge deraf mærket **CE**.

**ADVARSEL** Dette produkt benytter 230 V~. Udfør aldrig nogen form for modifikationer på produktet og indfør aldrig genstande i ventilationshullerne, da du dermed risikere at få elektrisk stød.



Under drift er der farlig spænding op til 100 V på højttaler terminalerne (26). Ved tilslutning eller ændring i tilslutning skal forstærkeren slukkes.

Vær altid opmærksom på følgende:

- Når forstærkeren er slukket, vil der stadig være et lavt spændingsforbrug.
- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj luftfugt-

tighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0–40 °C).

- Undgå at placere væskefyldte genstande, som f. eks. glas, ovenpå enheden.
- Varmen, der udvikles i enheden, skal kunne slippe ud ved hjælp af luftcirkulation. Enhedens ventilationshuller må derfor aldrig tildækkes.
- Tag ikke enheden i brug og tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
  1. hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet,
  2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende,
  3. hvis der forekommer fejlfunktion.Enheden skal altid repareres af autoriseret personale.

- Tag aldrig stikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.
- Til rengøring må kun benyttes en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand.
- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den ikke er korrekt tilsluttet, hvis den betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af autoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.



Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

## S Pa mixerförstärkare för 5 zoner

Innan enheten tas i bruk, läs noga igenom säkerhetsföreskrifterna. För ytterligare information, läs den Engelska, Tyska, Franska eller den Italienska delen av bruksanvisningen.

### Säkerhetsföreskrifter

Enheden opfylder samtlige Eu-direktiv og har derfor forsetts med symbolet **CE**.

**VARNING** Enheden anvender høj spænding internt (230 V~). Gör inga modifieringar i enheten eller stoppa föremål i ventilhålen. Risk för elskador föreligger.



Vid drift så finns det mycket farliga spänningar, upp till 100 V förekommer på högtalarterminalerna (26). Anslutning till dessa får endast ske då enheten är avstängd.

Ge även akt på följande:

- Enheden är endast avsedda för inomhusbruk. Skydda enheten mot vätskor, hög luftfuktighet och hög värme (tillåten omgivningstemperatur 0–40 °C).

- Placera inte föremål innehållande vätskor, t. ex. dricksglass, på enheten.
- Varmen som alstras vid användning leds bort genom självcirkulering. Täck därför aldrig över enheten eller ställ den så att luftcirkuleringen försämrats.
- Använd inte enheten och tag omedelbart ut kontakten ur elurtaget om något av följande uppstår:
  1. Enheten eller elsladden har synliga skador.
  2. Enheten är skadad av fall ed.
  3. Enheten har andra felfunktioner.Enheten skall lämnas till auktoriserad verkstad för service.
- Dra aldrig ut kontakten genom att dra i sladden utan ta tag i kontaktkroppen.

- Rengör endast med en mjuk och torr trasa, använd aldrig kemikalier eller vatten vid rengöring.
- Om enheten används på annat sätt än som avses, om den inte kopplas in ordentligt, om den används på fel sätt eller inte repareras av auktoriserad personal upphör alla garantier att gälla. I dessa fall tas inget ansvar för uppkommen skada på person eller materiel.



Om enheten skall kasseras bör de lämnas in till återvinning.

## FIN Viisivyöhykkeinen PA-mikserivahvistin

Ole hyvä ja huomioi aina seuraavat turvallisuutta koskevat ohjeet ennen laitteen käyttöön ottoa. Katso käyttöön liittyviä ohjeita Saksan, Englannin, Ranskan tai Italian kielisistä ohjeista, jos tarvitset lisää tietoa laitteen käytöstä.

### Turvallisuudesta

Tämä laite täyttää kaikki siihen kohdistuvat EU-direktiivit ja sille on myönnetty **CE** hyväksyntä.

**VAROITUS** Tämä laite toimii vaarallisella 230 V~ jännitteellä. Älä koskaan tee mitään muutoksia laitteeseen taikka asenna mitään ilmanvaihto aukkoihin, koska siitä saattaa seurata sähköisku.



Käytön aikana kaitutermiinaaleissa (26) on vaarallinen jopa 100 V jännite. Sammuta aina PA-laitteisto kaikkien kytkentöjen suorittamisen ajaksi.

Huomioi seuraavat seikat:

- Vahvistin ei ole kokonaan kytketty pois verkkovirrasta, kun virta on kytketty pois pääkytkimestä ja silloinkin se kuluttaa vähän virtaa.
- Tämä laite soveltuu vain sisätalokäyttöön. Suojele

laitetta kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0–40 °C).

- Älä sijoita laitteen päälle mitään nestettä sisältävää, kuten vesilasias tms.
- Laitteessa kehittyvä lämpö poistetaan ilmanvaihdolla. Tämän vuoksi laitteen tuuletusaukkoja ei saa peittää.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta jos:
  1. virtajohdossa on havaittava vaurio
  2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saatanut aiheuttaa vaurion
  3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitäKaikissa näissä tapauksissa laite tulee toimittaa valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Käytä puhdistamiseen pelkästään kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä.
- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuojia tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.

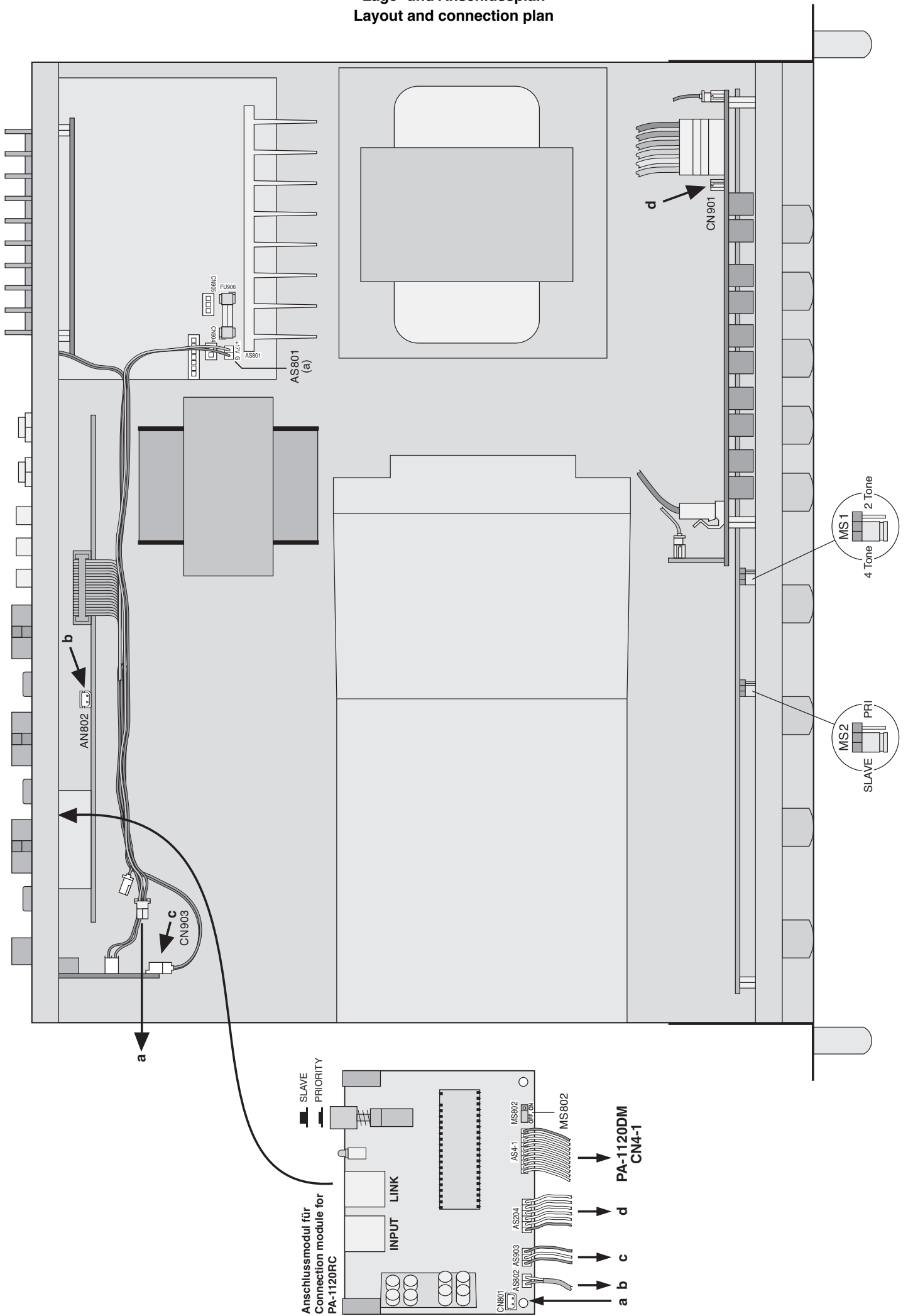


Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsitteilyä varten.





# Lage- und Anschlussplan Layout and connection plan



# Blockschaltbild Block diagram

